

# 2

# Abaerachtige

Historie en beschrijvinge eens Landts  
in America ghelegghen / wiens inwoon  
ders Wilt / Naect / seer godtloos /  
ende wreede Menschen  
eeters zijn.

Beschreuen door Hans Staden van Hamborch  
wt lant te Hessen / die welcke seluer in per-  
sone het lant America besocht heeft.

Nu nieuws wt den Hoofdruytschen onergheset.



Ghedruickt t'Amstelredam / door Cornelis  
Claesz / op t'Wacer by d'Oude Brugge  
int Schryf-boeck, Anno 1595. 100



# Die Boeckdrucker totten Leser.



Engesien dat vele wa-  
rachte historie van diuer-  
sche lande/en het leuen ende  
handel vanden inwoonders  
niet alleē seer coztwyligh en  
genoechghelijck / maer ooc  
seer profytelijc is (want wy  
daer door vermaent wordē  
Godt te louen en te dancken/dat hy ons ende on-  
se landen/buyten alle Heydensche ende goddeloo-  
se door zyn heilich woordt begaest heeft met goe-  
de leeringe eerlijcke policie/en duechdelijcke ma-  
nieren) So heb ick tot uwen dienste ende profyt  
goetwillighe leser door den druck int openbaer  
ghebracht een warachtighe beschriuinghe des  
Landts America ghenamt/wiēs inwoonders  
Wilt/Naect ongoddelijck/ende in alle manieren  
meer beestelijc dan menschelijc zijn want si niet  
alleen beesien tot des menschen behoef ghescha-  
pen en eten/maer ooc menschen vleesch met gro-  
ter onhebbelijchept verslinden dwelck ons niet  
alleen van Hans Staden deses boeck beschrijuer  
verclaert en is/maer oock van eenen genaempt  
Andreas Teuet veel breeder en opentlijcker bes-  
chreuen wordt welke ick onlanx door den dyue  
oock sal in voorschijn laeten comen.

Daer ick int langhe breeder verhalen sal alle  
die gheleghentheydt vanden Lande / ende die  
ghesteltenisse vanden Lieden / Van haer luy-  
den leuen / Ceremonien ende hare Wetten/die



si houden onder haer ghelijc ic dat eensdeels met  
mijnen ooghen gesien heb als ick daer int landt  
was/ick hadde vooz my ghenomen als ick dit  
boeck schreef dat ick veel dinghen die in dit Boec  
staen int langhe soude verhaelt hebben maer ick  
hebt ghelaten om dat ick vooz my ghenomen  
heb dit boeck hier vooz verhaelt/ooch in dyuc te  
laten wtgaen also verre mi Godt spare in ghes  
sonthept ende dat ick sie dat v mijn schijuen aen  
genaem is ende om dattet periculens is te reyse  
oft te verkeere in dese landen daer om heb ick dit  
boec in cozte beschreuen om dat die gene die daer  
sp hebben te reysen haer seluen souden wachten  
vooz sommighe ongeluc dat haer soude moghen  
toe comen want als men te voozen gewaerschout  
is so heeft hē een pegelijc goet te wachte vooz die  
periculē die hē toe sonden mogen comē want per  
culen sonder twijfel daer int lant groot perickel  
gelegghen is int reysen gelijc ghy hier in dit boeck  
bevinden sult int lesen. Aldus dan ist sake dat de  
se mijnen arbeyt in dancke van v Leser genomē  
wordt so sal ic neersticheyt doen om meer histori  
en der lantschappē tot gimeyn profijte int open  
baer te brengen/dwelc ghy coztelijck sult merckē  
ende bevinden aen die wonderlijcke historie van  
de Septentrionale landen welcke ick v onlanck  
sal laten ghenieten op dat ghy dese ende meer an  
der te samen brengende moget sien wat ma  
nierre wat relige/en oesen in ge elck lant  
besonder houdēde is. Tot Ant  
werper/Den. 8. May  
Anno 1558.

A

U

Den



Den doorluchtighen ende hooch ghebooren  
Vorsten en Heere Heer Philipe Lantgraef  
tot Hessen. etc. mijnen ghenadighen Heere.

**G**henade ende vrede in Christo Ihesu onsen verlosser / ghenadige vorst ende Heere. Die Conincklijcke Propheet David spzeecht in den hondersten ende seuesten Psalm : Die met schepen opte zee varen / ende vryuen haren handel in groote wateren / die des Heeren werck versocht hebben / ende syne wonder tot inder See / wanneer hy spzack eenen storm windt quam op / dye de baren op hief / en inden hemel ouerde ende wederom inden gront / sberde / soo dat haer siele van vreesse versaeftde en datse tynmelde ghelgck een dzoncken menschen / ende en wisten geenen raet meer. Ende als sy dan totten Heere schrepden in haren noodt ende hysse wt haren anctt ende sorgghen ouerde / ende stilde dat onweer / dat die baren hen seluen nederleide ende datse vrolgck ende blijde werden / om dat stille gheworden was / ende datse so te landen ghebracht waren naer haren wenschen / die souden den Heere danckē / om zyn goetheit ende om zyn wonderdaet die hi aen den menschen kinderē doet en hem by der gemeynten pryisen / en byden ouders hem beloeuen.

Also bedancke ick my tegghen den almachtigen Schepper des Hemels / eerdē en der zee sine soon Ihesum Christum / ende den hepligen Gheest vande groote ghenade ende barmherticheyt die my geschiet is onder den wildē lieden des lants Bresiliē welck inwonders / my geuāgē haddē / ge  
naemyt



naemt dye Cuppin Imba/menschen bleesch etc  
diens gheuanghen neghen maendt ick gheweest  
ben ende veel andere veruarêthede/die my dooz  
die heplighe dyvuuldicheydt dooz een ghansche  
omuerhoept wonderlijcke maniere ende wijse ge  
schiede ende veruaren zyn/dat ick nae langhe el  
lende/armoede/ende/breese van lijf ende leuen te  
berliesen/wederom in W.W.G. vorstendomme  
mijn hoochste en lieste vader landt wederom na  
dat verloop van zommige iaren gecomen ben/en  
heb W.W.G. sullen mijnē repse en schipuaert on  
derdanichlijckē aenteekenē willen/dwelck ic opt  
cozste begrepen heb op W.W.G. tot uwē wel ge  
ualle/en ghelegghêtheyt/daer inne metter hulpen  
Gods hoe ick dooz dat lant ende zee getogen bē  
v dat hoorlesen laten wille om der wonderlijcke  
geschiedenis wille/die de alinachtige God indē  
noot by mi ghedaen en ghetoont heeft/daer niet  
oock W.W.G. aē my niet en twyfele/als of ick  
onwarachtighe dingē te verstaen gebē die waer  
wil de W.W.G. ic soude eē paspoort totter seluer  
saecken dienende/selfs thoonē en latē sien/twelc  
ic presenteer. Godt si alleen die eere/en beueel mi  
hier met W.W.G. in alle oderdanicheyt Gescre  
uen te Wolffhagen den xxij. dach Junij/Anno  
Domini vijfthienhondert en lvi etc. W.W.G.  
Ghebozen onder saet Hans Staden  
van Homborch in Hessen/borgher  
te Wolffhaghen.





Den wel Ghebozen Heere H. Philips/ Graef  
van Nassou ende Sarburg/ etc mijnen genadige  
Heere wenscht D. Spander veel  
weluarens/ met eerbiedin-  
ghe sijns diensts.

**H**ans Stadē die desen boeck ende hystorie  
nu eerst dooz den druck laet wtgaen heeft  
mi ghebeden/ dat ic toch tot voordeel van  
sijnē arbept ende schrift dese hystorie ouer  
sien corrigeren/ ende waert dat van noode waer/  
verbeteren soude/ om hem om in sijnder beden te  
belteuen/ heb hem om d'iederley oorzaeckē plaet  
ghegheuen. Erstmael/ dat ick des authoors va-  
der nu meer dan vijftich iaer ghekent heb (want  
hy ende ick wt eeēder stadt/ met name/ te Wetter  
gebozen/ ende op ghetogen sijn) ende niet anderz  
den seluen in ons lant ende te Pomborch in Wes-  
sen daer hy nu ter' tijt woonachtich is / dan als  
voorz eenen oprechtighen vromen ende treffelijc-  
ken man/ die ooc in d'pe goeden vrgen consten ge-  
studeert heeft/ bekent heb ende als voorz een ghe-  
meyn sprack woort is dē appēl smaect altijt nae  
den aert des stams oft booms Soo ist te verhoop-  
pen dat Hans Staden desen eerlijcken mans soo-  
ne sal in d'uechden ende vromichept dē Vader nae-  
aerden. Ten anderen neme ick den arbept van  
dit boeck te ouer sien/ des te vrgelijcker ende  
lieuer aen/ dat ick gheerne in den saeken/ die tot  
der Mathematica toebehooren als dan oock is  
d'pe Cosmographia die beschrijvinghe en afmet-  
tinghe der Lantschappen steden ende wechrepsē  
die



die welcke in desen boeck op heelberley wyſe oft  
maniere/ een pegelijc booz gedragen woꝝ den) be  
luſtige/ want ick ſeer geerne met deſer ſaecke ont  
gae/ als ick verneme dat inē oprechtich ende wa  
rachtichlijc/ die booz gaende dinghen openbaert/  
ende aenden dach bꝛengt/ ghelijc ick dan in geen  
der manieren en twijfel. **Dese Hans Staden**  
ſchryft/ en vermielt ſyne Hiſtoꝛie ende wechvaert  
met wt anderen lieden aenteekeninge maer wt  
zinder eygen veruarenthept/ grondelijcken ende  
ſekerlijcken aen/ ſonder eenige valsche ooꝛſaec dat  
hy daer in geenen roem oft weerlicke eergierichz  
dat alleen Gods eer lof ende danckbaerhept vooz  
getoonde weldaet ſpnder verloffinge ſoeckt/ ende  
dit is die meeſte ende booznaemſte ooꝛſaecke/ om  
deſe Hiſtoꝛie int licht en aenden dach te bꝛengen/  
daer dooz een pegelijck ſien conde/ hoe genadelijc  
tegen alle hope Godt de Heer deſen Hans Stadē  
verloſt/ en vanden wilden lieden grimmichepdt/  
(hy den welcken hy by die neghen maendt lanck/  
alle daghe ende vꝛe verwachten moſte/ dā in  
hem onbarmhertichlijcken doot gheſlaghen en  
de ghegeten soude hebben/ in ſyns lieue Vaders  
Landt in Heſſen weder heeft laten comen) vooz  
deſe onwtſprekkelijcke Gods barmhertichept  
wilde hy nae zyn beſte vermoeghen nu ghaerne  
Godt danckbaer ſyn/ ende die weldaet die hem  
gheſchiet is Godt daer mede te louen/ allcen een  
pegelijck openbaer/ ende in dien hy dit wilde  
werck alſo dꝛijft/ bꝛengt die ordonnantie vanden  
handelingē met haer/ dat hy die gantsche wech  
vaert ofte repſe der negen Jaer/ ſoo ſp wten lan  
de gheweſt is/ hoe hem alle dinghen verdragen  
ende ghegaen hebben beſchryft.



Ende die wyl hy dese eenhoudige wyse oft ma-  
niere niet met ghestoffeerde verbloemde woor-  
den oft argumenten verdrapet en verciert/geeft  
my een groot ghelooue/ dat zijn saken goet ende  
oprecht syn/ende hy en conde daer gheen nut oft  
proffit af hebben / dat hy leughenen in den staet  
vander waerheyt verdraepde/ende stellen wilde.  
Daer toe is hy niet synen ouders hier in desen  
lant gheheten / niet als die lantlopers ende loge-  
naers gewoonheyt is / vanderreken lant in dat  
ander/ op die Heydensche maniere om te lopen/  
moet alsoo verwachten / waer erghens eenighe  
bewandelde lieden / die inden Eplanden oft en  
sullen syn gheweest / by hem quamen/ende moch-  
ten hem loegen straffen. Ende dit is my een vast  
argument/dat syn saeck/en dese Historie beschri-  
vinge oprecht syn moet/dat hy aen teeckent/den  
tijt/stadt ende plaetse/daer des hoochghelerden  
ende beroemden Cobani Hessi soon Heliodoxus/  
die hem langen tijt in vreemden landen te besoe-  
ken begeuen heeft/ en hier by ons als vooz doot  
gheseyt is geweest/by desen Hans Staden inden  
lantschappen der wilde lieden gheweest is/ ende  
gesten/hoe ontfermelijcken hy gheuanghen ende  
wech geuoert is.

Deser Heliodoxus segghe ick/can oft cozts oft  
int lauge (alsomen hoep dat gheschieden sal) toe  
huyswaerts comē/ ende ist dat desen Hans Sta-  
den historie valsch ende geloghen ware/can hyse  
te schanden maken/ende vooz niet ende logē aen-  
geuen. Van desen ende diergelijcke crachtige ar-  
gumenten/en vermoeden van Hans Staden op-  
rechticheyt te besc hутten ende te bewaren/wil ic  
dese reyse rusten/ende voozt een luttel beschepts  
doen



doen wat dat die oorſake ſp/ dat deſe / ende deſer  
gelijcken hiſtozien van een yegelijc luttel bevels  
gegheuen wort/ Ten eerſten hebben die lantio  
pers oft vaerders met haer ongheregelden loge  
nen/ende aentekeninge oft beſchryginge valsche  
ende gedichte dingen daer henen vzocht/ datmen  
oock den rechtſchapien/ ende warachtige lieden/  
die wt vzeemde landen comen ſeer luttel geloofs  
gheeft/ende wort gemeynlijcken geſeyt: die liegē  
wil die liegen verre van hier/ende ouer tvelt/dat  
niemant derwaerts en gaet daer na vernemen/  
ende moeyte doet om te verſoecken oft men gelo  
uen wil/ Nu en iſt euen wel daer mede niet wtge  
richt/dat om der logenen wil/ die waer heyt ooc  
verſteken ende verhozen ſoude worden/hier wt  
is te mercken dat ſoo die ghemeyne man eenige  
beſchreuen oft aen geteckende dingen/niet moe  
gelijcken ſijn/oft ſchynen/ende doch geloofst wor  
den/en doch die ſelue dingen by verſtandige liede  
booz gebrocht ende verhaelt oft ouerlept ende ge  
weghen worden/ende booz die gewiſte ende ſeec  
kerſte dinghen geacht wordē/ende datmenſe ooc  
ſoo vint/dat merckt wt een ofte twee exempelen  
die wt Aſtronomie genomen ofte getogen wor  
den/Wp lupden ſo wp wt Duptlant oft na bp  
wonen weten wt lange veruarenthept boozt ge  
brocht hoe lange de winter/ den ſomer met oock  
den anderen twee iaer tyden oft delen/ Herft en  
Lenten dupren ſal/Item hoe lanck oft cozt den  
lancten dach inden Somer ende coztſten dach  
inden Winter is/ ende ſo ooc hoet metten nacht  
te achten ſp/nv geſeyt is dat ſonnighe plaetſen  
in de Werelt ſyn/ daer die Son in eenen haluen  
Jaer niet onder en gaet/ ende den langſten dach



by den seluen Ileden. 6. maent / dat is een halviaer  
lanck sp / ende wederom den lancksten nacht oec  
6. maendt oft een half iaer lanck sp. Item datter  
plaetsen inder werelt gheuonden worden daer  
in een iaer dpe Quatuor tempora / dat is vier tij  
den des iaers dobbel sijn also datter twee winter  
twee somers in een iaer sekerlyck daer voor han  
den sijn.

Item dat die Sonne metten anderen Ster  
ren / hoe cleyn si oock ons hier duncken te sijn /  
dat nochtans die cleynste Sterre grooter is dan  
die gansche eerde / ende dier dinghen veel sonder  
ghetal. Als nu die ghemeyne man dese dinghen  
hoort / soo veracht hyt opt hoochste / ende gheeft  
hem gheen ghelooue / ende achtet als dinghen dpe  
onmoghelyck sijn / hoe wel dat nochtans dese na  
tuerlycke dinghen door die Astronomie in sulck  
een mate ghedaen ende bewesen worden / dat die  
berstandighe der const hier aen niet en twyffelen  
So en moet daerom niet volghen / die wyl dat  
den ghemeynen hoop dese dinghen onwarachtic  
hout dat eenen also sijn moet Ende hoe qualyck  
soude die const der Astronomien staen / wanneer  
sp dese Corpora oft lichamen niet en conden de  
monstreren oft bewyssen / wt vaste ende gewissen  
sekeren gront der Eclipses / dat is verdonckerin  
ghe der Sonnen ende Manen / op sekere ende ghe  
wisse daghen ende vren / wanneer sp comen oft  
gheschieden souden / iae sommighe hondert iaer  
voor deser tijt aengeteekent / ende men beuint in  
die veruarenthept also waer te sijn.

Ja segghen si / wie heeft inden Hemel gheweest /  
ende dese dinghen ghesien ende heuet af gemeten?  
Antwoort: Terwylen die daghelycke veruarent  
hept



heyt in desen dingen met ten demonstrationibus  
oft bewijsinge te gader ouer tē comē so moeten ē  
dat ghelijc also seken houden alst seker ende ghe-  
wisch waer is/als ick. 3. oft. 2. legghe by een int  
ghetal worden 5. daer wt gherekent/ende wten  
vastē ende sekeren gront en demonstrationibus  
oft bewijsinghe der const/dzaghet hen so daer toe  
datmen afmeten en rekenen can/hoe hooch dat  
tot aen des manen hemel is/ende van daer vooz  
tot allen planeten ende ten eynde tot aenden ghe-  
sterden hemel toe/iae oock hoe yhroot ende hoe  
dick dpe son is/dpe maen ende ander lichamē oft  
corpora des Hemels sijn / ende wt dpe ouerleg-  
ginghe des hemels oft Astronomia metter Ge-  
ometria/rekent men gansch eygenlijc ende seker  
lijck/hoe wjt/rout/breet/ende lanck dat aertric  
sp So nochtans dese dingen altdmael den gemes-  
nen man verborghen/ende als onghelouelijck  
gheacht worden/dese onwetentheyt waer den  
ghemeynen man wel te vergeuen/als den ghenē  
die niet inde Philosophia ghestudeert en heeft/  
dat euen wel die treeffelijcke hoorhgeachte/ende  
wel gheleerden lieden aen dpe dinghen dpe soo  
waer gheuonden/worden twijfelen/is beschame-  
lijcken ende beschadelijcken / sonderlijck ter wil-  
len die ghemeyne man op die seluen siet / ende  
haren eeruer besteet ende beuesticht/alsoo seggen-  
de/waert dat waer ware soo en hadden dese oft  
geschreuen. Ergo etc/Dat Augustinus ende lac-  
tantijs/Firminus/die beyde heplige geleerste-  
neuen die Theologia oft godtheyt/oock in goe-  
den consten wel veruaren mannen/dubiteren oft  
twijfelen ende en wilden niet toe laten dat die  
Antipodes sijn consten / dat is datmen  
liede



lieden bonde die in die plaetse des aertrijcx/ende onder ons met haren voeten tegen ons gaen ende also dat hooft ende lijf onder ons hangen tegen den Hemel/ ende toch niet af en vallen etc.

Dit luyt seltsaem te hozen/ende is nochtang altijt byden geleerden also/ dat niet anders ghesien en can/en waer gheuonden wort/ hoe hoch dat die heplige ende hoch geleerde boozghenoede/ende angeteekende Nuthoozs verwozpen ende veracht hebben/ dan dattet vastelijcken waer moet zyn dat die gene die exdiametro per centum terre wonen Antipodes sijn moeten/ en het is cen nera propositio, Omne versus celum vergens vbicunque sursum est, ende en verfinen niet hier onder inde nieuwe werelt reysen/de Antipodes also soecken / want dese Antipodes sijn oock hier inden Ouerste half deel des werlts oft aertrijcx dan wannermen te samen reeckent/ ende tegen malcanderen die wterste in Occident oft onderganck/dat is Spaengien/ ende auont sterren tegen Orient of opganck/daer Indien leyt/ tegen de wterste lieden ende inwoonders des Aertrijcx by na een aert van Antipoden/also ooc als sommige byome Theologien hier wt gebiedē dat de moeder Filiozum Zebedi bidt/waer geworden is/daer sy den Heer Christo ombadt/dat haer der sonen een tot sijnder sinckerhandt sitten mochte dat is also geschiet/inder manieren S. Jacob te Copostel in Galissien/niet verre vanden Spnio Terre /dat gemeenlick die auont sterre genaemt wort/begrauen sijn soude/ en eerlijcken gehoude worden ende die ander Apostel in India/dat is inden opganck ruste/dat also dese Antipodes langhe booz handen geweest sijn/ende aengesien geweest



weest/ ende niet aengesien datter tijt Augustins  
die nieuwe Werelt America onder dat aertrijck  
noch niet geuonden en waren/so waren sy op de  
selue wijze ende maniere geweest.

Sommige Auteurs en sonderling Nicolaes  
de Lyra (die toch een treffelijck man is) willen/  
dat na dien der eerden cloot oft Werlt ter helft/  
oft haluen deel int water leyt ende sweemt/alsoo  
dat dese helft daer wy op wonen ouer dat water  
wt gaet/ dat daer niemant wonen en can/welck  
altemael tegen die const der Cosmographien stry-  
det/en nu meer door veel schipmeesters hā spae-  
giaerts ende Voorregaleusers/ ende veel anders  
geuonden is worden/ dat dat aertrijck alomme  
en omme bewoont wort/ is oock subtorrida Zo-  
na/welck onse voorvaders en oude schrybenters  
noyt en hebben willen toe laten/by onsen tijden/  
Wortelen/Supcker/Peerlen/ende andere dierge-  
lijcke waere/worden wt dien lande hier tot ons  
gebrocht/ Dit paradoxon vādē Antipadibus en  
voor angeteekende des Hemels afmetingē/heb-  
ick met vliet voort brengen willen/om dat voor-  
gaende argument daer mede te bevestigen.

Daer conde vast veel vā diergelijke dingē meer  
hier verhaelt worden/waert by also dat ick met  
mijnen laugen schryuen geene verdrietelijck val-  
len wilde/nochtans sullē daer diergelijke argu-  
menten veel gelesen worden/in den boeck vanden  
weerdigen ende hochgeleerden magister Caspa-  
rus glootworm/ Aetige superintendens W. G.  
te Weylborch ende Medicant/welckes boeck in  
ses deelen onderschepden/ende van veelderley mi-  
raculen ende wonderwercken ende Paradoxen/  
also by voorgaende tijden als nu geschiet sijn ge-  
sept



Sept wort coxts in d'ruck ghebrocht sal worden/  
tot welcken boeck/ende tot anderen veel die dier  
gelijke dingen beschrijven/als sijn libri Galeoti  
Derebus vulgo incredilibus/etc cetera. De goe  
den leser also verre hi beter verstandt daer af heb  
ben wil ick hter mede ghewesen wil hebben/ende  
laet v hier mede ghewaerschout sijn/dat niet  
gheloghen sijn moet al datmen schryft al dunc  
ket den gemeynen man vryempt/ende onmanier  
lijck oft onghewoonlijck/ghelijck in desen tegē  
woordighe historie/daer die lieden alle inder Ep  
landen oft Insul naect ghaen/ghenen hups  
raet vee oft beesien/ende andere gheselschap tot  
ter neeringhe gheender hande dinghen so dat by  
ons is ghebruck/om het lijf te houden/hebben/  
als cleederen/bedden/peerden verckenen oft cop  
en noch wijn ofte bier etc.ende haer op haer wij  
se onthouden/ende behelpen moeten Daer mede  
vooyden of prologhe ten eynde loopt/wil ick  
dock cortelijck bewesen/wat desen Hans Stabē  
beweecht heeft beyde sijne schipuaerden ende  
wech repsen inden d'ruck te veruoyderen / dies  
mochten hem veel lieden qualijck afnemen/ende  
niet te min wt legghen oft meer pretenderen  
al oft hy met hem hier mede wilde beroemen oft  
enen hoouerdighen nams maerken/het welck  
ick seer wel van hem verneme/ende ghelooue va  
stelijck dat sijn ghemoedt veel anders staet/als  
ooc inde historie van achter tot voor veel ander  
ghemerckt ende verstaen word. Die wijle hy in  
so menichfuldighe ellende gheweest is / so veel  
weder weerdicheyt gheleden/daer an dickwils  
sijn leuen ghestaen heeft/ende gans niet te hope  
dat hy dat af onclast/ende in syngs vaders lande  
weder



weder comen soude. God enen wel dye hy altijt  
betrouwt/ende aengeroyen heeft / heeft hem niet  
alleen van synder vanden hande verlost/want  
sijn ghebet/met oprechtighen ghelooue / Godt  
diewils beweecht heeft / heeft onder die goddelo  
se liede Godt te verstaen gegheue dat die rechte  
warachtige Godt crachtich en gheweldich/ende  
noch in wesen is. Men weet wel dat des gelooui  
ge gebet/ghen verdrach mael oft tijt. So dat nu  
enen wel Godt also behaecht heeft/door desen  
Hans Staten/sijn wonderlijck werck byde god  
deloose wilden/te sien laten daer en wist ick niet  
wat teghen te segghen. Doc ist een pghelijck be  
kent dat droefheyt/commer ongheluck ende crac  
heyt gemeynlyc die lieden tot God beweecht dat  
sy inder noot/meer dan te hooren Godt aenroep  
pen Sommighe tot nu toe aen plegghen door een  
maniere/haer selnen desen oft andere eenighen  
heplighen beuaert sy te offeren/verbidden ende  
bidden dat hem wt haren noot helpen willen/  
ende dese gheloofte wordt sterck ghehouden/ wt  
ghenomen van dien/die daer decken die hepligen  
te bedriegghen met haren ghelooften/also pghel  
ijc een int schip S. Cristoffel die te Barijs inde  
tempel staet een beelt ontrent x.ellen hooch/gelic  
een groote Polip hemus aenriep. Desen heplige  
gheloest hebbende/also verre hy hem wter noot  
hulp/so woude hy hē offeren een waschen licht/  
also groot als die heplighe was Sijn naeste ghe  
buer die by hem sadt die wiste wat hy vermocht  
strafte hem van deser geloofte en sepde al waert  
dat hi alle nee ringhe ende goet dat hy opter aee  
den hadde vercocht/en const hy soo veel was niet  
te weghe vengghen dat hy sulcken keerse daer af  
soude doen maken oft betalen.

Antwoort



Antwoorde hem daer op/ ende seyde hem heymel-  
lyck dat de hepligen niet hoorē en soudē/ als hy  
my wt deser noot geholpē heeft/ wil ic hem nau-  
lyck een cleyn licht ofte keers gemaeckt een pen-  
ninc weert geben/ Ende de Hystorie vanden Kup-  
ter die in een schipbrekinge was. Desen Kupter  
als hy sach dat het schip woude onder gaen/ riep  
hy Sinte Nicolaes aen / dat hy hem wten noot  
helpen wilde/ hy woude hem syn Beert ofte Pa-  
gie offeren/ daer vermaenden hem zyn knecht/  
dat hy dat niet doen en soude en seyde hem waer  
op dat hy dan rijden woude/ doen seyde de Jonc-  
ker totten knecht heymelijc/ dattet die heplighen  
niet horen en soudē/ s wjcht ghy stil/ als hy my  
wter noot helpt/ wil ick hem niet den steert van  
den Beerde geuen. Also dacht een pegelijck van  
die twee synen hepligen te bedriegen/ ende die ge-  
daen weluaert seer lichtelijc vergeten; Daer mit  
nu desen Hans Staden niet oock also daer booz-  
aengesien worde/ nu hem Godt geholpen/ en vā-  
den vanden verlost heeft/ dese weldaet te verge-  
ten/ Soo heeft hy booz hem genomen met druck  
en beschryuinge der Hystorien Godt altijd te lo-  
uen en te prysen/ en wt een Christlijcken moet en  
booznemē/ die werckē en genade aē hē bewesen/  
waer hy can ofte mach aenden dach brengen: en  
waer dat dit niet syn booznemen en waer (welck  
eerlick ende recht is) so wilde hy veel lieuer dese  
moeyte ende arbeit versupmenisse / oock onghē-  
woonde costen/ die lichtelijck op druck en fornmē  
te snijden veel verdragende is/ een epnde latē heb-  
ben ende goet laten zyn. Dese Hystorie/ terwijlen  
datse door den Autheur den doozluchtige hooch-  
ghebozen Poysten ende Heeren / Heer Philips.  
Landt



Landt Graue te Hessen/ Graef tot Catzenellen-  
boghe Dietz, et tetra/ synen Lants Heeren end  
ghenadighen Vorsten/ in eeren dienende ghebedi-  
ceert ende toe gheschreuen is/ ende in synen nae-  
me openbaerlycken in druck laten wt ghaen/ en-  
de langhen tijt te voozen vanden voorszgemelden  
Vorsten/ onsen ghenaedighen Heeren/ in mij-  
nen ende anderen veel teghenwoordicheyt/ de-  
sen Hans Staden gheexamineert.

Ende van allen stucken synder schipuaert ende  
gheuanckenisse grondelijckē onderzaecht ende  
wel ondersocht heeft daer af dicwils W. G. met  
anderen onderdanichlyck gheteekent ende ver-  
telt heb/ ende ter wylen ick W. G. vooz eenen son-  
derlycken lief hebber/ sulcken/ ende dierghelijckē  
Astronomischen ende Cosmographische consten-  
te sien langhen tijt ghemerct/ hebbe ick dese mijn  
prologe/ priefacie/ oft voozderen W. G. onderda-  
nichlyck willen toe schryuen/ het welck W. G.  
genadichlyck also van my wille dennemen/ also  
langhe tot dat ick wat treffelijcker in W. G.  
naame in druck verboozdere/ nu hier met

G. W. onderdanichlyck beuelen.

de Datum tot Marborch

op Sinte Thomas

dach. M. D. C. L. vi.

M. D. L. vi.

W

An



## In hout des boeckx.

2 Van twee schipuaerden/die Vans Staden in acht iaer ende een half volbracht heeft.

Die eerste reyse is wt Portugael/die ander wt Spaengien in die nieuwe werelt America gheschiet.

2 Hoe hy aldaer inden lantschay der wilden lieden Coppinik in ghenampt (die den Coninc van Portugael toe behoorden) vooz eenē busschietet teghen dpe vbanden derwaerts gheuoert was.

Ten lesten vanden vbanden gheuanghen/ende bewech gheuoert tziende halfmaent lanck inde vzeese gestaen/dat hi ghedoot vander vbande ende gheeten soude worden.

3 Item hoe God ghenadelijcken/ende wonderlijcken op een sonderlinghe maniere/desen gheuanghen na vooz ghenomden tyt verlost heeft. Ende in sijn lieue vaders lant laten comen heeft.

Alle Godt ter eeren/ende dancksegginghe van zynder mildere vermherticheit in den druck laten wt gaen.

Wat helpt den wachter in de stadt/  
Den gheweldighen schip inden zee zyn vaert  
Alse Godt bepde niet en bewaert.

Hier



# Hier beghint die Historie

## Dat. 3/ Capittel.



Ik Hans Staden van Hoimboorch  
in Hesseu/nam booz mi (alsoo verre  
dat God beltesde) Indien te besien/  
ben mer dier mepminghe van Bze  
uen na hollant geuaren. Te Cam  
pen quam ick by schepen die wilden  
in Portugal sout laden daer voer ick mede der  
waerts/ende wi quamen den xxix. dach Aprilis  
des Jaers 1 5 4 7. by eender stadt ghehaempt  
S. Cunal/wi waren vier weken oyt water te  
varen. Van daer tooch ick na Te Lisbonen  
dwelck vijf mylen van S. Cunal is. Te Lis  
bona quam ick in een herberghe daer die weerk  
genaempt wert die Jonghe luer/ende was een  
Gyptisch/daer lach ick een wijle tichts thys.  
Desen selken werdt selde te hoe dat ick wt myn  
vaders landt ghetoghen was (waert dat wi ghe  
baeren/mochte) om in Indien teseplen doen Dat  
woorde hy/ Ick was te langhe wt ghebluen/  
want des Conincx schepen die in Indien varen  
waren langhe wech ick hadt hem derwijlen dat  
ic ope repse versumpyt hadde/ dat hy mi aen eenē  
anderen helpē soude/ midts dat hy ope sprake cō  
de ick soude hem wederom in synen dienst sijn.  
Hy bracht mi in een schip booz busschietse die  
Capitain vanden schepe was gheuaemt Puitis  
do/ende hy woude in Brasilien varen om comē  
schap/hy hadde oock oozlof ope schepen te crygē  
ope in Barbarien metten Mooren comenschap  
ten Oock waer dat hy de Francoffschen schepē  
in Brasilien metten wilden lieden comenschappē  
de pont/die souden prijs sijn.



Oock soude hy den Coninck sommige gheuan-  
 genen daer in t land boeren/die selue hadden ver-  
 dient ghestrafte te worden / maer om dat nieuwe  
 landt daer mede te besetten / soo werden sy ghe-  
 spaert. Ons schip was wel gherust met alle  
 crijchs gereeschap diemen te water gebuyckte/  
 onser waren drie Duytsche in dat Schip/die een  
 was geuaemt Hans van Bzychhausen/die ande-  
 re Heynderick van Bremen ende Jek.

Die eerste wtbaringe mijnder eerster Schip  
 vaert van Lissabonen wt Portugale.  
 Dat III. Capittel.



Als Lissabonen seplden wi niet noch een  
 kleyn Scheepken dat oock onsen hooft-  
 man toe behoorde/ende quamē eerstma-  
 le by een Eplant Cilga de Madera ghe-  
 raamt ende hoorde den Coninck van Pooze gael  
 toe/ende daer wonen Portugaleusers in/ het is  
 vruchtbaer van Wijn ende van Sucker/ Ter  
 seluer



selver plaetsen by een Stadt gheheten Funtshal/  
namen wy meer victalien int Schip/ Daer nae  
voeren wy van Barbarien/nae een Stadt Cape  
de Geel genaemt/die behoorde eenen witten mo-  
ren Coninck toe Schriffri genaemt. Die Stadt  
hadde hier voormaels die Coninck van Portu-  
gael in gehad / ende die selue Schriffri heeft se hē  
weder om genomen. By die selue Stadt meren  
den wy dat voorzegende Schip te crigen/die  
metten onchristenen oft Turcken comenschap  
handelden.

Wy quamen daer by ende vonden veel Castili-  
aensche visschers daer onder dat lant/die berich-  
ten ons hoe dat daer by der Stadt Scheyen warē  
wy voeren daer by / doen quam daer een Schip  
wter hauene wel gheladen / daer voeren wy na/  
ende creghent/maer dat volck ontvoer ons met  
den boot/daer sagen wy eenen ledigen Boot opt  
landt staen/die welcke ons wel diende tot dat ge-  
nomen schip/wy voeren daer by en haelden dien  
Die witte Bozen quamen sterck aengereden/en  
wilden dat beletten/maer sy en sousten om ons  
geschuts wil daer niet toe comen. Wy namen  
den boot erde voeren met onsen buyen (twelcke  
was supcker/Amandelen/Tapen/boerhynden  
ende Gummi arabician/daermede dat schip wel  
geladen was) weder om na Eligade Madera.

Wy schieten ons cleyn schip na Lissebonen / om  
dat den Coninc te laten weten / hoe wy ons met  
sulcken buyt souden houden/ want het behoorde  
Valentiaensche ende Castiliaensche cooplieden  
toe. Ons wert vanden Coninc gheantwoort wy  
soudē den buyt daer in dat Eplant laten/en mer  
onse repse voerbarē/ in middeler tijdt soude sy



Altesa oft Mayesteyt grondelijcken ondersoekē  
 hoe datter mede ware. Wy deden also / ende vozē  
 weder na Cape de Geel / om te besien of wy meer  
 vets vercrighen couden / maer ons boornemen  
 was om niet / es den wint liep ons tegen by den  
 lande / die ons beletten. Den nacht vooz alder  
 heylighen boerden wy van Barbarien met eene



grooten stormwint / na Brasilien toe. Als wy nu  
 CCCC. mijlen van Barbarien af ghewaren inde  
 Zee / quamen veel visschen om dat schip / die wy  
 vingen met hengel haecken. Van den seluen wa-  
 ren sommige die de Schippers noemden Alba-  
 toze / die waren groot / sommige Bonitte / die wa-  
 ren cleinder sommige Tucado / Oc waren daer  
 veel visschē so groot als Haringē / die hadde ouer-  
 bepde spden vlimmen / gelijk de Vledermupsen /  
 die seluen worden seer veruolcht vanden groten  
 visschen / ende wanneer sy die gewaer worden / so  
 hessen sy haer op wten water met grooten hope  
 vlieggen



bliegen ontrent twee bademe hooch' ouer dat wa-  
 ter / sommige so verre dat mēse nau sien conde / en  
 dan vielen sy wederom int water / wy bondense  
 dicwils des morgens int schip liggen / en waren  
 des nachts metter bloge daer in gevallen / en hie-  
 te in Portegaelsche sprake Pisse Bolodoz. Daer  
 na quamen wy inder hoochde der lynck Equino-  
 ctiael en daer was grote hitte / want de Son stont  
 recht bouen ons alst optē middach was / daer en  
 was niet allen geen wint sommige dage / dan in-  
 der nacht quam dicwils groten donder en onwe-  
 der met regen en wint / verhieuen oock lichtelijc /  
 en vergingen oock lichtelijck / en om dat deselue  
 ons niet verasschen en souden als wy te seyl wa-



ren / so moesten wy neerstelic waken. Maer alst  
 nu wederom een vaerwint begost te wapen / so  
 werdēt storm weder / en dat duerde sommige da-  
 gen / en was ons contrarie / en soziden waert dz  
 lage duerde / dat wi gebrec en honger soubē moe-  
 ten lījē / wy riepē Godt aē / vadē om goede wint



Het ghebuerde op eenen nacht dat wy eenen gro-  
en storm hadden/ende wi waren in groter vze-  
se. Daer schenen ons veel blauwe lichten in da-  
schip/de welcke ick noyt meer ghesien en hadde.  
Daer die baren voor in schip sloeghen/daer gin-  
ghen ope lichten oock. Die Portugaloisers sey-  
den dat de lichten een tecken des toecomenden  
goets weder waren sonderlycken van God ghe-  
sonden om inden noot te vertroosten. Wy danck-  
ten God daer voor met een ghemeyn Ghebet.  
Daer nae verdwinden si weder ende dese lichten  
heeten Santelmo oft corpus sancta.

Als nu den dach aen quam werdet ghoet we-  
der/ende quam een goede windt dat wy mercke-  
lijck saghen dat sulckelichten moesten een won-  
derlijck werck Gods sijn. Wy seplden dooz  
de zee met goeden went. Den. xxviii. dach Ja-  
nuarij cregen wy eenen hoek lants int ghesicht  
een Haven la Cape de launc Augustin ghenaeemt  
Acht mijlen van daer quamen wy in een haven  
Byannenbucke ghenaeemt/ende wy waren. 48.  
dagen inder zee eer wy dat lant sagen Op de sel-  
ue plaetse hadden ope Portugaloisers een vastic-  
heyt ghemaect/Martin genaemt. De hoofman  
vander seluer sterckte was gheheten Artokochid  
ende dien leverden wy die ghevangen ouer/ende  
loeden sommighe ghoeden wt/dpe sy daer hieldē  
Wy beschreuen onse dinghen inde Haven/ende  
wouden voort seplen/daer wy meynden te laden.

Hoe dat die wilden vander plaetsen Byannē buc-  
ke waren oproerich gheworden / ende den  
Portugaloiseren een vasticheyt ontwel-  
dighen wouden.

Dat



### Dat derde Capittel.

**H**Et ghebuerde dat die wilde van dien lan-  
de waren oproerich ghe worden teghen  
die Portugaloisers/het welcke sy voor-  
maels niet en waren/dit was nu door die Portu-  
galoisers begost/soo werden wy ghebeden om  
Gods wil vanden Hoofman des lants/dat wy  
ons wouden setten ende varen in een landidekē  
Gerasu ghenaeuyt/vijf mylen vander hauen  
Marin daer wy laghen dwelck die wilde lieden  
ouder stonden in te nemen/ende de in woonders  
vander stadt Marin en consten den anderen niet  
te hulpe comen/wandt sy sozchden dat haerder  
wilde oock ouerualen souden.

Wy quamen dye van Gerasu te hulpe met  
beertich mannen van onsen schepe / ende voeren  
wet een cleyn Scheepken der waerts. Dat stede-  
ken lach op eenen stroom der zae/dye welcke hē  
twee mylen wechs in dat landt directe  
ouer mochten ontrent. **F. C.** Christen sijn weer-  
baer daer by dertich Mooren ende Brasiliſche  
Nauen dye welcke der inwoonders eyghen wa-  
ren. Maer die wilde lieden die ons belegheert  
hadden/werden gherekent op acht dupsent.

Wy lieden en hadden maer eenen rinck oft  
thuyt van staken ront om ons.

**H**oe dat haer sterckte ghemact was/ende  
hoe sy teghen ons streben.

### Dat vierde Capittel

**D**er stadt oft plaerse ront om daer  
wy in belepdt waren ghinck een bosch  
oft wildernisse/daer in hadden sy twee  
vasticheden oft sterckten gemaeckt vā  
dicken boomen/daer in haddē si des nachts haer  
toe-



toelucht/ en oft wy tot haer wt vielē daer wou-  
den sy ons verheyden. Daer neuen hadden sy  
ghaten inder eerden ghemaectt rondt om der



stadt oft plaetse/ daer laghen si des daer in/ en  
de daer wt quamen si des daechs scharmutselen  
met ons/ ende als wy na haer schoten vteleu si al-  
le neder/ ende meynden si soudē den schuet ont-  
bucken. Sy hadden ons soo vast belegheert/ dat  
wy noch af oft aen ghecomen en condē. Si qua-  
men vast voor die stadt ende schoten veel pijlen  
om hooghe meynde si soudē int nederuallen  
ons inden sterckten treffen. Sy schoten ons oec  
pijlen daer sy catoen oft boomwolle ende wasch-  
aen ghebonden ende met vier aen gesteken had-  
den/ ende meynden ouer alsoo ope daecken ban-  
den hupsen daer mede aen te stecken / en te ver-  
brandē. En sy dreichden ons dat sy ons eten sou-  
den waert sake dat sy ons ghecrighen costen.

Wy hadden noch wat te eten het welcke seer  
lichtelijc op was ende verteert/ want het is daer




int lant een maniere alle dage oft ouer dē ander  
dach versche wortelen te halen ende meel om coe  
ken daer af te make. Tot sulcken wortelē en cof  
ten wy niet ghecomen Als wy mi saghē dat wy  
victali gebreck liden moesten/voerē wy miz bare  
hē na een Stedekē Tammeaka genaēt/om vic  
talie te halen/soo hadden die wilde lieden groote  
boomē ouer dat vlieterkens geleit/ende haer der  
wasser veel ouer beide sijdē des ouers ende men  
den ons die reyse te beletten. Wy braken die we  
derom met geweld ende het quam in dien middel  
en tijt dat wy opt droge bleuen/de wilde en costē  
ous in den schepen niet gheboen/maer sy werpē  
veel houtē wt haer schanffchen den oever en de  
schepen/en meynden dat aen te stecken en haer pe  
per de daer int lant wast daer in te worpē om miz  
domy en rooc wtē schepen te iagē/maer het geluc  
te haer niet. In middelē tijdē quam de blorē we  
der/en wy voeren totten stedeken Tammaraka  
Die inwoonders gauen ons victalie/daer mede  
booren wy na dat belech op de voorszgenomde  
plaetse/sy hadden ons de vaert wederom op een  
nieu belet ende haddē boomen ouer dat waterkē  
ghelept gelijk als te booren. Sy laghen daer by  
op den oever/ende sy hadden twee boomen op een  
luttel na onder heel afgehouwē/en bouen aen de  
boomen hadden sy dingen gebondē Sijpe genaēt  
die wassen gelijk hopen hagen/maer dese sijp  
po hagen sijn veel dicker/dat eynde vanden boorz  
genomde hopen hagen haddē sy in haren schā  
sen/ende haer meninghe was dat sy als wy qua  
men en wilden weder daer door breekē/so woudē  
sy die Sijpis trecken/dat die boomen dan voort  
souden breekē/ende op die schepen vallen.



Wy voeren daer by/ende braken daer door.  
Den eersten boom viel na haer schansse/die an-  
der viel cozt achter ons schipken int water  
Ende eer wy begosten die wepre te breken/  
riepen wy onse ghesellen inden stedeké datse ons  
te hulpe souden comen ende als wy beghosten te  
roepen/soo riepen die wilde ooc, dat ons onse ge-  
sellen inde beleegheringhe niet gehoozen en con-  
den ende sy en costen ons niet gesien om eē bofsch  
dat tusschen haer ende ons lach / anders waren  
wy so na by haer/dat sy ons wel hadden connen  
hoozen/waert dat die wilde so niet gerodepen en  
hadden/Wy brochten haer die victalie inde stad  
Als die wilde saghen datse niet wtgerichten en  
kosten/begeerden sy peys te maecken / ende troc-  
ken weder of.

Die Belegeringe duerde by na een maent tijts  
Vanden wilden bleue daer sommige doot/waer  
van onser Christenen geene. Als wy saghen dat  
haer die wilde tot vrede begeuen hadden/troche  
wy wederom na ons schip/dwelck booz Marin  
lach/Daer haelden wy water in / ende Randio-  
ken meel booz victalie. Die ouerste vander stad  
Marin dancte ons/ ende wy voeren van daer.

 Hoe wy tot brannenbucke voeren nae een  
lantshap Buttegaris ghenacmt/en by een  
franchops schip quame/en niet haer slogē.  
Dat V. Capittel.

**A**n daer voeren wy beertich mylen tot  
eender haueuen Buttagarus ghenacmt/  
daer meenden wy dat schip met Bresiliē  
hout te laden/ende den wildē meer victa-  
lien afte mangelen. Als wy daer by quamen/  
honden



bonden wy een schip wt Brazijck dat laeyde  
brasilien houdt/ Daer seplden wy aen meynen



bedat te nemen maer sy bedozuen ons den groo-  
ten mastboom met eenen schuete/ende ontferde  
ons Sommighe van onsen schippers werden  
gheschoten/ende sommighe ghewondt.

Daer nae werden wy vanden sin weder-  
om nae Portugael te varen / maer wy en cou-  
den niet wederom te winde waert ghetomen in  
der hauenen daer wi meynen victalie te krijgen  
Die windt was ons teghen/ende wy boere met  
so luttel victalien na Portugael/lijdende groten  
honger. Die sommige die aten boeken hupde die  
wy int schip hadden/ Men gaf ons een pegelijck  
des daechs een nootshelpe vol waters/ende een  
luttel Brasilische wortelen meel. Wy waren C.  
ende acht daghen inder Zee. Den rij. Augusti  
quamen wy in Eplanden die genaemt sijn Lofa  
Seres/die behozen die Coninck van Portugael  
toe/Daer ankerden wy ende bisten.



Op die selue plaetse sagen wy een schip inder Ze  
daer wy by voerē om te wetē wat voer een schip  
was/ende dat was een zeerouer. Wy stelde hem  
te were/nochtans cregen wy die ouerhandt ende  
namen hem liede dat schip/si ontuoeren ons met  
eenen boot na die eplanden. Dat schip hadde veel  
wijn ende broots/daer uiede wt ons vermaecten  
Daer nae quamen wy by vysschepen die den Co  
ninck van Portugael toe hoorde/die onder by  
de eplanden wachtten op die schepen dpe wt In  
dien souden comen om dpe in Portugael teghe  
leiden/daer bleuen wy hi/ende helpen een Indi  
sche schip/dwelck daer/aen quam/gheleiden in  
een eplandt Tercera ghenampt/ende daer ble  
uen wy. Daer waren in dat eplandt veel schepen  
vergadert die welcke alle wt die uleuwe landen  
gheromen waren/waer of dpe sommighe wil  
den nae Spaengien varen/ende dpe sommighe  
wilden nae portugael varen / Wy voeren wt  
Tercera by nae hondert schepen in een ghesel  
schap/ende wy quamen te Lissebona aen outre  
den achtsten dach van October/inden iare des  
Heeren als men schreef. M.C.C.C. ende ach  
ten deertich Wy waren. xvi. maenden lanc op die  
reysse geweest. Daer na so ruste ick wy een goede  
wyle in't lauck te Lissebona/ende daer werde  
ick vanden sin dat ick metten Spaenghiaerden  
inde nieuwen Lande varen soude/dpe welke  
si in ghenomen hebben/ende voer daerom met  
een Enghelsch schip in Castilien/by een stad  
Porta sancta Maria ghenampt ende daer wou  
den sy dat schip met Wijn laden. Van daer so  
reysde ick na een stad Ciuilen ghenampt/ende  
daer vande ick dyp schepen dpe werden toe ghe  
rust



rust en wondē nae ee landtschap Rio de Platas  
genaemt warē/ het welcke gelegē is in America  
Dat selue landtschap ende dat gouterijcke landt  
Pirou genaemt/ het welcke voor sommige Ja-  
ren gevonden is worden en Brasiltē/ is alte sa-  
men een seer bet lant. Dat selue landt hoort in te  
nemen/waren voor sommige Jaren schepē der-  
waerts geschiet/ van dien was een weder comen  
en begeerden meer hulpen/ seiden veel hoe gout-  
rijcke dat het lant was/ die hooftman vande dyp  
scheyen was genaemt Don Diego de Senabzite  
die soude van wegē des Conincs een Ouerste spr  
in dat Lantschap/ Ick begaf my in een vanden  
scheyen/ ende sy werden seer wel gerust. Wy boe-  
ren van Civilie nae sint Lucas/ daer die Civil-  
sche riuere inde Zee gaet/ wachtē op goede wint  
✠ **W**tuaringe mīnder tweeder schip  
naert in Civilien wt Spaengien in America.

Dat. V. Capittel.

**I**n den Jare ons Heeren 1549 / den vier-  
de dach nae Waesschen seilden wy van sint  
Lucas / ende de wint was tegen/ wi na-  
men te Lisbona hauene. Als dpe wint  
goet werdt boeren wy na dat eplant van Can-  
narien/ ende ankerden by een eplant Vallania  
genaemt/ daer namē wy wy wīngs int schip voor  
die reyse. Doch soo werden die stuerlieden vande  
scheyen daer eens/ als sy inder Zee vanden an-  
deren schieden / waer sy int landt wederom by  
malcanderen comen souden/ namelijk in xxvij  
gradē oyster Supdt/ spde/ der linien equinoctiael  
Van Palma boeren wy na Cape vierde/ dat is  
dat groen hoot/ het welcke seyt indē swertē mo-  
ren lant ende op die selue plaetse hadden wy by  
ons eenē schipbrueck gheleden Van



Van daer hozen wy niet onsen coffz / en de wint  
was ons tegen / ende floech ons somtijts op dat  
landt Gene / int welke oock swarte mozen wo-  
nen / daer na quamen wy in een Eplant geheten  
sanct Thome / ende dat hoort den Coninck van  
Portugael toe / en is een supcker - rijck lant maer  
seer ongesont / daer wonen Doortegaleusers in /  
en die hebben veel swarte Mozen dat daer eygen  
liedē syn. Wy namē versch water in dat Eplant /  
en seplden voort aen / Wy hadden onser twe me-  
de gesellen schepen in eenē storm wint des nachts  
wt den gesichte verlozen / also dat wy alleen sepl-  
den / want de wilden waren ons seer tegen / en sy  
hebben die natuyp inder Zee / dat als de sonne op  
ghaet op die nootzijde der lijnien Equinoctiael /  
so wapen die winden van zupden herwaerts.  
Desgelijcx als die Sonne op der supt spde gaet /  
comen sy van der noort spden Sy hebben oock  
die natuyp datse vijf maent hart wt eenderley  
gewest waepen / en hinderden ons also vier maent  
dat wy onsen rechten Coffz niet seplen en mocht-  
ten / als die maent septem ber aen quam / begostē  
de winden noordelijck te wapen / Wy setten onse  
Coffz oft streeck supt suptwest na America toe.

✠ Hoe wy inder hoochden van achtē  
twintich gradus by dē lande America quam  
ende die hauen niet bekenmen en condē / daer  
wy in beschepden waren / ende hoe eenen gro-  
ten storm hem byden landen verhief.

### Dat DFF. Capittel.

Mer' nae op eenen dach welck was den xviij.  
van Nouember / nam de stierman die hooch



be der Sonnen/ende beuantse op de xxvij. gradus  
Daer sochten wy dat landt ten westen aen af.

Daer nae op de xxvij. dach der voorsepder maēt  
saghen wy lant. Wy waren ses maenden inder  
zee gheweest/ende stonde dicwils in grooter bree-  
sen. Als wy nu hardt by den lande quamen en kē-  
den wy die hauene en merckinge niet die dopper-  
ste stierman ghegheuen hadde/ende en doystē ooc  
niet wel waghen om ons in subekēde hauende  
te gheuen/ laueerden aldus lancx den lande he-  
ne ende het begost seer te waepen/alsoo dat wy  
anders niet en meynen wy en souden op dpe  
clippen verdrincken hebben/ende het schip ver-  
lozen hebben/Wy konden ledighe baten te samē  
ende deden buscrupt daer in/ende stoptē die bont-  
men toe/ende konden ons gheweey daer op/op  
auontiere oft wy schipbrekinghe leden/en som-  
mige daer af quamen/die souden haer gheweir  
dan aent landt vinden/wandt die baten souden  
die baten aen dat landt woepen. Aldus laueerde  
wi meinende vandē lande weder af te hare maer  
ten halp/niet/want den wint dreef ons op die  
clippen die daer int water verhozen saghen ont-  
rent vier vademē waters diep/ende aldus moe-  
sten wy door dpe groote baten opt landt baten/  
meynende niet anders dan dat wy alle ghader  
daer blyuen moesten ende verdrincken / noch-  
tans schicte God als wy hardt by den clippen  
quamen dat een van onsen ghesellen een hauende  
ghewaer wert/ende daer boeren wy inne.

Op die selue plaetse saghen wy een cleyn scheep-  
ken/dat vlichte van ons ende voer achter een  
eplant/alsoo dat wy dat niet en aghen/ende en  
consten niet weten wat dat booz een schip was/  
C want



want wy en volchdenſe niet boozder nae / maer  
lieten onſen ancker te gronde/dauckende ende lo-  
uende Godt dat hy ons wt de ellende geholpen  
hadde/Wy ruſten ende droochden onſe ghereet-  
ſchap/ende het was wel twee vzen na noen / als  
wy den ancker te gronde lietē. Tegen den auont  
quam eenen groten ſaerken vol wilder lieden bi  
dat ſchip / ende wouden met ons ſpreken/ maer  
niemant van ons en coſt de ſprake wel verſtaen/  
Wy gauen haer ſommige meſſen en angelhabē/  
en doen boeren ſp weder wech/ dien ſeluen nacht  
quam noch een ſaerken vol/ en daer waren twe  
Portugaleuſers onder / die vzaechden ons van  
waer wy waren/doen ſeyden wy/wy waren wt  
Spaengien/Doen meynden ſp wy moeſten eenē  
bekenden ſtierman hebben / dat wy ſo inder ha-  
uen gecomen waren/want ſp waren inder haue-  
nen bekenē/maer met ſulckē ſtoymweder als wy  
daer in gecomen waren en wiſten ſp daer niet in  
te comen. Doen ſeyden wy haer alle gheleghent-  
heit/ende hoe dat ons den wint ende die barē tot  
eenen ſchip bzuetch hadde willen bzenghen/alsoo  
dat wy niet anders en meynden dan dat wy daer  
ghebleuen ſouden hebben/ ende dat wy die haue-  
ne onuerſienlijck ghewaer geworden waren / en  
dat ons Godt daer in geholpen hadde ſonder ho-  
pe/en van ſchip-bzekinghe verloſt/ ende dat wy  
doek niet en wiſten waer dat wy waren/ Als ſp  
ſulcx hoorde/verwonderden ſp haer/ende danc-  
ten Godt/ende ſeyden : die haueu daer wy in wa-  
ren die heet Supra way/ende wi waren ontrent  
xxij. mylē weechs van een Eplant dat heet ſanc-  
te Vincente/ende hoort den Coninck van Portu-  
gael toe/ende daer woonden ſp/ende die ſp mittē  
clepneis



Men schipkens gesien hadden waren daerom  
geblonden om datse gemint hadden wy waeren  
Francospen geweest. Oock braechden wy hoe  
berre dat Eylant Sancta Catharina van daer  
was/ want wy waren derwaerts/ soo seiden sy  
het mochten ontrent xxx. mylen syn na den sup-  
den/ ende daer was een natie van wilden die hetē  
Carios/ en dat wy wel hoor ons syn souden.

Ende sy seiden / die wilde des tegenwoordigher  
hauens heeten die Cuppin Akhis/ ende dat wa-  
ren haer vriende/ daer voor dozste wy niet so gē

Wy braechden haer in wat hocheden der son-  
nen dat het selue lant lach/ sy seiden in xxvij. gra-  
dus/ also dat oock waer is/ ooc gauen sy ons ge-  
lijckenisse waer by wy dat lant bekennen souden.

Hoe wy wederom wt die hauene voe-  
ren/ om dat landt te soeckē daer wi hene woude.

### Dat DXXX. Capittel.

**A**ls hem nu die wint wten oost oft supdt  
oosten ghestelt hadde/ werdet goet weder  
ende die wint waeyde wten noortoosten/ en doen  
gingen wi te seple/ en voere weder achterwaerts  
nae dat voorgenomde deel landts/ Wy seplden  
twe dagen lanck/ soeckende die hauene/ en wā en  
costense niet bekennen/ maer wy merkten noch-  
tans wel by dat lant dat wy by der hauene ouer  
ghesepl hadden/ want die sonne was so berdouc-  
kert dat wyse niet crighen en costen/ ende wy en  
costē niet wederom achterwaerts om des wints  
wille/ want die wint verstack ons. Maer Godt  
is een noothelper. Als wy des auonts ons gebet  
hielden/ baden wy Godt om genade/ ende het ge-  
schiede eer die nacht quam/ dat haer droeue wole-  
ken op hieuen na den supden/ derwaerts dat ons  
die wint verstack.



Mer wy ons ghebet voleyndt hadden/wort den  
noordtoosten windt stille/ende waepde niet dat  
ment mercken cost/Daer nae hief hem den Sup  
den wint (die doch in diē tijt des iaers niet veel  
en plach te regneren) ende waepde met eenen sulc  
ken donder ende blixem/datmen hem verschyck  
ken mochte/eñ dpe zee was heel onstelt want de  
Supden wint teghen des Noordden wints baren  
waepde. Het was oock so doncker datmen niet  
sien en coste/ende den grooten blixem ende dan  
der maecte dat volck also versaecht/dat niemāt  
en wiste waer hy beghinnen soude het seyl te hee  
ren/ooch en meynden wy niet anders dan wy en  
moesten dien nacht alle ghelijck verdzincken.

Ten leste se gaf God nochtans dat hem dat we  
der veranderde ende beterde/ende aldus seylde  
wi derwaerts daer wy des daechs af comen wa  
ren / ende sochten die hauene wederom op een  
nieu/maer wy en constense niet gekennen/mits  
dat daer veel eylanden by den vasten lande wa  
ren. Als wi nu weder in xxvij. gradus quamen/  
seylde die hooftman cotten Piloot dat wy achter  
een banden eylanden waren soudē ende zenen  
ancker te gronde soude late/om te besien ende te  
weten wat het doch voor een lant ware. Daer  
voeren wy doen henen ende voeren tusschen twee  
landen inne/ende laetse in die selue plaetse was  
een schoon hauene. Daer lieten wy doen den

ancker te gronde gaen en also werde wi

van sinne dat wy metten boot wt va

ren soudē om na die haken te vza

ghen ende te weten wat dat

voor een lant was

daer wy doen

in waren.

Hoe



**Hoe dat onser sommighe metten Boot  
voeren om die hauen te besien/ en vonden een  
Crucifix op eender Clippen staen.**

**Dat ix. Capittel.**

**E**nde het was op sinte Catarinen dach  
inden iare M. CCCC. en xlix. als wy  
den ancker te gronde lieten. Ende op den  
seluen dach voeren onser sommighe wel  
gerust om die hauene voorder te besoecken mettē  
boot/ ende lieten ons duncken het moeste een ri-  
uiere syn/ diemen hiet Rio de sancto Francisco/  
want die leyt ooc inder seluer Prouintien/ maer  
hoe wy voorder daar in voerē/ hoe de riuere lan-  
ger was/ en wy sagen rontom/ herwaerts ende  
derwaerts/ of wy oock een igen roock sien costē/  
maer wy en sagen gheenen/ Doen docht ons wy  
sagen hutten vooz een Wildernisse in een baliepe  
en voeren daer by/ doen warent oude hutten/ en  
en bernamen geen lieden daer in/ en voerē voort  
aen/ soo dat auont wert/ en daer lach een cleyn ep-  
lant vooz ons inde riuere/ daer vozē wy aen om  
dien nacht daer te bliuē/ en hoopten het beste te  
verwachten/ Als wy by dat Eplant quamen doē  
wast nacht/ en en dorstens niet viel auontueren/  
dat wy haddē aen dat lant gegaen om dien nacht  
daer te rusten/ niet te min gingē onser sommighe  
rontom dat eplant/ om te besien of oock pemaent  
daer in geweest hadde/ maer wi en bernamē daer  
niemant. Wy maecten vier/ en hieuen eenē Palm  
boom af/ en aeten die keernen daer af/ daer mede  
onderhielden wy ons dien nacht. Des morgens  
voeren wy voort te landwaert in/ want onse  
meninge was heel dat wy wetē wouden/ of daer



doek lieden warē / want om dat wy die oude hut  
ten ghesien hadden lieten wy ons duncken dat  
ter noortijs lieden int landt moesten geweest syn /  
Als wy nu also voortvoeren / sagen wy van ver  
re een hout op eender clippen staen / dat schein ge  
lyck als een crups / alsoo dat sommighe dachten  
wie dat daer gebracht mocht hebben. Wy voerē  
daer by en doen wast een groot houten Crups /  
met steenen vast ichepdt opter Clippen vast ghe  
maecht / ende een stuck bodems van eenen vare /  
was daer aen gebonden / ende inden Bodem wa  
ren letteren gestreecken of ghesneden / maer wy en  
costens niet wel gelesen / en wy verwonderē ons  
wat dat voor schepen mochten geweest syn / die  
sulcx daer op gericht hadden / want wy en wistē  
niet dat dit de haven was daer wy ons versamē  
souden. Daer na voeren wy weder voort aen in  
newaert van het crups / om noch voort der landt  
te soecken. Den bodem namen wy met ons / ende  
als wy nu voert voeren so sadt daer een neder en  
las die letteren op den vat bodem / ende begeeste  
te verstaen. Daer was op gesneden in spaensche  
spraecke aldus : SI REHV. POR VENTVRA  
ECRI LA ARMADA DE S V MALES TET.  
TIREN NV TIRE AL AVERAN RECADO  
Dat is in duytche aldus gheseyt. Oft hier by  
aenrueren synder wapenstept Schepen quamen  
die schieten een stuck Geschuts af / soo sullen sy  
zyder bescheet crigen. Ende aldus voeren wy  
snellicken weder om by dat Crups / ende schoten  
een cleyn valckenet af / ende voeren doe weder int  
waerts / doe saghen wy vijf naeckere vol wilder  
lieden / die strax nae ons quamen geroepet / ende  
daerom hadden wy ons gheschut al bereypt ghe  
maecht



maeckt/Als sy nu nae by ons quamē / sagen wy  
eenen mensche die clederen aen hadde/ende eenen  
baart hadde/ dese stont booz in den Raecken/ en  
wy kenden daer aen dat hy een kersten was.

Doen riepen wy dat hy stil houden soude / ende  
niet eenen naecken by ons comen soude om spra-  
ke te houden. Als hy nu aldus na by ons quam/  
soo vraechden wy hem in wat lantschap dat wy  
waren/Doen seyde hy: Ghy syt inder hauenen  
Schirmereyu genaemt/ en heet also op der wil-  
der wyden sprake/ende seyde/ op dat ghyt beter  
berstaen meucht/so heetet sinte Catharynen ha-  
uene/welcke naem hem gegeuen is vanden genē  
diese eerst gevonden hebben. Doen verbljden wy  
ons/want dat was die haven die wy sochten/wi  
waren daer in/ende wy en wistens niet/ende wy  
quamen op sinte Catharinen dach in der seluer  
hauenen. Hier hoorst ghy hoe Godt den ghes-  
nen helpt die in noden sijn/ende hem neerstelijck  
aenroeyen/Daer na vraechde hy ons van waer  
dat wy waren. Doe seyden wy hem/dat wy van  
des Conincx Schepen waren van Spaengien/  
ende souden na Rio di Platta varen. Oock warē  
daer noch meer schepen opte reyse/ende wy hope  
(ist dat Godt belieft) sy sullen oock haest comen/  
ende op die selue plaetse souden wy ons versame-  
len. Doen seyde hy dattet hem seer wel behaech-  
de ende danckte Godt.

Maer hy was booz drie Jaren (wt die Pro-  
uincie Rio di Platta vander Stadt diemen hiet  
la Soncio/die welcke die Spangiaerden in heb-  
ben) af ghesonden aen der Zee/dwelck is C.C.  
mylē weechs/dat hy soude die natie diemen heet  
Carjos die de Spangiaerden te bytende hebben/



haer in houden dat sy wortelē planten die Mandioka heeten/oy dat de Schepen daer wederomme mochten by den wilde dieren victalie rihgen waert dat sy gebreck hadden twelck de hoofmā also bestelde/ēn de nieuwe tijdinge in Spaengien ghebracht hadde/ met name gheheten Capiteyn Salasar/ die oock mette anderen schepen wederquam. Wy hoeren met hen lieden binnen inder hutten/daer sy onder de wilde woude ende dedē ons redelijck na haer maniere ende wijse.

✠ Hoe ick ghesonden wert met eenen Raecken vol wilder lieden tot ons groot schip.

Dat x. Capittel.

**S**Mer nae badt onse Capiteyn den man de wy onder den wilden woude dat hy eenen Raecken met volc bestelde/ die souden een van ons by dat groot schip voren op dat het oock by hen lieden soude comen. Daer schickte my die Capiteyn metten wilden lieden nae den schepe/ ēn wy waren drie nachten wt geweest/ dat die banden schepe niet en wisten hoe dat met ons was oft stont. Als ick nu metten naecken op eenē boge schuet weechz na dy dē schepe quā/maectē sy een groot geschrey/ ēn stelde haer ter weyze ēn en woude niet dat ic metten naecken naerder quam/ maer sy riepen my toe hoe dat toe ghinck/ēn waer dat dat ander volck bleef/ende hoe ic also mitten Raecken vol wilder lieden quam/maer ick sweech stille/ ende en ghaften lieden gheen antwoorde/ want die Capiteyn hadde my beuolen dat ick my trupzich ghelaten soude/om te mercken wat die soo noch int schip waren doen wouden. Als ick haer nu niet en ant-



antwoorde/riepen sy onder malcanderen: het en  
is niet recht om der saecken / die ander moeten  
doot sijn/ende sy comen met desen eenen/hebben  
de moghelyck noch meer volck achter / om ons  
schip in te nemen / ende wouden schieten/ maer  
doch-riepen sy my noch eens aen/ ende doen be-  
goste ick te lachene/seggende sijt te vreden/goede  
nieuwwe rydinghe/laet my naerder comen soo sal  
ick v alle dingen berichten.

Daer na seyde ick haer hoe dat metter saecken  
stont/des verbliden sy haer seer / ende de Wilde  
boeren met haren saecken wederom na hups/  
ende wy quamen metten grooten Schepen heel  
na byder wilden woninge/ en daer lieten wy ee-  
nen Ancker te gronde ende laghen daer en wach-  
ten op die ander schepen/die daer dooz den storm  
wint van ons verlozen hadden / die noch comē  
souden/en dat dooz daer die wilden waren / heet  
Acutia / ende die man die wy daer vonden heet  
Johan Ferdinando/ende was een Bostchapor/  
vander stadt Bilbau / ende die Wilden die daer  
waren / heeten Carios/ dese brachten ons veel  
wiltz vleesch ende visch / daer vooz ghauen wy  
haer hengelhaken.

Hoe dat ander schip van onsen ghesel-  
schap aen quam/ dat hem inder Zee van ons  
verlozen hadde / daer den Ouersten stierman  
in was.

Dat xi. Capittel

**A**ls wy omtrent drie wekē op deselue plaet-  
se geweest warē quam dat schip daer de op-  
perste stiermā in was/maer dz derde schip  
was verdroncken/ want wy en vernamen

C v

niet



met af wy ruste ons toe om boort te vare / en wy  
hadden victaly verghadert voor ses Maenten/  
want wy hadden noch. C C C. mijlen te wa-  
ter te vare. Als wy alle dingen ghereet hadden  
ghemaect / so verlozen wy op eenen dach dat  
ghroote schip inder havenen / soo dat die reyse al  
so belet wert.

Wy laghen daer inder wildernissen in ghroo-  
ter vreesen ende leden ghrooten hongher / ende  
moesten hoechdissen ende beltratten eten / ende  
andere wonderlijcke ghedierten meer die wy krij-  
ghen konden / oock aten wy water sletken die aē-  
den steenen hanghen / ende dierghelijcke meer selt-  
same ende wonderlijcke spijse. Die wilde die ons  
eerstmael victalien ghenoech toe brochten / als sy  
waren genoch van ons hadden soo ontouch ons  
den meesten hoop op ander plaetsen / ende wy en  
dozften haer doen oock niet wel betrouwen al-  
so dattet ons berdoot daer langer te bliuen lig-  
ghen ende te verghaen. Aldus werdē wy daerom  
met malcanderen eēs dat den meesten hoop ouer  
lant soude trecken na die Prouincie de Soncion  
ghenaempt wordt / het welc noch. C C C. mijlen  
van daer was. Die ander souden metten ouer ge-  
bleuen schepen derwaerts comen. Aldus behielt  
die Capiteyn onser sommige bi hem / die met hē  
souden ouer dwater vare. Die ghene die ouer-  
lant toghen / namē victalie met haer om daer me-  
de door de wildernisse te treckē / leydēde sommige  
wilden met haer / en toghen henen / maer haerder  
bele storuen van hongher. Die ouer ghebleue-  
ne quamen totter stadt / alsoo wi naemaels beuō-  
den. Ons anderen was dat schip oock noch  
beel te clepne om ouer die zee te vare.



✠ Hoe wy van rade werdē ende voe-  
ren na sinte Vincent daer die portugalosers dat  
lant in hebbe/ende meynden noch een schip te be-  
vrachten van hen lieden/ende daer mede onse rei-  
se te eynden/leden door grooten storm vander ze-  
schiphzekinghe ende en wiste niet hoe verre dat  
wy van sinte Vincent waren.

Dat. XXX. Capittel.

**D**e hebben die portugalosers een eplant  
harde by den vasten lande inghenomen  
dat heet sancte Vincente inder wildē spra-  
ke Vrioneme/De selue Vrioncie leyt  
ontrent LXX. mijlen vander plaetsen daer wy  
waren Onse meyninghe was der waerhs te vare  
ende te besien of wy costen van den portugaloi-  
sers een schip te bevrachten crighen om in Bid-  
de Platta te varen/want dat schip dat wy noch  
hadden was ons allen om daer in te varen veel  
te cleyn. Om dat te vorderen voeren onser som-  
mighe/metten capiteyn Salaser ghenaeemt na  
dat eplant sancte Vincente/ende onser gheuen  
hadden daer meer gheweest dan een die Romain  
hiet/ende die liet hem duncken dat hy dat landt  
wel wederom vinden soude.

Wy seplden wter Hauenen Inbiassape ghe-  
nacmpt/de welke leydt xxvij. gradus/cide een  
half Supriwaert equinoctiael / ende quamen on-  
trent twee daghen na onser wtuaert/by een Ep-  
landt genacmpt Insula de Alkattases / ontrent  
xl. mijlen/ van daer wy wt geuaren waren/ ende  
daer wert ons den wint also teghen dat wy daer  
hy moesten Ankeren.

In dat selue eplant warē seer veel vogelē diemē  
Alcatra



alkatrafes heet/ende die sijn lichtelijck te bangē  
soo wast nu oock den tijdt dat sy broeyden ende  
ionghe op brochten/Daer ghingen wi aent lant  
ende sochten soet water in dat eylandt ende von-  
den daer oude hutten/ ende der wilden pot scher-  
uen dpe in voorgaende tijden in dat eylandt ghe-  
woot hadden ende bonden oock een cleyn water-  
ken op een clippe. Daer sloeghen wy vanden vo-  
ghelen veel doot/ ende namen oock van haer  
eyeren met ons int schip/ende koecten de voge-  
len ende eyeren om te eten. Als wy nu ghere had-  
den verhtef hem eenen grooten storm windt vā  
den Supden/dat wy nauwelijck den ancker be-  
houden en costen/alsoo dat wy sochde dat ons  
de wint op een clippe doen slaen soude die selue  
was teghe auondt/ende wi meynden noch in een  
hauē te comen dpe Caninde gheeten was/maer  
eer wy daer by quamen wast nacht/ende en costē  
niedt daer in comen/maer wy voeren af vandē  
lande met ghrooter vreesen/ende meynden oock  
niedt anders/dpe baren soudē dat schip ontstuc-  
ken slaen/wandt het was aen eenen hoeck landt  
daer altoos die baren ghrooter sijn dan in midden  
int diepse vander zee/ende verre vanden landen.  
Ende wy waren dien nacht soo verre vanden  
lande comen/dat wy des morgghens dat niet sien  
en costen niet te min nae lange baren creghen wi  
dat landt weder int gesicht/maer den storm was  
soo groot dat wy ons nauwelijc langher onthou-  
den en costen. Dpe selue de meer in dat landt ghe-  
weest hadde/liet hem duncken doen hy dat landt  
sach/dat het sancte vincente was ende voerē daer  
recht toe. Daer werdt dat landt alsoo met neuel  
ende wolcken bedect/dat ment niet wel kennen  
en



en cost. Wy moesten doen al wat swaer was  
inde zee wozen ende dat schip liechter makē om  
de groote baren wil.

Alsoo waren wy in grooter sorghe/ende boere  
hoort/meynde die hauene te treffen daer die Por-  
tugaloisers wonen/maer wy faelgeerden.

Als nu die walcken een weynich op braken dat-  
men dat landt sien coste/so sepe die Roman/hp  
liet hem duncken die hauene was voor ons/dat  
wy recht na een clippe baren soudē wandt die  
hauene lach daer achter/albus boeren wi daer bi  
maer desen wy vast daer by quamen/en sage wy  
niet dan den dootd voor ogen/want het en was  
die hauene niet/ende moeste recht opt lant baren  
en schipbrekinge lijde om des wints wille:die ba-  
ren sloegen teghen dat landt datmen hem grou-  
welen mocht Doen baden wi God om ghenade  
en hulpe voor onse siele/en deden als schipuarde  
liede toe behoort/die schipbrekinge lijden moetē.  
Als wy nu so quamen daer die baren aent lant  
loegē boeren wy so hooge op de baren heue/dat  
wi stepl nederwaerts af lagen/als oft wy van ee-  
uer muer ghesien hadden/Wet den eersten stoot  
die dat schip aent lant dedeghinghet van malcan-  
deren. Doen spronghen sommighe daer wt/ende  
swommen aent lant/onser sommighe quamē op  
de stuckē te lande ende alsoo halp ons Godt alle  
leuendich aent lant/ende het regende en waepdes  
so seer/dat wy heel vercōut waren.

✠ Hoe wy gewaer werdē in wat lant  
schap der wilden lieden/wy waren daer wy den  
schipbreuck geleden hadde

Dat. **¶** III. Capittel.

Als



**A**ls wi nu aen lant comen waren dancten wy God dat hi ons leuendich hadde te lāde laten comen/waren ooc niet te min be-  
doeft/om dat wi niet en wisten waer wy sijn mochten/ter wijlen die roman dat lant niet recht en kende oft wi verre oft by dat eplant sanc-  
te Vincente waren ende oft daer oock wilde lieden woonden daer wy schade af lijden mochten/soo liep eē van onse mede gesellē/met name Claudio, en was een Francog/lancx den oever henen/op dat hy hem verwormen mochte/ende sach een doorp achter den bossche ligghen/daer in die hup-  
sen ghemaect waren op der Cristenen maniere en hy ginc daer henē doe sach hi dat eē doorp was en dat ter Portugaloisers in woonē/en heet met name Stenge Chem/en is twee mijlen vā san-  
te Vincen te doen sepde hi henlieden/dat wi hadde eenen schipbruec gheleden/ende dat het volc seer verbroesen was/ende en wisten ooc niet waer wi henen souden. Als sy dat hoorde quamen si wt gelooopen/ende namen ons met haer in haer hupsen ende cleedden ons/Aldus bleuen wy daer sommighe daghen tot dat wy weder tot ons seluen quame. Van daer reysde wi ouer lant na sanc-  
te Vincente/daer beden ons die Portugaloisers alle eere aen/en gauen ons een tyt lanc den cost. Daer nae begost een peggelijck wat te doen daer hi hen op onchielt. Als daer doen sagē dat wi alle onse schepen verloren hadden/soo schickte die hooftman een Portugaloisere schip na ons an-  
der volck dwelck noch achter bleuen was in bpa-  
sape/om die selue ooc derwaert te bzenge de welc oock also geschiede.

**Hoe Sancte Vincent ghelegghen is.**  
Dat **IIIIII**. Capittel.

Sancte



**S**ancte Vincente is een eylant/lept. vā  
byden vastē lande/daer in sijn twee ste-  
dekens/ēē inder Portugaloisers sprake  
ghenaemt Sancte vincente/maer inder  
wilde sprake heetet Oxbionente/dat ander is on-  
trent anderhalf mijle vā daer/ēē heet Awawasu-  
pe nu ligg hen daer noch sommighe huyzen in /  
die herten Agenio/inde selue maectmen suicker.  
Ende de Portugaloisers die daer wonen hebbē  
een natie van Brasillianē te vziēde die de tuppin  
Ain heeten ēē dier naties lant streckt hem lxxx  
mijlen weechs lanck dat lant inne/ende lanck der  
zee ontrent xl. mijlen. Ende dese Natie hebbē op  
beyde sijden vanden/nāe der Suptsijden ēē ooc  
na der Noodtsijden hare vanden opte Supdt  
sijde heetē Corios.ēē die vanden op der Noordt  
sijden heeten die Tuppin Amba/doek worden si  
van haer vanden Twariaar geheeten dat is vā-  
anden te seggē Die selue hebben den Portugalois-  
fers veel schaden ghedaen/ende moeten haer noc  
op deser tijt vooz haer wachten.

✠ Hoe dye plaetse heet van daer haer  
dye meest veruolghinghe vanden vanden ghe-  
schiet ende hoe datse gelegen is  
Dat. 40. Capittel.

**S**Mer lept eenen hoerck lants/bijf mijlen  
van Sinte Vincēte dat heet Bizkioka  
op dese plaetse comen haer vanden die  
wilde lieden neerstelijck aen/ēē varen  
tusschē ēē eplāt dat S. Marco heet ēē dē vastē lā-  
de door. Om dese vaert te benemē/steldē haer som-  
mige mammeluisken dat geboeders waren ende  
haer vadere was een portughaloiser ēē haer moe-  
der was een Brasilische Vrouwē.

dese



dese waren Christenen gheschiet en veruaren op  
de inder Christenen ende inder wilden aenslagen  
ende spraken Die oudtste hiet Johan de Praga/  
die ander Diego de praga/de derde Domingus/  
de Praga die vier de Francisco de Praga/die vijf  
de andreas de Praga/ende haer vader Diago de  
praga/Dese vijf ghebrueders hadden voor haer  
ghenomen ontrent vooz twee iaer eer ick daer  
quam/mede noch ander wilde lieden/dat haer  
vrienden waren/dat sy daer en vasticheyt maké  
souden teghen de vbanden/ op der wilden lieder  
maniere/twelck sy oock gedaen hadden/daerom  
waren oock sommighe Portegalers tot haer  
getogen om daer te wonen/aengesien dattet een  
sijn lant was/ende dat selue hadden hare vban-  
den bespriet/de Cuppin Jimba/ende hadden haer  
in haren lande daer op toe gherust / dwelck om-  
trent xv. mijlen van daer begint/ ende waré op  
eender nacht daer aen comen/ met lxx. naeckens  
oft schuyten/ende haddense gelijck haer maniere  
is in eender vzen vooz den dogt aengeuallen/en  
die Mamaluycken tsamen metten Portegalop-  
fers waren in een hups ghelopen/dwelck sy van  
eerden gemaect hadden/ende haer daer gewoert  
Die ander wilde lieden hebben haer in haer hut-  
ten by een gehouden/en haer also lange geweyt  
als sy costé/so datter veel van haer vbande doot  
bleuen/maer ten lesten creghen die vbanden die  
ouerhant/en ende hebben die stadt Bizikioka aē-  
gesteecten/ende alle die wilde gheuangen/maer  
den Christenen welcken ontrent acht mochten  
gheweest syn/ende den Mammeluycken en had-  
den sy niet doen connen inden hups/want Godt  
wildese bewaren Maer die ander wilde die sy ge-  
uangen



Vangen hadden/ hebben sy terstont van malcan-  
deren gesneden en gedeplyt/ en syn daer na weder  
om in haer lantschap getrocken.

Hoe die Portugaleusers Brikioka we-  
derom opgherecht hebben / en daer nae een  
Bolwerk in dat Eplandt Sancte Mara  
maecten.

Dat xvi. Capittel.

**D**Mer na dochtet den ouersten ende der ge-  
meynten goetsyn datmen den seluen hoec  
niet en verliete/maer datmen daer in bou-  
wen soude op het stercke/want men van  
daer dat gantsche landt beschermē conde/ alsulcx  
hebben sy oock begoft en volbrocht. Als die vpan-  
den sulcx merkten oft ghewaer werden/ dat die  
stercke Brikioco haer te sterck was/boeren sy des



nachts euen wel vooz die stercke ouer en namen  
vooz haren buet alle die sy crigen rosten contom

**D**

sancte



sancte Vincente/ende want die so binnen int lant  
woonden meynden dat si gheeu noot en hadden/  
midts dat die stercte daer tegen oprecht was en  
vast ghemaect so leden si daer ouer schade/daer  
na dachten die in woonders dat si noch een hups  
oft stercte maken souden/vast op het water/int  
eplant sancte Marco/dwelck recht teghen Bizika  
ka ouer lach/ende dat si daer in gheschut en volc  
legghen souden om alsulcke vaert den wilden te  
beletten. Aldus hadden si nu een bolwerck in dat  
eplant begost/maer niet volepnt/ende dat om al-  
sulcker oorsaken wille ghelick sij my berechten  
dat haer op dat pas gheen Portugaloise busschie-  
ters daer in auontueren en woude. Ic was daer  
om dat ick den hoeck des lants besien soude. Als  
die inwoonders hoorde dat ic een Duytsch was  
en dat ick my wat op gheschut verfront/begheer-  
der sy van mi oft ick woude in dat hups in dat  
eplant sijn/ende daer die vpanden helpen wachtē  
sy souden my ghesellen beschicken/ende een goede  
bescholdighe gheuen. Doc sepeu si mi waert dat  
ickt bede/ick soudet vanden Coninck ghenieten/  
want de Coninck plach sonderlijcken dien / dye  
in sulcke nieuwe landen raet ende hulpe ghauen/  
haer een genadich heer te wesen/Ic werdes met  
haer lieden eens/dat ic vier maenden lanc in dat  
hups dienē soude en daer na soude een ouerste vā  
des Coninck wegen daer comen met schepen/en  
daer een steenen blochups in maken dwelck dan  
stercker sijn soude also dat oock gheschiede. Den  
meesten tijt was ic int blockhous met mijn der-  
de/ ende hadde een luttel gheschuts by my. Ic  
was in grooter vreesen om der Wilden wille dat  
hups en was niet sterck/ende wy moesten daer  
ou



7  
ommoock bligtelijck wacht houden op dat die w  
de niet heymelijc inder nacht voor bi vare en sou  
den/want si dat somtijts versochte/niedt te min  
God help ons dat wy haerder ghewaer werden  
inder wacht/Na sommighe maenden quam die  
ouerste van des Coninck weghen/want die ghes  
mepnte hadde den Coninc geschreuen wat groo  
ten hoogmoet haer die vanden aen dien hoeck  
des lants deden/ende hoe schoonen lant dat was  
ende daerom oock niet profytelijck en ware dat  
men dat soude verlaten. Om dan datte verbeterē  
quam die ouerste Thomas Sussa genaempt/en  
besach den hoeck lants/ende die stede die de ghes  
mepnte gheerne vast ghemaect hadde. Daer se  
de hem die gemepnte vanden dienste die ick haer  
ghedaen hadde/ende/hoe ick my daer in dat huif  
begheuen hadde/daer doch anders gheen Portu  
galoiser in en woude sijn/ouer mits dat hy et qua  
lijck vast gemaect was/Dat selue behaechde hem  
seer wel/en sepe/hy soude mijn sake den Coninc  
bertellen als hem God weder in Portugael hiel  
pe/ende ic soude des ghenieten. Mijnen tijt die ic  
der ghemepnten hadde toe gesept te dienen was  
wt-namelijck vier maent/ende ick begeerde oor  
lof. Maer die ouerste tsamen met ter ghemepntē  
begheerden dat ick noch eenen tijt lauck in dien  
dienst bliuen soude. Daer op ic met hen liede eē  
wert noch twee iaer te dienen ende als die tijt om  
waer/soudemen my sonder eenich hinderen niet  
ten eersten schepen daer ic in comen cost/late nae  
Portugal zeplen daer soudense my verganogen.  
Daer op gaf my die ouerste van des Coninc we  
ghemijn Priuilegien/soo dat die maniere is te  
gheuen des Coninc busschieters die dat beghe  
ren. Sy maecten dat steenen bolwerck/ende le  
den daer sommighe stucken gheschuts in. My



Op wert beuolē goede wacht ende toe sien daer  
in te hebben.

Woe ende wt wat oorsaecken wy die  
byanden op eenen tijt vanden Jaer meer dā  
op den anderen tijt verwachten moesten.

Dat xvij. Capittel.

**W**Mer wy moesten ons op twee tijden van  
den Jaer meer wachten dan anders/na  
melijcken als sy hare byanden met ge-  
welt dachten te nemen/ Ende dese twee  
tijden syn dese/Deen is inde maent November/  
want dan worden sommige vruchten ryp de he-  
ten op haer sprake Abbati: daer af makē sy dzac  
dien heten sy Kaa wi. Daer by hebben sy haer  
wortel Mandioka/ende daer af mengen sy wat  
daer onder. Ende om desen dzanck wille als die  
Abbati ryp is / ende sy wederom vanden crijch  
comen/dat sy van de vruchten Abbati moeghen  
hebben om haren dzanck daer wt te maeken om  
haren byant daer toe te eeten/als sy eenen geuan-  
gen hebben/eñ verbljden haer een gheheel Jaer  
lanck daer op/tegen dat den Abbtij tijt coempt.  
Ooc moesten wi ooc op haer vermoeden inden  
Oogstmaent / want dan varen si een soertz van  
visschen na/die dan wter zee in soete wateren lo-  
pen/die in die zee comen/om daer in te leggen/de  
selue hetē op haer sprake Bzatti/die spaengiaers  
heetense Lysse. In den seluen tijt plegen sy oock  
gemennlijck wt te varen ende te strjden / daer  
mede sy cetens haluen inden seluen tijt te beter  
door comen mogen/ende dier visschen vangen sy  
heel met cleynen garen/ende hengelen/sy schieten  
se oock met pijlen / ende sy voerender oock veele  
gebraden met haer thuis / ende maeckender ooc  
meel wt/het welck sy hieten Bira Kwi. Hog



Hoe ick vanden wilden gheuanghen  
wert/ ende hoe dat het selue toe ginck.  
Dat xvij. Capittel.



**I**ck hadde eenen wilden man vanden ge-  
nachte diemen Carios heet/ ende die was  
mijn eyghen/ die selue binck mi wilt / en  
ick ginc oock somtijts met hem int wout  
Alsoo gebuerdet op een tijt/ dat een Spangiaert  
wt den Eylant van sinte Vincent tot mi quam  
in dat Eylant sancte Marco/ het welck vijf mijlen  
vanden Bolwercke is daer ick in woonde / met  
noch een Duytsche/ die welcke hiet met name He-  
liodorus Hesus/ Cobani Hessi saliger gedachte  
sone/ en die selue was in dat Eylant sancte Vin-  
cente/ in een Ingenio daer men Supcker maket/  
ende in de Ingenio was een Geneuoyer die Jo-  
sephe Ornio heet/ ende dese Heliodorus was der  
Coopliden schrijuer ende beschicker die totten  
Ingenio behoore/ Ingenio dat sijn huysen daer  
men het supcker in maect/ metten seluen Heliodo-  
rus had-



7  
Ick hadde ick te boozen meer kennisse ghehadt/  
Want doe ic inettē Spaegiaerdē den schipbyueck  
daer onder dat lāt leet/so vant ic hem daer in dat  
eplādē bā sinte Vincēt/en hi bewees mi ooc bziēt  
schap Aldus quam dese ooc tot my/en woude be  
sien hoe dat my ginck/want hy hadde mogelijck  
gehoozt dat ic cranc was. Ick hadde mijn flauē  
dien dach te bozen int wout gesondē om wilbræet  
te vangen. Ick woude dat des anderē daechs co  
mē halē/op dat wy wat mochtē te etē hebbē wāt  
mē daer in dat lāt niet veel meer en heeft dā wat  
water wildernisse comt Als ic nu dooz dat wout  
ginck/berhief hem op beyden syden des weel  
eē groot gescrep op der wildē lieden maniere/en  
quamen tot my in geloopē/en si haddē mi rondt  
om omcinct en haer bogē op mi met pylē gehou  
ndē en schotē tot mi in: Doe riep ic nu help God  
mijnder sielē Ic en hadde dat woort nu so rasch  
wt gesept/si floegē mi ter eerden/schotē en stakē  
op mi nochtans en wonden si mi niet meer/God  
lof/dan in een been en schoozdē mi mijn cleederē  
vandē lijbe die eene die hals kappe/die ander dē  
hoet die derde dat hemdeen so dooz aēen begostē  
doe te kijuē o mi/die eene seide hi was eerst bi mi  
geweest die ander seide hi hadde mi geuangē/en  
te wijle floegē mi die andere met haer bogē Nocht  
tē lestē so hieuē mi twee van haer liedē vand aē  
dē daer ick so naect was/die eene nā mi by dē een  
en arm/die ander by dē anderē arm en sommighe  
achter mi ende liepē alsoo met my haestelijc dooz  
dat wout na de zee toe/daer si hare naeckers had  
dē Als sy mi nu by de zee brochtē/daer sach ic doe  
ontrent eenē steēwozp verre haer naeckers staen  
die sy wt der zee opt landt ghetoghen hadden on



der een hage/ende noch eenē anderē grootē hoop  
wilde daer by Als my die selve saghen daer henē  
leyden liepen sy my alle teghen/ende waren ver-  
riert met phymen/op haer maniere/en beten in  
haer armen ende drepchden my also/dat si mi etē  
wouden ende daer giuck een coninck booz my he-  
nen metten houte daer si de geuangen mede doot  
slaen. Dese pzedicte ende sepde hoe si mi haren sla-  
ue den Berot/want also heeten si die Portugalot-  
fers als syse gheuanghen hadden/eten wouden/  
ende haerder vzienden doot aen mi wzeken. En  
als si mi bi den naecker hadden ghebrocht/so stie-  
ten my haerder sommighe met voeten Doē hae-  
sten si haer helpende malcanderen dat si die naec-  
ker wederom int water schouen/want si hadden  
sorge dat in Bzikioka eenē alarm/wordē soude/  
also dat dock geschiede Maer eer si die naecker  
weder van dat lant inden watere schouen/so bon-  
den si mi eerst die handen tsamen ende si en wa-  
ren hier al tsamen wt een wooninghe/En pege-  
lijck aldea vanden anderen verdroot dat hy sou-  
de ledich thups waert varen/ende keuen metten  
tween die my behielden. Sommige sepden si wa-  
ren effen also na by my geweest als sy/en woudē  
my daer gelijc op der stede dootslaē/daer stont ic  
en badt/en sach om na den slach/maer ten lesten  
hief die coninc aen die my behoudē woude/en sep-  
de sy woude my leuendich thups boeren/op dat  
my haer wijs ooc leuendich sien souden/en hare  
feestdach met mi houden mochtē/want dan wou-  
den sy my Kawewi pepirke dodē/dat is sy wou-  
den dranck maken/ende haer vergaderen om ee-  
nen feestdach te maken ende souden my dan met  
malcanderen eeten.



By dien woorden lieten sijt blijuen/ende bonden  
 my vier stricken oft coorzen om den hals/ ende  
 doen most ick inden naecken climmen/ter wijlen  
 sy noch opten lande stonden ende bonden die epn  
 den vanden coorzen aen den Raeckers/ende scho  
 uense wederom na die zee/ om daer mede weder  
 thups waert te varen.

Hoe sy niet my wederom achterwarts  
 wouden varen/en de onse anguamen meinen  
 de my haer weder te ontnemen / ende sy haer  
 weder tot haer keerden/ ende scharnutselden  
 met hen lieden.

Dat xix. Capittel.



**D**ier lept een klein eplandeken daer by daer  
 ick gheuangen was/ daer water vogelen  
 in nesten/die Wwara heeten / ende hebben  
 rode Blupmen / daerom vraechden sy my  
 oft haer vbanden die Cuppin Skins dat iare  
 dock daer gheweest hadden ende die Vogelen by  
 haren Jonghen gheuanghen hadden/doen sepde  
 ick



ick ja/ Maer sy woudent euen wel besien / want  
sy de pluyminen van groter weerden achten die vā  
dien vogelen-comen/want alle haer rieraet is ge  
mepnlyck banden pluyminen ghemaect/ende der  
voorzgenoemder vogelen **D**wara natuere is/dat  
haer eerste vederen oft pluyminen die haer wassen  
wit grau syn/ Maer die ander vederen die haer  
daer na wassen syn swart grau/ ende daer mede  
vliegghen sy omtrent een iaer lanck ende daer na  
worden sy root gelijk als rode verwe. **M**inus  
boeren na dat eplant toe/meynende dese vogelen  
te vanghen/ Maer als sy nu omtrent twee buffen  
schueteu wijt vander plaetsen comen waren daer  
sy haere naeckers staen hadden so sagghen sy ach  
terwaerts daer wast doen vol van den wilden  
**T**uppin **F**kins/ende oock sommighe **P**ortuga  
leusers onder haer/ want wy volchden een slaue  
doen ick geuangen wert/maer de selue ontquam  
haer/ende hadde eenen allarm ghemaect/alsoo  
dat sy my meynen te verlossen/roepende totten  
ghenen die my gheuangen hadden/ waert dat sy  
cloeck warē dat sy weder keeren ende tegen haer  
schermutzelen souden/ Ende sy keerden metten  
naecken wederomme tot henlieden aent lant/eñ  
die opten lande waren/ schoten met roeren offte  
buffen ende met pijlen na ons/ eñ die inde **P**aec  
ken wederom tot haer/ende ontbonden my doen  
mijn handen/maer die coordec die ic om den hals  
hadde die waren noch vast gebondē/ so hadde nu  
die **C**ontinc des **P**akers daer ic in was een roer/  
eñ een weynich puluer/ welc een **F**rancois booz  
brasilien hout gegene had/ nu moest ic op die aēt  
lant waren affschietē/ Als sy nu een wijle gescher  
mutzeert haddē/ doē sozchdē sy dat haer die ande



te oock met naeckers hersterckē en haer na sagē  
 soudē/en hoeren daer om van daer warē dy vā  
 haer liedē geschotē / en si vozē omtrēt een schuet  
 van een Walckenet berre van den Bolwerck te  
 Bzikioca henē daer ick in plach te sien/ en doen  
 wy daer voorbi hoeren moest ick dē naeckē ouer  
 eynde staē/dat my mijn gesellen sien costē. Doen  
 schotē sy wtē bolwercke twe grote stuckē op ois/  
 maer sy schoten te royt/in midler tyt quamē som  
 mige naeckens ons na geuaren van Bzikioca/  
 mepnende sy wouden ons achter halen./ maer sy  
 roeyden te rasch wech. Als die vriendē sagen dat  
 sy niet helpē costen/keerde sy weder na bzikioca.  
**Watter gheschiede int wederkeren na**  
**haren Lande. Dat xx. Capittel.**



**A**ls sy nu omtrent vij. mijlen weechs vā Bz  
 kioca geuarē warē na haer lātschap/so wast  
 tegē dē anont/en was optē seluē dach als sy my  
 geuangē haddē/en sy vozen by een eplant / en to-  
 gen die naeckens op het lant/mepndē diē nacht  
 daer te bliuē/en trockē mi wt ten naeckē aē lant



Als ic opt lant quam en conde ic n̄z sien/want ic  
onder dat aensicht geslagē was / noch ick en cost  
doe niet wel gaē / en̄ moeste aldus int sant liggen  
om der wonden wille die ick int been hadde. Sp  
stonden rontom my en̄ dreyhdē my datse mit etē  
woudē. Als ick nu in so groten angst en̄ iammer  
was / bedacht ic doē dat ic voormaels niet gedaē  
en hadde / namelijck dat bedroef de iamerdal daer  
wy hier in leuē / en̄ begost doen met wenedē ogē  
te singē wt gront mijns hartē / desen psalm : Wt  
dieper noot schrey ic tot dy / etc. Doē sepdē de wil  
dē / siet hoe wepnt hy nu is hy bedroeft / Daer na  
docht haer datse geē goede legeringe in dat eplāt  
en̄ haddē / om dien nacht daer te bliuen / en̄ voerē  
wederom na den vastē lande toe / en̄ daer waren  
huttē die sy voormaels gebout haddē / en̄ t'was  
inder nacht als wy daer quamē / en̄ sy trockē die  
Raeckens opt lant / en̄ maertē vier / en̄ leyden my  
daer na by. Daer most ick in een net flapē / dwelc  
sy in haer sprake Juni heeten / dat sijn haer bed-  
den / en̄ bindense aen t'we palen / bouen die aerde /  
oft ist in een wout / so bindē sijn aen t'wee bomen.  
Die roordē die ic om den hals hadde / bondē sy bo-  
uen aen eenen boom / en̄ lagen diē nacht rontom  
my en̄ bespottē my / en̄ hietē my op haer sprake  
Sichere mbau ende dat is / ghi syt mijn gebondē  
dier. Per nu dē dach door dzanc / voerē sy wederō  
we / en̄ roepdē dē gantschē dach lanc / en̄ omtrent  
de tijt als die Sonne op vesper tijt stont / waren  
sy noch twee mijlen van der plaetsen daer sy dien  
nacht legerē coudē / en̄ doē verhief haer een grote  
swarte wolcke / en̄ quā achter ons hen seer schric-  
kelickē / en̄ sy ropdē rasch voort / op dat sy moch-  
tē aen lant comē om de wolcken en̄ wints wille.

Als



Als sy nu saghen dat syse niet ontfaren en costen  
sejden sy tot mi. De munghitta dee/Tuppando  
Quabe/amanasfu p an dee Jimme Hannimesis se  
Dat is te segghen/Spreect met uwe God dat  
ons den regen en grooten wint gheen schade en  
doe. Ick sweech stille/en de mijn gebet tot Godt  
ter wylen si dat van mi begeerden/en seide met  
bedroefden sinne wtgronde mijns herten aldus  
O ghy almachtighe God/hemelsche en eertrijc  
sche gewelt hebber ghi die van begin der werelt  
den genen die uwen naem aenroepen gheholpen  
ende verhoort hebt onder den ghodloosen/ ver  
thoort mi nu uwe barmherticheyt op dat ic mac  
bekennen dat ghy noch by my sijt/en dat die wil  
de heydenen/die welcke u niet en kennen sien mo  
ghen dat ghy mijn God mijn ghebet verhoort  
hebt. Ick lach inden naecker gebonden/also dat  
ick my niet om keeren oft om ghesien en cost nae  
dat weder/maer sy sagen dicwils/en begosten te  
seggen O qua moa amanasfu/dat is aldus geselt  
Dat groot onweder gaet achterwaerts. Voent  
rechte ic mi een weplich op/ende sach achter mi  
dat die groote wolcke verginck doen danckte ick  
God. Als wy nu aent lant quamen deden si met  
my als vooz/bonden my aen eenen boom en la  
ghen des nachts rondt om my/ende seiden wy  
waren nu na bi haer lantschap/wy sullen den an  
deren dach tegen auont daer aen comen/waer af  
teck my niet seer en verbligde.

✠ Hoe si des daechs met wy om ghin  
ghen en si my by haer wooninge brochten

Dat. XXX. Cappittel.

den



**D**En seluen dach nae der sonnen te rekenen  
so wast ontrēt vespertijt als wy haer wo  
ninghe saghen/ēn waren also dyp daghen  
op de baert geweest want het waren der  
tich mijlen van Bykioka tot dier plaetsen daer  
ick henen geuoert werde. Als wy nu heel bi haer  
wooninghe quamen so wast een dozpkē dat had  
de thien hutten/ēn si noemden dat **Wattibi**/wi  
boeren op eenen oeuver lants/dwelc op de zee leit  
Daer heel by waren hare vrouwen in haer wortel  
ghe was/die welcke si **Mandioka** noemen in  
desen wortel ghewas ghinghen veel van hare  
vrouwen ende trocken wortelen wt/ende die sel  
ue vrouwen die moeste ic aenroepen/ende aldus  
tot haer segghen **A** Inyesehe been er my vram  
me/dat is in onse Duytsche sprake aldus te seg  
ghen/**Ick v** lieder eten spijse come.

Als wy nu aen het lant quamen liepen sy alle  
ghelijck tsamen wt haer huttē/die welcke huttē  
alle gelijck tsamen bi malcanderen op eenē berch  
ligghen ionck ende oudt om my te besien/ende  
die mans ghinghen met haren boghen ende pij  
len na hare hutten/ende beuolen my haren vrou  
wen datse my bewaren souden/ende die vrouwē  
namen my doen tusschen haer/ende daer ghin  
ghender sommighe vooz my/ēn sommige achter  
my henen/si dansten ende songhen een ghesanck  
ghelijck sy den epgghenen lieden plegghen te singē  
als si die eten wouden. Als si my nu vooz die hut  
ten **Wara**/dat is vooz haer vastichept brachtē  
die welcke sy rondt om lanck hare huttē makē  
dwelck ghemaect is vā grooten staken ghelijc  
als eenen thupn om eenen hof/ende datmaken si  
alsoo om haerder vanden wil. Als ic nu daer in  
quam



quam/leef dat vrouwen volc tot my/ende sloege  
my met vuyften/en trocken my metten haert en  
spraken in harer sprake aldus / Sche in gamme  
pe pike a te/dat is te seggen : Dien slach gebe ick  
v van mijns vrients wegen/tot spnder vranken/  
dien sp lieden gedoot hebben daer ghy gheweest  
hebt/Daer na voerden sp my inder hutten/ende  
daer moest ick in eene Juni liggen/daer quamen  
de vrouwen voor en na sloegen en de crabden my  
ende dreychden my hoe datse my eeten wouden/  
So was dat mans volc by malkanderē en dronc  
ken den drack den welcken sp Kāwi noemen/en  
hadden hare Gode Tamerka genaemt by haer/  
ende songen henlieden ter eeren dat sp haer ghe  
propheteert ende voorsept hadden dat sp my van  
gen souden. Alsulck gesanghe moeste ick hoozen/  
en daer en quam in een half vze geen mans volck  
by my/dan vrouwen ende kinderen.

**Hoe beyde mijn heeren by my quamē/  
ende seyden my hoe datse my aen een van ha  
ren vrienden gheschoncken hadden / die sou  
den my verwaren/en dootslaē als sp mi eten  
wouden.**

### Dat xxij. Capittel.

**I**ck en wist hare manieren so wel niet ge  
lijck ickse daer nae versocht ende leerde/  
dachte daerom aldus/Av maken sp ghe  
sreetschap om mi te doden. Quer een klein  
wijle tijts quamen die twee die my geuangē had  
den met namen Jeppio Wasu/ende syn broeder  
Alkindar/ Mirt en seyden dat sp mi hare vaders  
broeder Apperu Wasu wt vrientschap geschonc  
ken haddē/de selue soude my verwarē/en mi ooc  
doot slaē als men my eeten woude/en hem alsoo  
met



met my eenen name maken/want de selue Jupperu wasu hadde ouer een Jaer oock een slaue ghevangen/ende hadde den Alkindar Miri wt vrietschap geschoucken die den seluen doot gheslagen



en eenen naem daer af gewonnen hadde/also dat daerom die Alkindar Miri dien Jupperu wasu beloest hadde/dat hy den eersten die hy vanghen soude hem weder schencken soude/die welke ick was. Doorts seiden die voorsz. genoemde twee gebroeders die my genangē hadden. Nu sullen de vrouwen v wt voeren a prasse/dat woort en verstonde ick doen niet/euen wel heetet dansen. Aldus togen sy my wter hutten op die plaetse/daer quamen alle die vrouwen die in seuen hutten waren en grepē my aen/en het mans volc giue van daer Doen leyden my de wijfs sommighe by den armen/sommighe metter coordep die ic om den hals hadde/soo hart dat ick nauwelijck minen adens cost verhalen so togen sy met my henen en ick en wist niet wat sy inden sin hadden/met my te doe  
Doen



Doen werde ick denckende op dat lijden ons He-  
ren ende verlossers Jesu Christi/hoe dat hy van  
den snoden Joden onschuldichlyc lede/daer dooy  
trooste ick my seluen en was des te verduldiger  
doen brochten sy my voor des Coninc hutten/  
die byzatinge wasu hiet/ dat is op Duytsch ghe-  
sept die grote witte voghel. Voor desseluen hut-  
te lach een hoopken versche eerde/daer voeren sy  
my by/ende setten my daer op / ende sommighe  
hielden my/daer en meynde ick niet anders sy en  
souden my daer terstont dootslaen/ende sach om  
na den Awara Weimne / daer mede sy die lieden  
dootslaen/en doen byzarchde ick of sy my cozts do-  
den wouden/doen sepdē sy noch niet. Daer quam  
een vrouwe wt den hoop by my/en die hadde een  
schijnen stuck van een cristal tusschen een dinc ge-  
lijc een ghebogen rōsken/ende scheerde my mettē  
seluen cristal die wijn byzauwen van mijn oogen  
af ende woude my den baert vanden mont ooc af  
snijden maer ick en woude alsulc niet lijden/ende  
sepde tot haer lieden dat si mi metten baert doodē  
souden. Doen antwoorde nsi mi en sepden dat sy  
my nyet dooden en wouden/en aldus lieten si mi  
nen baert noch een wyl tijts behouden. Maer  
niet te min na sommighe dagen sneden sy mi dē  
baert noch af met e ender scheeren/die welcke dpe  
Francosfen haer gheuen met meer ander comē  
schap voor die ware ende comenschap van hare  
lande.

**H**oe si met mi dansten voor die hut-  
ten daer si die afgoden Tammerka in hadden.

Dat. **¶¶¶**. Capittel.

daer



**D**ier na boerden sy my van daer sy my die wijnbrauwē af geschore hadde voor de hutten daer die Taminerka haer af goden in waren en maecten eenē rondē



rinck om mi henen/daer stont int midden in/en twee vrouwen bi mi/en bonden mi met een snoet sommigedingen aen mijn een been die rateldē en bonder mi soek achter op den hals een schijne vā vogelsteerten gemaect/en was viercant datse mi ouer thoost ginck/en dat heet op haer sprake arasoia Daer nae begoft dat vrouwē volck al tsamē te singhen/eude also haren thoon luyde so most ick metten bene daer sy my die ratelen aen ghebonden hadden neder treden/op dat het ratelende met haren sanck accorderen soude. En dat been daer ic in gewont was dede mi soo wee dat ick nau ghestaen en coste/want ick en was noch niet verbonden.

✠ Hoe si mi na dē danse den Jpperus Wasu thups brochten.

E

Dat



Dat XXXIII. Capittel.

**D**us nu de dans eē eynde hadde/wert ic de  
Zupperuwasu oner geleuert/ Daer hielen  
si mi in vasten bewaringe. Doen seyde hy  
mp ic hadde noch wat tyts te leuen/doen  
brochten si alle haer afgoden die inder huttē wa  
ren en sette se ront om mp /en seyde/ die hadden te  
boren gesept datmen eenen Portugaloiser van  
ghen soude. Doen seyde ick/ Dese dinghen en heb  
ben gheen macht/ende en connen ooc niet sprē  
ende lieghen dat ick een Portugaloiser ben/ mer  
ick ben den Francopsen vzienden een en dat lant  
daer ick thups ben heet Menanien. Daer op sei  
den si dat ick moeste lieghen/want waert dat ick  
der Francopsen vziēt een ware/wat ick dan on  
der den Portugaloisers dede/si wistē ooc wel dat  
Francoisen also wel der Portugaloisers vbandē  
waren als si/want die Francopsē comē alle iaer  
metten schepen/en brach ten haer messen bijlen/  
spiegelen/camnen ende scheeren en si gauē haer  
daer booz ander ware/ als brasiliē hout catoen/  
bederē en peper/daerom warē si haer goede vziē  
den/ dwelck die Portugaloisers also niet gedaen  
en hadden maar si waren in boozleden iare daer  
int lant gecomen ende hadde daer al daer si noch  
woonen onder hare vbandē vzientschap gemaect  
en daer na waren si oock tot haer gecomen/ende  
begeerden met haer te handelen/en also waren sp  
wt goeder meyninge aen haer schepen gecomen  
en daer in gheclommen ghelijck als si noch dage  
lijck inden Francopsen schepen deden / en seyde/  
als die Portugaloiser haerder genoech int schip  
hadden hebben sijse ghegrepen en ghebonden tot  
haren vbanden gheuoert/ende die hebbense ghe  
doet



doeten getē/ en haerder sommighe hebbenſe met  
hare gheſchut door ſchotē ende vrel ſpijs meer  
dan haer die Portugaloifers gedaē hadden. Doe  
warenſe dicwils met haren vpauden ten crych  
gecomen om haer te vangen.

✠ **H**oe ſi die my gheuanghen hadden  
claechdē dat de Portugaloifers haren vader doer  
ſchoten hadden/ en dat ſijt aen mi wreke woudē

Dat. XXX. Capittel.

**E**nde voort ſeyden ſi dat die Portugaloifers  
den vader vanden twee gebroeders die my  
gheuanghen hadden eenen arm af gheſcho-  
ten hadden/ ſo dat hi geſtozē/ welckē doot  
haers vaders ſi aen mi wreken woudē/ Daer op  
ſeyde ick/ wat ſi dat aen my wreken wouden ick  
en was doch gheen Portugaloifer/ maer ic was  
cozts metten Caſtillianers daer comen ende had  
de ſchipbrekinghe gheleden/ ende was daerom bē  
haer ghebleven. Daer was een ionck gheſelle nā  
haren geſlachte/ die welcke eer tijts der portuga-  
loifers ſlave gheweest hadde. Ende die wilde dye  
onder de Portugaloifers wonen waren ſelue in  
der Cuppin Jimba lant ter oorloghen gheuarē/  
ende hadden den heelē dorp inghenomen ende de  
oudſte opghegeten/ ende wat ionck was haddē  
ſi den Portugaloifers voor ware vermanghelt/  
alſo dat deſe ionghe man den portugaloifers ooc  
verbuēt was/ ende was oock inden teghenſpoet  
van Bikioka bi ſijnē heere/ die welcke Antonio  
Ngudin hiet/ wt Galiffen Die ſelue ſlave haddē  
ſi ghevanghen ontrent dype maent eer ſy mi vā-  
gen/ en om dat hy van haer geſlachte was ſoo en  
hadde ſy hem niet ghedoogt/ die ſelue ſlave kende  
my



my wel/ en dien vzaechden si wat ic voer eē man  
was/ Hy seide dattet waer was datter een schip  
aent lant verlozen was en die lieden dier af comē  
waren haddē si Castilianē geheetē/ en ware der  
portugaloisers vzienden metten seluen was ick  
ghe weest voozder en wist hy van my niet. Als ic  
nu hoorde ende oock te vozen verstaen hadde dat  
ter Francopsē onder haer warē/ en ooc met sche  
pen daer pleghen aen te comen bleef ick vast op  
een propost ende seyde: Ick waer der Francopsē  
goede vziēnt en dat si mi ongedoot laten souden  
so langhe tot datter Francopsen quamen om mi  
te kennen. Aldus hielden si mi in een seer vaste be  
waringhen. Nu waren daer sommighe Francoi  
sen onder haer/ die tot den schepen gelaten warē  
om peper te vergaderen.

✠ Hoe eē Francops die de schepē on  
der de wilde ghelaten hadde daer quam om mi te  
besien/ ende haer beual datse my eten souden/ ick  
was een portugaloiser.

### Dat XXX. Capittel.

**D**ier was een Francops vier mijlē van  
der hutten daer ick in was/ ende als hy  
nu die tjdninghe hoorde/ quam hy der  
waerts/ ende ghinck in een ander hutte  
ouer daer ick in was/ Doen quamen die wilde  
tot my ghelopen ende sepden hier is nu een Fra  
ncops comē/ nu willē wy sien of ghy eē Francois  
sijt oft niet Daer af verblijde ick mi/ ende dacht  
hy is een Christen hy sal wel ten besten spreken/  
Doen sepden sy my by hem/ ende hy was een ioc  
gheselle. Die wilde hieten hem Karwatuware/  
ende



en hy sprack myn Francops toe/maer ~~na~~ ~~in~~ ~~wt~~  
hem niet wel verstaen/ en die wilde stonden ront  
om ons ende hoornden toe. Als ick hem nu niet  
antwoorden en cost seyde hy tottē wilde op haer  
sprake doodt den boswicht ende eet hem / het is  
een rechte portugaloiser / v byant ende mijn byat  
en dit verstont ic wel ende hadt hem daerom om  
Gods wille dat hi haer doch segghen woude dat  
sp my niet eteu en souden. Doe seyde hy si willen  
v eten. Doē dachte ick opt woordt Jerempe dat  
daer gheschreuen staet in sijn rby. capittel daer hi  
aldus seyt Vermaledijt is die mensche die op mē  
schen betrouet. Ende metten seluen ginck ic weder  
van haer met grooten hertsweer/ende ick hadde  
op die schouder en een stuck linnen doecx ghebon  
den dwelck si mi gauen/God gheue waer dat sit  
ghecreghen hadden dat schoorde ick af en woyp  
dat den Francops voer sijn voeten / Dye sonne  
hadde my seer verbyant/ende ick seyde tot mi sel  
uen soude ick dan oock steruen/waerom soude ic  
langher mijn blees voozhaer bewaren ende hen  
ghenen. Doen leyden sp my wederom inde hutte  
daer sp my bewaerden. Daer ginc ic in mijn nes  
liggē God weet die ellēde die ic hadde/en begost  
te screpē en te singē/ ~~Ab~~ biddē wi dē hepligē geest  
om den rechtē gelooue alder meest/dat hi ons be  
hoeden in onsen eynde als wy henē varen wt de  
ser allende/ ~~Kyziolops~~. Doen seyden si. Het is een  
recht portugaloiser/nu crijt hy/hem grouwoele  
vooz den doot. Die voozgenoēde Francops bleef  
daer twee daghen by haer inder hutte/maer des  
derden daechs reysde hi voozraen ende sp beslotē  
dat si souden gereesthap maken/ende des eerste  
daechs mi dooden also coxts als si alle dingen ge



Doen stont hy op en ginc vooz my heenen spa-  
rieren van groter hoochmoet / en hy hadde eenen  
groten ronden groenen steen / dooz de lippen des  
monts steken (also haer maniere is) Oock soo  
maecten sy witte pater nosterz van eenderhande  
seekephens / dwelck haer cieraet is / Vanden seluē  
hadde dese coninc ooc wel ses bademen lanck om  
den hals hangen. Vp desen cieraet merckte ic ooc  
wel dat hy een vanden vooznaemsten sijn moest.  
Daer nae ghinc hy wederom sitten / ende begost  
my te vragē wat spue vbandē de Cuppin King  
en die portugalosers aensloegen / en sepde voozt  
waerom dat ic haer hadde willen schieten inder  
tegenhept van Bzikioka / want hy vernomē had  
den dat ick daer busschieter was gheweest / tegen  
haer / Doen sepde ick / die Portugalosers hadde  
my daer in gestelt / ende hadden dat mosten doen.  
Doen sepde hy / Ick was doch een portugalosier  
ende hiet den francops die my gesien hadde sijnen  
sone die sepde doch dat ic met hem niet spraken en  
roste / en dat ic doch een rechte portugalosier was  
Doen sepde ick het is wel waer dat ick niet wel  
spraken en can / maer ick ben lange wten lande ge  
weest / ende hebbe die sprake vergetē. Doen meyn  
de hy / hy hadde noch vijf portugalosers helpen  
vangen ende helpen eten / die oock al ghesepd had  
den sy waren francopsen / en hadden doch gelogē  
So veel sepde hy dat ic my des leuens ghetrootste  
ende my inden wille Gods beual / want ick van  
haer allen niet anders en vernam / dan dat ic ster-  
uen soude. Doen begost hy wederom te vraghen  
wat die portegalosers van hem seiden / sy moes-  
ten haer vplicken seer vooz hem vreesen. Doen  
sepde ic : Ja sy weten veel van v te seggen hoe wo-  
len



ten erijch ghy pkerht te maken/ maer nu hebben  
sy Bzikioca vast ghemaect. Ja seide hy so wou  
de hysse so vangen gelijk sy my gevangen hadden  
inder wilbernissen/ herwaerts en derwaerts.

Voorts seide ick tot hem/ ia u rechte vpanden  
die Cuppin Ikins die rusten xv. naeckens toe/  
ende sullen terstont comen ende in u lant vallen/  
also dat ooc gheschiede. Ter wijlen hy so vzaech-  
de/ stonden die andere en hoorde toe/ somma hy  
vzaechde my veel/ en seiden my veel / en beroein-  
den hem mijnder / hoe menighen Portugaloper  
hy alrede doot gheslaghen hadde/ en gheten meer  
andere wilde lieden/ dat syne vpanden gheweest  
waren. Als hy also met my inder rede was  
in middeler tijt werde den dzanc inder hutte wt  
ghedroncken/ Doen gingen sy weer in een ander  
hutte/ om daer in ooc te drincken/ dat hy also van  
den spraken afaet.



Daer na inder ander hutten begosten sy haren  
spot met my te houden/ ende des seluen Coninc



fone bant my die beenen dziemael bouen malcan-  
deren/daer na moeste ic effens voets door de hut  
ten henen huppelen/daer mede loegen sy/en sepdē  
haer comt onsen eeten cost aen huppelende.

Doen sepdē ic tot mynen Heere of hy my daer ge-  
brocht hadden om te dooden/Doen sepdē hy neen/  
maer het was toch so de maniere/ datmen alsoo  
metten vzeemde flauen omme ghinc/ende sy bou-  
den my die stricken oft coorden van den beenen  
weder af/ daer na quamen sy rontom my henen  
gaen/ende grepen my aen mijn vleees/die een sep-  
dē die huyl vanden hoofde quam hem toe/die an-  
der sepdē dat dicke van den beenen hoort hem toe/  
daer na moeste ick haer lieden singen/ ende op dat  
ic haer lieder wille voldoen ende volbrengen sou-  
de met singen also sy begeerden/so songe ick geest-  
like liederen. Doen soud ickt haer wtleggen op  
haer sprake/Doen sepdē ick/ ick heb van mijnen  
Godt gesongen/ Sy sepdē mijn Godt was een  
onuerlaet dat is op haer sprake Teuire ghesept.

Die woorden deden my wee/ ende dachte/ O  
ghy goedertieren Godt wat cont ghy al lyden ee-  
nen tijt lanck. Als my nu die vanden dorp gesien  
hadden/en alle hoochmoet aenghedaen hadden/  
soo sepdē die Coninck Konpara/ Bebe des anderē  
daechs totten ghenen die my bewaerden/ dat sy  
goede achtinge op my hebben souden. Daer nae  
als sy my wter hutten leyden/ende wy wouden  
tot D Wattibi bzenghen daer sy my dooden wou-  
den riepen si my spottelijckē nae sy soudē terstōt  
in mijns heerē hutte comē en mijn doot bedzinc-  
en/en my eten/maer mijn heere trooste my althit  
en sepdē ic en soude noch so cozts n3 gedaetwordē



Hoe die rrb / Naeckens van Tuppin  
Ikins aen quamen / daer ick den Coninck af ge-  
seyt hadde / ende wonden die hutten aen-  
ballen daer ick in was.

Dat XXX. Capittel.

**I**n middeler tijt ghebuerdet dat die rrb.  
naeckens van den wilden die de Portuga-  
lopfers te vriende hebben aen quamen.

Oock so ick te bozen gheseyt hadde / dat  
zer ick ghenangen wert die selue inden wil hadde  
derwaerts ten cruych te varen / soo ghebuerdet op  
reunen mozghen stont dat sy dat doorp aen vielen.

Als nu die Tuppin Ikins dese hutten wonden  
aenballen / en begost te hoop te schieten / soo wast  
dat desen die inde Hutten waren leet / Want die  
brouwen wonden haer die blucht gauen / Doen



seyt ick haer / ghy hout my voor een portega-  
loiser / uwē vaint / geeft my nu eenē boge met pij-  
len / en laet mi los gae / so wil ic v helpē verdedigē

Op



Sy beden my eenen booge met pijlen/ Ick riep  
 en schoot/en maectet op haer wijze soo ic best co  
 en sprac haer toe dat sy wel gemoet souden wesen  
 ten hadde geen noot/ ende mijn meyninghe was  
 dat ic woude dooz staectet comen/dwelc rontom  
 de hutten ginck/en totten anderen loopen/ want  
 sy kenden my wel/ende wisten ooc wel dat ick in  
 dat doorp was/maer sy bewaerden my al te wel.  
 Als die Cuppin Ikins sagen dat sy niet bedrij  
 uen en costen/ ghingen sy weder in haer naeckers  
 ende boere voozts/als sy nu wech waré bewaer  
 den sy my als te bozen.

**Hoe die hooplieden ende Ouerste des**  
**auonts in der Maenschijn vergaderden.**

**Dat XXX. Capittel.**



**D**es Auonts als des daechs die ander we  
 derom wech getogen waren/doen verga  
 derden sy in den Maenschijn / tusschen de  
 Hutten op die plaetse/ ende beraden haer  
 onder



onder malcanderen/ende besloten wanneer sy my  
 dooden wouden/ende leyde my ooc tusschen haer  
 en bespotten my/en dierchden my/Ick was truf  
 rich/en sach die mane aen/en dacht in my seluen/  
 O mijn Heere en mijn Godt helpt my van deser  
 ellende/tot eenen saligen eynde/Doen vzaechden  
 sy my waerom dat ic de mane so dicwils ansach/  
 Doen seyde ic haer/Ick sie haer aen/want sy is  
 toornich/want die figuere die in de mane is / die  
 docht my so schrickelijck sy (God vergeuet my)  
 dat ick selue dachte God ende alle creatuerē mos  
 ten toornich op my zijn. Doen vzaechde hy die  
 my wouden laten doden Jeppio Wasu genaemt  
 ten vanden coningen inder hutten/ op wien is de  
 Mane toornich/doen seyde ick sy siet na uwe hut  
 te/om des woorts wille begoft hy grawmelijck  
 met my te spzecken/en om dat woort om te kerē  
 seyde ic doe/ten sal v hutte niet syn/sy is toornich  
 op den Clauē Carlos (het welcke ooc een aert wil  
 den is die also heten) Ja seyde hy ouer die come  
 al ongeluc. Het bleef daer hy en dacht n3 meer op





**Hoe Tuppin Ikins een ander dorp  
Manbukabe ghenamt/verbrant hadden  
Dat IIII. Capittel.**

**D**Es anderen daechs daer na quam die tij-  
dinge van eenen dorpe Manbukabe ghe-  
naemt dat die Tuppin Ikins doen si vā  
daer gheuaren waren daer ic geuangen lach/dat  
dorpe Manbukabe aen gheuallē haddē en de in-  
woonders waren alle ontloopen op eenen ionge  
na en dien hadden si geuangē/en haddē haer die  
huttē verbrāt. Doē t ooch Ippio wasu derwaert  
wāt sy warē van sijne vziendē en machsigap/en  
wondē haer die hutten wederom op helpen ma-  
ken. Aldus nam hy ghemepulijc alle vzienden vā  
sijnder huttē met hem. Dese Ippio Wasu was  
doen ende laten ouer my/ende dede my veel leets  
aen ende was vander meyninghen om van daer  
leem oft cley te brengen ende oock wortelen meel  
om de feste reede te maken om mi te eten/en als  
hy wt toch beual hy den ghenen dien hy my ghe-  
schēct hadde Ipperu wasu genaempt/dat hy mi  
wel bewaren soude tot dat hi weder quame. Al-  
dus waren sy langher dan veertchien daghen wt  
ende maecten daer ghereetschap.

**✠ Hoe een schip van sancte Vincente  
quam/ende vracchde na my/ende hoe sy haer een  
soyt berecht gauen.**

**Dat IIII. Capittel.**

**M**iddelen tūt quam een schip met Portu-  
gaeloifers van Brikioha/ende ankerdē  
niet verre van daer/ daer ick geuanghen  
lach



lach/ende schot e een stuck geschuts af op dat die  
wilde hoorzen souden ende e met haer comēschap  
houden souden. Als si nu des ghewaer werden/  
sepden si tot my daer sijn v vzienden die Portuga  
loisers ende willen moghelijc hoorzen ofc ghi ooc  
noch leest/ende willen v coopen. Doen sepde ick/  
Het sal mijn broer sijn/want ic vermoeyde dat de  
Portugalosers schepen die dien hoec lauts ouer  
baren na mi vraghen mochte/ende op dat die wil  
de niet mepnen en souden dat ick een Portugalos  
ser waer so sepde ick dat ick noch een broeder had  
de/dat welck oock een Francops was/onder de  
Portugalosers. Als nu dat schip aen quam seide  
ick het sal mijn broeder sijn/sp en wouden niede  
anders ghelouuen dan ick was een Portugaloi  
ser/ende boeren so nae by dat schip dat sp sprake  
met haer costen houden. Doen hebben die Por  
tugalosers geuraecht hoe dat niet mij ware doe  
hebben si geantwoort dat sp na my niet meer en  
vraechden/ende dat schip boer weder om henen/  
mepnden moghelijc ic was doot als ic dat schip  
sach wech vare wat ick dochte weet God wel sp  
sepden onder malcanderen/wy hebben den rech  
ten man. Sp sepnden alreede schepen na hem.

**Hoe des Coninc Jeppio wasu broe  
der vā Mābukabe quam/en my claechgede hoe  
sijnmoeder sijn broeder met alle de āderē crāc wa  
rē wordē en begeerde vā mi dat ic niet mijnē god  
soude makē dat sp mochte gesont worden**

**Dat IIIII. Capittel**

**E**nde ick was alle daghe in sorgghen dat dye  
andere die bupten waren/als voor ghemele  
ts en op my bereyde Daer nae opeue dach hoor  
de ick in des coninc hutte een geschrey dwelc van  
bupten was.

**My**



Hy werdt banghe/ick meynde sy waren weder  
comen/want dat is der wilden ghewoonte/als  
ren niet meer dan vier daghen wt en is als hi da  
wedercoempt so bescrep en hem sijne vriende niet  
lange na dat screpen qua eē tot mi en seide/Dwe  
mede heren broeder is comē/ende seyde dat die an  
dere seer cranck sijn worden. Doen verblijde ick  
ende dachte sal hier God wat wt rechten willen.  
Daer nae ouer eenen clepne tijt quam mijns me  
de heeren broeder en inder hutten daer ic in was  
ende setten hem by mi ende begoft te schrepen oft  
weenen/ende seyde/sijn broeder/sijn moeder ende  
sijns broeders kinderen waren alle met malcan  
deren cranck ende sieck geworden/ende sijn broe  
der hadde hem tot mi gheschickt/ende dat hy my  
segghen soude/Ick soude met mijnen God ma  
ken dat si mochten wederom ghesont worden en  
de seiden mijn broeder laet hem duncken dat uwe  
god moet gram sijn/Ick seyde hem ia mijn God  
is toornich dat ghy my wilt eten ende te Mamb  
bukabe getrocken was om die feestte toe te rusten  
ende seide hem. Ghy segt dat ick een Portugalois  
ser ben/ende en bens niet/niet te min/Gaet hene  
tot uwen broeder ende segt hem dat hy wederom  
come in sijn hutte so wil ick dan met mijne God  
spzeken ende hy sal wederom ghesont worden.  
Doen seyde hy my/hi waer te cranck/ende en cost  
niet gheromen. Hy wist wel ende hadde gemerct  
als ick maer en woude dat hy daer oock wel ghe  
sont worden soude. Ende ick seyde hem hy soude  
wel so sterck worden dat hi soude thups comē in  
sijn hutte/ende dan soude hy recht ghesont werdt  
ende hyghinck met die antwoort wederom hene  
nae Mambukabe/het welck is vier mijlen van  
D wattibi



Wattstbi daer ick was.

Hoe die crancke Coninck Tpperu was  
su wederom thups quam.

Dat XXXIII. Capittel.

**E**nde na sommige daghen quamen sy alle  
met malcanderen cranck wederom thups  
ende doen liet hy my in syne hutte leyden  
en sepden my hoe dat se alle gader siet wa-  
ren worden/en ick habbet wel geweten/want hy  
gedacht noch wel dat ick gesept hadde dat de ma-  
ne gram was ouer zyn hutten. Als ick de redenē  
van hem hoorde/dacht ick by my seluen dat dat  
wt de voorszientheyt Gods moeste gheschiet sijn  
dat ick des auouts (als voozberhaelt is) vander  
mane ghesproken hadde. Het was my een groote  
byrecht/ende ick dachte/heden is God met my.  
Doen sepde ic hem voort/het was waer/om dat  
hy my eten woude/ende ic en was sijn vpant niet  
daerom quam hem dat ongeluck. Doen sepde hy  
men en soude mi niet doen/waert sake dat hi we-  
der op quame. Ic en wiste niet hoe ick God best  
bidden soude. Ic dachte comen sy wederom tot  
hare ghesontheyt so dooden sy my euen wel/ster-  
uen sy dan/so sullen die ander segghen/I aet ons  
hem dooden/eer meer ongheluck om sijnent wil  
coempt/also sy oock al reede begosten te segghen  
Ic gaste God op/maer hy hadt mi al eue seer dat  
sy doch mochten ghesont worden. Ic ghinck om  
haer henen/ende leyde haer die handen opt hoofs-  
dwelck sy also van my begeerden. God en wouts  
also niet hebben/sy begosten te steruen/wat eerst  
sterf haer een kint/daer sterf sijn moeder een ou-



De vrouwe/die de croesen ghereet maken woude  
daerinnen den branck in maken woude om my te  
eeten. Na sommighe dagen sterf hem een broeder  
daer na weder een kindt/en noch eenen broeder die  
welcke te vozen my die nieuwe tijdinghe brocht  
als vooz dat sy cranck waren worden. Als hy nu  
sach dat syn kinderē/syn moeder en broeder doot  
waren/hadde hy sozge dat syn vrouwen ooc ster-  
uen soudē/daerom sepde hy tot mi/ic soude mijn  
Godt seggen dat hy nu den toozen varen liet dat  
hy mocht leuendich bliuē. Ick trooste hem heer-  
licken en seide/hy en soude geen noot hebbē/maer  
dat hy niet en gedachte als hy op quame / dat hy  
my dan doden woude. Doen sepde hy neen / ende  
beual dien van spnder hutten dat sy my geen spot  
aen en deden/ofst en dreythden te eten. Hy bleef  
euen wel noch een tijt lanck sieck / maer hy wert  
wederom gesont / en van zijnder vrouwen eene/  
die welcke oock cranck was/ maer daer stozuen  
ontrent acht van synen vrienden/ en andere meer  
die welcke mi oock groot leet gedaen hadden. So  
waren daer noch twee ander Coningen wt twee  
andere hutten/die eene. Vzatinge Wasu/en die an-  
dere Kenrimakui genaemt Vzatinge wasu had-  
de gedzoont/ Ic was vooz hem comen ende hem  
geseyt/hy soude steruen/en hy quam des morgēs  
broech tot my en claechdet my. Ick sepde neen/  
hy en soude geen noot hebben/ maer dat hy oock  
niet en dachte my te doden noch raet daer toe en  
gaue. Doen sepde hy neen/ Terwijlen die my ge-  
uangē hadden my niet en doden/so en woude hi  
my oock niet schadelic zyn/en al doden sy my/so  
en woude hy van my niet eeten. Desgelijcx die an-  
der Coninc Kenrimaeni hadde ooc eenen dzoont  
van



van my gedroomt/ dat hem oock seer verschrickte  
die selue riep my ooc in syn hutte/en gaf my tete/  
daer na claechede hijt my/en seyde/hy was eens te  
erijch geweest/en hadde eenē portugaloeser geuā-  
gen en met synen handen doot geslaghen / en daer  
af so veel getē dat hem die borst daer noch gebrec-  
kelyck af was/en hy en woude van ghenen meer  
eten/so was hem nu eenen schrickelicken droomt  
van my ghedroomt/dat hy oock meinde hi soude  
steruen/ick seide hem ooc ten soude geen noot syn  
maer dat hy geen menschen vleesch meer en ate.  
Oock die oude wif inder hutten herwaerts en  
derwaerts/die my oock veel leets gedaen hadden  
met grijpen en slaen/en dreygen te eten/die hieten  
my daer na Scheraeire/dat is mijn sone / en laet  
my toch niet steruen/dat wy so met v om ginge  
wy meyden dat ghy een Portugaloeser waert/  
en op die syn wy seer gram/ oock hebben wy wel  
sommige portugaloesers ghehadt en getē / maer  
har en Godt en wort soo toornich niet als uwen  
Godt/daer door sien wy wel dat ghy geen Portu-  
galoeser en mocht zyn. Soo lieten sy my daer een  
tijtlanck gaen/sy en wisten niet wel hoe syt met  
my hadden/oft ic een Portugaleusers oft Fran-  
cous ware. Sy hadden oock wel portugaleusers  
ghesien/ maer die hadden al ghemeenlick swerte  
baerden. Ende na dien verschricken als die een  
mijn heer op quam/en seyden sy my van gheener  
eten meer/maer sy verwaerden my al euen wel/  
ende en wouden my niet alleen laten gaen.

Hoe dat die Francous die den wilden  
beuolen hadde dat se my eeten souden/weder quam  
ende ick hem badt dat hy my mede name/  
maer mijn heeren en wouden my  
niet verlaten.

F ij. Dat



Dat XXX. Capittel.

**S** Was nu die Francops Karwattu wa-  
re van dien ick voozghesept hebbe/doen  
hy van my tooch metten wilden lieden/  
die hem ghelepden/en der Francopsen  
vrienden bewaren die goeden die de wilde hebben  
als peper ende soerte van plupmen die welcke sy  
oock hebben te vergaderen Als hy nu wederom  
na de ouer reysde daer die schepen aen comen/ge-  
naemt Munguwappe ende Aterroenne/moeste  
hy daer dooz reysen daer ick was. Te voren als  
hy van daer tooch en mercte hy niet anders/dan  
sy wouden my eten/ende haddet haer ooc beuoelē  
aldus was hy een tijt lanc wt/ende hi hadde niet  
anders gemeynt dan ick was doot als hy nu in-  
der hutten wederom by my quam/sprack hi met  
my op der wilden sprake ende ick ginck dicmael  
los Doen vzaechde hy my oft ic noch leefde doen  
seyde ic Ic dancke God den heere/dat hy my soo  
langhe behoedet heeft/so mocht hy vanden wil-  
den mogelijk oock gehoozt hebben hoet toeghe-  
gaen hadde/ende ick riep hem alleen op een side  
op dat die wilde niet hooren en soudē wat ic sey-  
de tot hem hi sach wel dat mi God noch gespaert  
hadde dat leuen/Oock en was ick gheen Portu-  
galoiser/maer ick was een Duytsche/ende mettē  
Spaengiaerdē om schipbruecs wil onder die por-  
tugaloisers comen/dat hy den wildē nu ooc wou-  
de segghen soo ick hem ghesept hadde hoe dat ick  
van synen maechschap waer dat hy my mede ne-  
men woude daer die schepen aen quamen wande  
ick sozchde waert dat hy dat niet en dede/sy soudē  
dencken het waren logenen/ende eens op een rey-  
se my dooden als sy gram waren/ende deden her-



een vermaninghe in der wilden sprake ende sepe  
de hē oft hi ooc eē Christē hert int lijf gehadt had  
de oft gedacht hadde dat na desen leue een ander  
comē soude/dat hy daer toe so hadde gheradē dat  
mē my doodē soude. Doen begostet hem te berou  
wē en sepe hy en hadde niet anders gemeynt dā  
ic was een Portugaloiser/dye welcke soo arghen  
booswichters sijn/als sy pemanden crjgen costē  
inder Prouincien van Brasilen/die willen sy dan  
terstont hanghen/het welck oock waer is. Oock  
sepe hy/sy moesten oock duycken onder haer lie  
den en hoe dat die wilde met haren vbandē maec  
ten/so moesten sy te vzedē sijn/want sy warē der  
Portugaloisers erf vbanden. Soo ick hem gebe  
den hadde sepe hy den wilden/hy en hadde my  
deerste repse niet ghekent/maer ic was wt Alle  
manien/ende was van haren vzlenden en woude  
my derwaerts nemen daer die schepen plegen aē  
te comen. Doen seuden mijn heeren/neen sy en  
wouden my niemant laten/mijn eppen vader en  
de broeder quamen daer ende brochten een schip  
vol goets namelijk/bijlen/aecyen/spiegelē/mes  
seu/cammen ende scheren/en gauē haer dat/wāt  
si hadden my inder vbanden lant gheuanghen en  
de ick was haer epgen Als dye Francops sulcx  
hoorde/sepe hi my/ick hoorde wel datse mi niet  
verlaten en wouden. Doen badt ic hem om Gods  
wil dat hy my dan halen liet/ende mede in Franc  
rijc nemen metten eersten schepen dat comē soude  
Wat gheloofde hy my ende sepe den wilden dat  
sy my wel bewaerden ende niet en dooden mijn  
vrienden soudenterstont om my comē/daer mede  
troc hy voortaan/Als hy nu wech getrockē was  
doen vzaechde my een van myn heeren Alkin dat  
mij



niet genaem pt niet die siet gheweest hadde/wat die Karwattuwara so die Franchoysen nae was opter wilden sprake/ny ghegheuen hadde/ende oft hy van myn lantslieden gheweest ware/ende wat hy seyde. Ja meynden hi waerom en heeft hi niet een mes ghegheuen dat ghy ny ghegheuen hadt/ende wert toornich. Daer nae als sy alle wederom ghesont waren/begosten si wederom ouer ny te murmureren/ende seyden die Francosyn dochten alsoo luttel als de Portugaloisern/alsoo dat ny wederom begost te grouwelen en te bysesē

**E** Hoe sy eenen geuanghenen aten/ende ny mede daer by voerden.

Dat. xxxv. Capittel.

**D**orts nae sommighe daghen dat sy immer eenen geuangen eten wouden in een doorp Tick querippe genaemt ontrent ses mylen van daer ick geuangen lach so trocken daer oock sommighe wter hutten daer ick in was die boerde mi mede/en de slaue die si etē wouden/was eender natie die Markaya heet/ende boeren met eenen naecker derwaert. Als ny den tijt quam dat si hem bedyncken wouden/deden si na haer ghebruyck/want als si eenen eten willen/soo maken sy eenen dranck van wortelen die heetē sy Kawi/als die ghedroncken is/daer na dooden sy hem/Des auonts so sy des anderen daechs synen doot bedyncken wouden/ginck ick by hem ende seyde tot hē. Ja ghi sijt al gerust totten doot. Daer loech hy ende seyde. Ja/So heetē ny de snoeren daer sy die geuangen in bindē Mussuraua ende is van catoen gemaect ende is dicker dan eē vinger so was hy wel gherust met alle dinghen dan alleen die Mussuraua en was noch niet lant ghe  
noech



noech/daer ghebraken noch ontrent ses badement  
daer aen/ Ja seyde hy by haer haddense betere/en  
maecte alsulcke maniere als oft hy terkermissen  
souden ghaen. Soo hadde ick nu een boec by mi  
in Portugaloissers sprake het welck die wilden in  
een schip ghenomen hadden dat sy dooz hulpe van  
den Franchoyfen ghewonnen ende my ghegheuen  
hadden Ende ick ghinck vanden gheuanghenen  
ende las in dat boeck ende my iammerde synder/  
Daer ghinck ick weder tot hem ende sprack tot  
hem want die Portughaloissers hebben die selue  
Markapn oock te vzienden ende seide hem Ic ben  
oock een ghecrangen so wel als ghy/en en ben niet  
hier comen om dat ick van v eten soude maer mit  
heeren hadden my mede ghebrocht Doen seyde hy  
hy wist wel dat wy lieben geen menschen vleesch  
en eten Doort seyde ic hem hy soude getroost sijn/  
want sy souden hem dat vlees alleen eten/maer  
sijnen gheest soude op een ander plaetse vare daer  
onse geesten oock henen varen/daer is veel vuerch  
den. Doen meynde hy/oft dat oock waer was  
Daen seyde ick ia. Ja seyde hy/hy en hadde God  
nopt ghesien. Ick seyde hem hy soude hem int an  
der leuen sien. Als ick nu mijn reden met hem ghe  
eyndt hadde ghinck ick van hem. Die selue nacht  
als ick des daechs met hem ghesproken hadde/  
quam eenen grooten wint ende waeyde so vreesse  
lycken dat hy stucken vanden daecken vander hut  
ten waeyde Daer begosten die wilde op my grant  
te worden/en seydten in haer sprake. Apo Meri  
en genphamp wittu wasu Zimmon, dat is aldus  
ghesept. Der boose mensch die heylighe maect  
dat die wint nu coempt wāt hy sach des daechs in  
de doner heude en meynde dat boec dat ic hadde en  
dedet



bedet daerom dat die slaue mijn ende der Portu-  
gaelschen vrient was/ ende ic meynde ter auontu-  
ren die feest te beletten/ metten quaden wedere.

Ich badt Godt dē Heere ende seyde: Heere ghy  
hebt my tot hier toe beschermt/ behoedet my.

Als nu den dach an quam so werdet schoon we-  
der/ ende sy droncken ende waren wel te vreden.

Doen ghinck ick by den slaue/ en seyde hem die  
grote wint was Godt geweest/ ende hadde hem  
willen hebben. Daer nae des anderen daechs  
wert hy geten/ hoe dat sulcx toe gaet / sult ghy in  
die leste Capittelen vinden.

**W**atter ghebuerde als wy wederom  
thups boeren/ als sy hem geten hadden.

### Dat xxxvij. Capittel.

**A**ls die Feeste nu ghehouden was/ boeren  
wy weder na onse woninghe/ ende mijn hee-  
ren boerden wat ghebraden vleesch met haer/ en  
wy waren drie dagen op die reyse/ welc men an-  
ders op eenen dach vare soude/ maer het waepde  
en regende seere. So seyden sy my des eersten dae-  
ges als wy des auonts hutten maecten int bosch  
om ons te legerē/ ick soude maken dattet niet en  
regende/ so wasser een knecht met ons die hadde  
noch een been knokel vander Slauen daer noch  
blees aen was/ en dat adt hy/ ick seyde den iongē  
hy soude dat been wech woypen. Doen werde hy  
ende die ander gram / ende seyden dat was haer  
rechte spysse. Daer by liet ick blijen/ wy waren  
drie dagen onder wegen. Als wy nu een viere-  
deel van der mylen weechs na by die woninghe  
qua-



quamen en costen wy niet boozder comen/ want  
die baren werden groot / wy togen die naeckē op  
het lant/ en meyn den het soude des anderē daechs  
goet weder worden zyn/ soo soudē wy die naeck-  
kers thuyt ghebocht hebben/ maer het was al  
even geduytich quaet. Doen wert haer meynin-  
ge ouer lant te gaen ende daer na alst goet weder  
ware/ die naeckers te halen. Als wi nu gaen wou-  
den/ so aten sy/ ende de ionghe knaechde dat been  
voort af/ daer na werp hijt voort wech / ende wy  
gingen ouer landt/ ende ter stont werdet ooc goet  
weder. Wel aen sepde ick/ ghy en woudt my niet  
geloouen/ als ick v sepde dat mijn Godt toornich  
was / om dies wil dat die ionghe dat vleesch soo  
banden bene adt/ ia meyn den die ander/ had hijt  
geten dat ghys niet ghesien en hadt/ so sout wel  
goet gebleuen hebben. Daer by bleeft. Als ic daer  
weder om inder hutten quam/ so vzaechde my de  
rene die ooc deel aen my hadde/ Alkindar genaet/  
of ic nu gesien had hoe sy met haren vbanden ons  
gingen/ doen sepde ick ia/ dat ghy se eet/ dat dunct  
my schrickelijck. Ja sepde hy/ dat is ons maniere  
so doen wy den Portugaloiseren oock. Die selue  
Alkindar haette my seere/ ende hadde geerne ghe-  
hadt dat die selue my doot geslaghen hadde/ dien  
hy my gegeuen hadde/ Want ghelijck ghy booz  
verstaen hebt/ soo hadde hem de Zupperu wasu-  
ren slaue gheschoncken om doot te slaen / op dat  
hy hem eenen name meer ghewinnen soude/ dies  
hadde hem Alkindar weder ghelooft / dat hy den  
eersten vpant die hy vint hem wederom schenc-  
ken soude. Als hem nu dat niet gebuerē en mocht  
met my/ hadde hijt al euen wel gheerne ghedaen/  
maer doch belette hem dat syu broeder in alle ma-



nferen/want hy vreesde booz meerder plaghe die  
 hem gebueren mochte. Soo haddē nu dese Alkint  
 dat te bozen eer my de ander derwaerts voerden  
 daer sy dien aten/my op een nieu gedreycht te do-  
 den. Als ick nu weder quam/hadde hy binnen  
 middelen tyt pijn in zyn oogen gecregen/en most  
 stille liggen/ende en cost niet sien eenen tyt lauck/  
 seyde doen dickwils. Ick soude met mynen God  
 spreken dat hem die oogen wederom goet werde  
 Doen seyde ick ia / dat hy voorten niet quaets  
 ouer my en gedachte/doen seyde hy neen/  
 Na sommige daghen creech hy zyn  
 ghesontheit weder.

✠ Hoe datter weder een Schip na my  
 ghesonden wert vanden Portugalaisers.



Dat xxxvij. Capittel.

Als



**A**ls ic nu inde hoofdemaent op haer geweest  
was so quam weder een schip van dat eplât  
Sante Vincente daer bi/so hebben die Por-  
tugaloisers dat vooz een maniere/dat sy af-  
ruen wel in haer der vianden lant varen/maer wel  
gherust/ende comenschappen met haer geuen haer  
houweelen haecken ende bylen messen ende ander  
dinghen vooz Mandioken meel dwelck die selue/  
wilde lieden op sommighe plaetsen seer veel hebbē  
ende die Portugaloisers die veel slauen hebben tot  
ten supcker gewas/die behoeven dat meel om die  
selue daer mede te spysen. Ende als die scheyen co-  
menschappen metten wilden/so compter van dese  
wilden een oft twee in eenen naecker/ende repken  
haer die ware opt sozdelgirste dat si connen/daer  
nae eischen si wat si daer vooz hebben willen dat  
gheuen haer van die Portugaloiser/maer ter wij-  
len die twee bi dat schip sijn houden haer sommige  
naeckers vol wilden lieden van verre ende sien toe  
Ende als den coop gehouden is so beghinnen die  
wilde dicwils metten Portugaloisers te scher mut-  
sen ende schieten ppen nae haer varen weder om  
wech. Dat voozghenoemde schip volck geschut  
af daer mede die wilde hoorde dat een schip daer  
was/ende sy boeren der waerts/doen hadden sy na  
mi ghebraecht oft ick noch leefde/si antwoorden.  
Ja Doen hadden die Portugaloisers begheert dat  
sy mi mochten sien/want si hadden een kiste vol-  
goets die mijn broeder gock een Francops voor-  
mp brachten/die gock int schip was. So  
waffer nu een Francois int schip metten Portu-  
galoisers Claudio Nicando ghenaempt/die welc-  
ke voormaels mijn ghesele gheweest was den sel-  
ven noemde ick mijn broeder.

Ende



ende die (seyde ick) sal mogelijk int schip syn/ en  
na my vragen/want hy daer al rede een mael ge-  
weest hadde/en sy quamen wederom vande sche-  
pe aent lant/en seiden mi mijn broeder was noch  
eens comen/en bracht my een kiste vol goets/en  
soude my gaerne sien/doen seyde ick voert my va-  
derre daer by/ic wil met mijn broeder spraken die  
portugaloisers en verstaen ons niet/en ic wil hē  
seggē dz hy onsen vaders segge als hy thuis coēt/  
dat hi met eenē schepe come/en brenge veel dingē  
mede/ende my hale. Sy meynden het waer goet  
also/maer sy sozhdē dat ons die Portugaloisers  
berstonden/want sy hadden eenen grooten crych  
op handen dien wouden sy teghen die oogstmaent  
volbrenghen teghen ouer Bzikioka daer ick ghe-  
sanganhen wert ende ick wist alle haer aenslaghen  
wel daerom sozhdē sy dat ic haer yet daer af spre-  
ken soude/maer ic seyde neen. die Portugaloisers  
en berstonden mijns broeders ende mijn sprake  
niet. Doen voerden sy my ontrent eenē steē woer-  
derre vanden schepe alsoo naect ghelyck ick altyt  
onder haer ginck Doen sprack ic die vanden sche-  
pe aen ende seyde. God die heere sy met v lieue  
broeders/een sprake met my alleen/ende en laet  
vanders niet mercken dan dat ick een Francos  
ben Daer begoft doen een Johan Senches ge-  
noempt/een Bosschaepet den welcken ick wel hē-  
de/ende seyde tot mi mijn lieue broeder om uwēt  
wille sijn wy hier comen metten schepe/en en heb-  
ben niet gheweten oft ghy leuende oft doot sijt ge-  
weest want dat eerste schip en bracht gheen tidin-  
ghe van v/nb soe heeft ons die hoofdman Bzafen  
pa te Sanctus beuolen te vernemen oft ghi noch  
leefde/als wy nb sulckx vernamen dat ghy noch  
leefde



leefde/so souden wy ten eersten hoozen of sy v kee-  
copen wouden/waert niet/ so souden wy sien oft  
wy eenige vangen costen/en v lossen. Doen seyde  
ic dat wil v God in eeuwichheit loonen/want ick  
ben hier in grooten ancx/ en en weet noch nies  
wat sy met my aenslaen willē. Si hadden my lan-  
ge geten/haddet Godt in sonderlijcker wijze niet  
belet. Doort seyde ick haer/sy en sullen my v niet  
kercopen/des en denct niet / en en laet v niet an-  
ders duncken dan dat ick een fransops ben/ ende  
geeft my somnige waer om Gods wil/ als mes-  
sen en hengelhaeckē/ dat selue deden sy/ ende daer  
vooz een metten naeckē aent schip en haeldet.  
Als ic nu sach dat my die wilden niet langer toe  
en lieten met haer te spraken/ doen seyde ic totter  
portugalosers/siet wel vooz v/ sy hebben eenen  
crigh vooz handen/ wederom na Bizkioka/doen  
seyden sy my dat haer wilden haer oock seer toe-  
rusten/ ende souden terstont dat dooz aen vallen  
daer sy my in hadden en dat ic wel ghemoet soude  
syn/ Godt soude alle dinghen ten besten keeren/  
want ick sach sy en costen my niet gehelpen/ia sey-  
de ick ter wijlen mijn sonden also verdient hebben  
soo ist beter dat my Godt hier straft dan na dit  
leuen/en biddet Godt dat hi mi wter ellenden hel-  
pe. Daer mede beual icse Godt den Heere/ ende sy  
wouden noch langer mit mi spraken/maer de wil-  
den woudent niet langer gestadē oft toe laten met  
haer sprake te houden/en voeren doen met mi we-  
der hen na die hutten/ Doen nam ic de messen en  
hengelhaecken ende gaffe haer / en seide dit heeft  
mi mijn broeder die Francois al ghegheuen/doen  
braechden si my wattet al was dat mijn broeder  
teghen mi gheseyt hadde doen seide ick. Ick had  
mijn



mijn broeder beuolen dat hi souden sien dat hy den  
Portugaloiser ontquame ende troc in ons vader  
lant/ende brachtē een schip met veel goets/ende  
haelde my wandt ghy lieden waert broem/en ghy  
hielt mi wel/dat woude ick dan loonen alst schip  
roert ende moest also altyt het beste voorwenden  
ende gheuiel haer wel. Daer nae sepde sy tot mal-  
canderen hy moet sekerlyck een franchoyt sijn/  
laet ons hem voort aen beter houden Also ghinck  
ic daer eenen tydt lanck onder haer en sepde/daer  
sal volcken een schip na my comen / dat sy slechts  
mi wel tracteerden. Daer na voerden sy my int  
wout herwaerts en derwaerts/ en waer sy wat te  
doen hadden/daer most ick haer helpen.

**Hoe sy een slaue onder haer hadden**  
die my dicwils beloofde/ende hadde gaerne gesien  
dat sy my coets ghedoot hadden/maer die selue  
wert ghedoot ende gheten in mijn teghenwoor-  
dicheyt.

### Dat xxxiii. Capittel.

**S**Wasser nu een slaue onder haer die was  
van eender natien gheheeten Carios ende  
sijn oock den wilden viant ende der Por-  
tugaloisers vrienden die selue was den por-  
tugaloisers eyghen gheweest ende was haer daer  
nae ontloopen/Sulcke en doodē si niet die so tot  
haer loopen ten sy dat si wat sonderliner misbruy-  
ken maer houdense voor haer eyghen ende moeten  
dienen/die selue Carios was drie iaer onder dese  
Cuppin Imba gheweest/ende sepde hi hadde mi  
onder die Portugaloisers ghesien/ende ick hadde  
dicwils onder dye Cuppin Imba gheschoten  
als sy derwaerts ten cryghe waren gecomen.  
Soe



Soo hadden nu die Portugaloisiers booz sommi-  
ge iaren van haren coningē een gheschoten welcke  
coninck die Carlos seide dat ick gheschoten hadde  
ende riet ommers daer toe men soude my dooden/  
want ic was die rechte byant/hy hadt gesien/ende  
loecht al metten anderen wandt hi was dyie iaer  
onder haer geweest/en het was eerst een iaer gele-  
den dat ic tot S. Vincente comen was/daer hi ont-  
loopen was Ende ic badt God dicwils dat hy mi  
booz die logene behoeden soude. So gebuerdet ont-  
trent den iare 1554. inde seste maent dat ick ge-  
uanghen was/so werde die Carlos sieck/ende sijn  
heere badt my ic soude hem helpē op dat hy weder  
gesont werde ende binck wilt dat wi te eten cregē  
wandt ic wist wel als hy hem pet brocht daer gaf  
hy mi soot af/maer waert dat mi dochte dat hi niet  
weder gesont worden en soude so soude hi hemeer  
goeden vrient schencken die hem doot sloech / en  
eenen naem aē hem wonne soo was hi alreede ont-  
trent neghen oft thien daghen sieck gheweest nu  
hebben sy tanden die sijn van een dier dwelck si bac-  
ke heeten/die selue tanden wecten si scherp/als dat  
haer bloet/hinder so snijden si met die tanden ouer  
die huft henē/daer loop dan dat is so veel als want  
neermen hier eenen coppentset. Vanden seluen tan-  
den nam ic een meynende hem daer mede die medi-  
aen te slaen/maer ick en costese daer mede niet dooz  
gesteken/want den tant was te bot/ende si stonden  
om my Als ick nu weder van hem ghinck/sach ic  
dat gheen profijt en was doen vzaechden sy my  
oft hi weder ghesont soude worden. Ick seide  
haer/ick en hadde niet wt gherecht/daer en was  
gheen bloet wt ghesloopen / dat hadde si wel gesie

Jae



**Z**aer meynden si hi wil steruen/wil wilsen hem eer  
 hi sterft doot slaen. Ic seyde neen en doet dat niet  
 hi sal mogelijkch wederom ghesont worden maer  
 ten help uiet si toghen hen vooz des coninck Wy-  
 ringhe hutten ende haerder twee hielden hem en  
 hi was so cranc dat hi niet en wist wat si met hem  
 doen woude/so quam die hi gegeuen was doot te  
 slaen/ende sloech hē opt hooft dat die herffen wt  
 sprongē/daer lieten si hen ligghe vooz die hutte/  
 en wouden hen eteu. Ick seyde dat sijt niet en dede  
 het was een cranc mensche gheweest/sp mochte  
 nu oock sieck worden/ende also en wisten sy niet



wat si doen souden/doch quam daer een wter hut  
 tendaer ic in was/ende riep die wijs dat si een  
 vier bi den dooden maecten/ende si sneet hem dat  
 hooft af/want hi en hadde maer een ooghe/ende  
 schein leelijck vander siekten die hi ghehadt had  
 de/also dat hy dat hooft daerom wech werp/ende  
 het lichaem sengde hy die huyt ouer twier. Daer  
 na sneet hy hem/ende deplde den anderen oock ge-  
 lyck



lijck so haer ghewoonte is/en aten hem op tot aen  
den cop en op die dermen nae/daer wisten sy ghe  
breck aen om dat hy cranch geweest hadde. Daer  
ginc ic ouer en weer door de hutten/inde eene byaf  
den sy de voeten/inde andere die handen inde derde  
die stucken vanden ligue. Doen sepde ick hem lieden  
hoe dat die Carios dien sy daer byapden ende eten  
wouden/hadde my alijt belogen en sepde ic hadde  
sommige van uwen vrienden/ter wijlen dat ick by  
den Portugaloisers was geweest geschooten ende  
het was gheloghen want hi en hadde mi noyt ghe  
sien nu weet ghy wel dat hi sommighe jaren onder  
v geweest is/ende noyt cranc gheworden nu euen  
wel om der loghenen wil die hy op my gheloghen  
heeft/is mijn God toorn ick gheworden ende heeft  
hem sieck gemaect/ende v hen ghegeuen dat ghy  
hem ghedoot hebt ende ooc eten sult/alsoo sal mijn  
God alle schalcken doen die mi leet ghedaen heb  
ben ende noch doen willen. Door sulcke woorde  
verscrieten haer der veel des dancke ic den almach  
tigen God dat hi in allen dingen so geweldigen en  
ghenadich tot my waerts hem verthoonde

Bidde daerom den Leser dat hy wel achttinghe  
hebbe op mijn schrijuen/want ic en doe dese moep  
te niet in sulcker wijse als oft ick lust hadde wat  
nieuw te schrijuen/maer alleen om dat ick die op  
rechte waerhept ende die weldaet Gods aen den  
dach brenghen soude.

So naecte nu den tijt dat si wouden ten crijck  
trecken/daer sy drie maenden op toegherust had  
den om dien te voeren/soo hoeyte ick alijt als sy  
wat trocken sy souden my by haer vrouwen thups  
laten/ende soo woude ick ter wijlen sy wt waren  
ontloopen sijn.



**H**oe een Francoys schip aen quam  
ende metten wilden handeleden van catoen en Bra-  
siliehout / tot welck schip ick gheerne gheweest had  
de / maer het en was van God niet versien.

Dat XL. Capittel.



**D**rent acht daghen te boozen als si wou-  
den ten crÿch wt varen soo wasser eē Fra-  
coys schip acht mylen van daer aen comē  
in eenen hauene dpe Portu galoisers Roi-  
de Jenero noemden / en op der wilden sprake Iter-  
onne / daer pleghen die Franchopsen Brasilie hout  
te laden so quamē si nu by dat doorp oock aen daer  
ick in was met haren boot / ende buetten den wildē  
peper / meercattē ende papegapē af ende daer quam  
een wten boot aent landt die der wilden sprake cost  
en hiet Jacob / die selue handelde met haer dien bat  
ick dat hy my mede te schepe name / maer my heerē  
sepdē neen / si en wouden my so niet wech schicken  
maer



maer woude veel warē booz mi hebbē. Doē sepde  
ic haer dz si mi selue by dz schip brochtē myn vris  
den souden my waren genoegh gheue. Sp meyn-  
den neen/want de hier metten boot syn hadden te  
ten minsten een hemde genē/inidts dat ghy naect  
gaet/maer sp en achten niet op v/alsoot ooc waer  
was/maer ick sepde sp sullen my int groot schip  
cleeden als ick daer quame. Sp sepden/dat schip  
en soude soo coytz niet wech varen/sp moesten te  
rygh/maer als sp weder quamen/wouden si my  
daer by voeren. Soo woude den boot wederom  
wech varen/want het hadde enen nacht by dat  
dozp gheanchert. Als ick nu sach dat sp mette  
boot weder wech wouden varen/dacht ic **O** ghi  
genadigen God/als dat schip nu ooc wech vaert  
ende mi niet mede en neemt/sal ick toch noch ont-  
der haer ont den hals come/want het is een volc  
dat gheen berouwen in en is.

Met dien ghedachte ghinc ick ter huten wt na  
dat water toe/ende sp werdent ghewaer/ende lie-  
pen my nae/ Ic liep booz haer hene/ende sp wou-  
den my grijpen/maer den eersten die mi aē quam  
floech ick van my/ende daer was dat heel dozp ac-  
ter my noch ontquam ic haer/ende swam by den  
boot. Als ic nu indē boot climmē woude steitē mi  
die Franchopsen wederom wech/ende meynden  
waert dat sp my teghen der wilden danck wech  
namen/mochten si oock teghen haer op staen en  
oock haer vanden worden Daer swam ick be-  
droeft wederom nae den lande toe ende dachte nu  
sie ick wel dattet Gods wille is dat ick langher  
inder ellenden bliue/ende waert dat ick dat ont-  
loopen niet versocht en hadde soo soude ic achter  
na gemepnt hebbē het waer mijn schult geweest.



Als ick nu wederom by haer aent lant quam wa-  
ren sp vrolgic ende sepden neen hy coemt weder doe  
was ic gram en sepdt/meint ghi dz ic v so ontloopen  
woude. Ick hebbe daer inden boot gheweest ende  
mijnen lantfiden gheseyt dat sp haer op schickesou-  
den teghen dat ghy lieden wt den crijch quaempt  
ende my derwaerts bzenghet/dat sp dan veel wa-  
ren by malcanderen hadden/ende v gauen/alsulcx  
behaechde haer wel/ende waren wel te vreden.

**Hoe dat die wilde inden crijch troc-  
ken ende mi mede namen/en hoe dat op den toorch  
bergh sack.**

**Wat XLJ. Capittel.**

**S**Mer nae in vier daghen versaemden haer  
sommighe naeckers die totten crijch wou-  
de trecke in dat dorp daer ic in was/daer  
quam die ouerste Ronpan Bebe metten  
synen oock daer by. Doen sepde mijn heere/hi wou-  
de mi mede nemen/ick sepde dat hy mi thuis liet en  
hadt oock wel ghedaen maer doen sepde die Ronpan  
Bebe hy soude my mede nemen. Ick en gheliet mi  
niet anders dan dat ick noode met trocke/op dat  
sp als ick ghewillich mede ghetrocken hadde niec  
ghedacht en hadden dat ick haer ontloopen soude  
als sp by haerder vanden lant quam/ende des te  
min acht op my hadden. Doc was mijn meynin-  
ghe als sp my hadden thups ghelaten/ic wouds nae  
dat Francops schip ghelooopen sijn maer sp namen  
my mede/en waren. xxvij. naeckers sterck/ende  
elcken naecker beset met. xvij. mans meer oft min/  
ende haer der sommighe hadden gepropheteert met  
haren afgoden vanden crijch met droomen ende an-  
der gheckspele meer dwelck si ghebuycken alsoo dat  
sp



sy wel ghemoet waren totter sake. Ende haer meyn-  
ninghe was in die teghenheyt Brikloka te varen  
daer si my vinghen/ende haer daer rondtom opt lae  
verstercken/ende die haer in dier maten inde hande  
vielen/om die met te nemen. Ende als wy den wt-  
tocht des crijhs begosten/was indt iaer. M.C.C.  
C.C. ontrent den. xij. Augusti. Soo loopen nu in  
desemaent so voozgheseyt is/ een gheliecht van vis-  
schen/die inde Portugaloisers sprake/ Dopnigha-  
heeten op Spaensch Liefjes/en nider wilde sprake  
Brattij wter zee inde soete wateren om daer in  
te ligghen ende die Wilde heeten den tyt Bra-  
kaen/als dan trecken si van beyden gemeynlyck tē  
crjch waert/haer vanden so wel als si/om die vis-  
schen op de repse te vangen ende te eten. Als sy daer  
henen varen/varen si saechte/ende als sy wederom  
varen si opt geringste dat si comen. Soo hoeyte te  
nu alijt dat die oock souden opte repse sijn die welc-  
ke der Portugaloisers vzienden sijn want die selue  
waren oock inden wil desen int lant te vallen/also  
my die Portugaloisers te bozen int schip gheseyt  
hadden. Sy vzaechden mi doozgaens op de repsen  
wat my dochte/oft si ooc yemant vanghen souden  
ende op dat ic se niet gram en maecte/seyde ic. Ja-  
Oock seyde ick haer/die vanden sullen ons verte-  
ghen/so laeghen wi eenen nacht in eenen hoec lant  
die Wattibi heet/daer vinghen wy veel van dien  
visschen Bratti/die welcke so groot sijn als eenen  
goeden snoeck/ende het waeyde dien nacht seer/soo  
gheckten sy met my/ende wouden veel vzaegen so  
seyde ick desen windt waeyt ouer veel dooden lieden  
Nu wasser eenen anderen hoop van desen ooc te wa-  
ter aen een riviere tusschen dat lant heenen gheuatē  
ghenaemt die paraibe/Ja meynde sy hoe nae hebbe



die der byanden landt al reede aen gheuallen/ dat  
haerlieder sommige sijn doot bleuen. Als wy nu  
een dach reyse van daer si haren aenslach volbrin-  
ghen wouden/ leegerden si haer int bosch by een  
eylant welck sanccte Sebastiaen vanden Portu-  
galoisers genaempt wort/maer die wilde hetent  
Meyenbloe.

Als den Auondt aen quam ghinck die Ouer-  
ste Kanpan Bebe ghenaeint door den leeger hee-  
nen int wout preeckende/ende seyde sy waren nu  
nae by der byanden lant comen/dat een pegelijck  
sijnen droom onthielde die hen die nacht droomē  
soude/ende dat sy toe saghen dat haer wat geluck  
droomde/Als die reden wt was dansten sy tot  
inden nacht met haren afgoden daer nae liepen  
si/en als mijn here hem neder leide seide hi/ic sou-  
de nuy oock wat goets droomen laten/ Ick seyde  
ic en achte op geen droomē sy sijn valsch/so maect  
met uwen God euen wel dat wy vanghen mogē  
Als den dach nu op brac versaemdē haer die ouer-  
ste om een becken vol ghesoden visch/ die welke  
sy aten/ende vertelden die droomen so veel datse  
haer wel gheuielen/sommighe die dansten medt  
haren afgodens/ende sy hadden voorzghenomen  
ende waren vanden wille om op dien seluen dach  
na by haer der byanden lant te varen/by een plaet-  
se Boywassukanghen genaempt ende daer wou-  
den sy beyden tot dat den auont quam/ Als wy  
wt hoeren van die plaetse daer wi dien nacht ghe-  
legghen hadden Meynenbipe genaempt/brach-  
den sy my noch eens wat my dochte. Doen seyde  
ick/ter auontueren by Boywassukanghe sullen  
ons die byanden vertegghenen/sijt maer wel ghe-  
moet/ende by dat selue/Boywassukanghe was  
mijn



mijn mepnighe woude ick haer ontloopen sijn  
 waert dat wy daer waren comen/wandt daer sy  
 my gheuanghen hadden/en was maer ses mylen  
 weechs vanden seluen hoeck. Als wy nu so voort  
 lanct dat lant henen voeren saghen wy oock naec  
 kers die quamen ons teghen achter een eyland he  
 nen/doen riepen si/daer comen onse vanden die  
 Cuppin Jhants ooc aen doch woude si haer ver  
 bergen achter eenē steē mette naeckers/opwez dē  
 dat si onuersiens bi haer comē souden even wel so  
 sy oser gewaer en gauē haer weder ter blucht na  
 hare hups/en wy roide opt haesticste na wel vier  
 gāssche brē lāc daer na quamē wi aē haet/en haer  
 der warē vijfnaeckers vol/en warē al van bykio  
 ka Ick kendese altsamen wel ende daer waren



ses Mammelucken in een van die vijf naeckers/  
 ende die selue waren gedoept / onder haer waren

G iij twe



Twe gebroeders / die een ghenaeamt Diego de Bra-  
 ga / die ander Domingo de Braga / die selue twee  
 deden grote wepre / die een met eenen roere / de an-  
 der met eenen flitsboge / die twee hielden op in ha-  
 ren naeckten twee heel vzen tegē meer dan dertich  
 handen onsen naeckers. Als sy nu haer pijlen ver-  
 schoten hadden / vielen die Tuppin Jimba haer  
 aen / ende namense gevangen / ende sommige wer-  
 den terstont doot geslagen en geschoten / en beyde  
 die broeders werden niet gewont / maer twee van  
 den ses Mammelucken werden seer deerlicken ge-  
 wont / ende vanden Tuppin Jkins oock sommi-  
 ge / onder die welcke een vrouwe was.

**Hoe sy metten gevangen en om gingen**  
 als sy wederom thups trocken.  
 Dat xlij. Capittel.



**H** Et was twee grote mijle werchs vanden  
 lande inder zee daer sy gevangen werden /  
 sy haesten haer opt haestichste dat sy costē  
 weder



Weder nae dat lant / om haer weder te legerē daer  
wy dien nacht te voren laghen / als wy nu by dat  
lant te Mepenbipe quamen / wast auont dat die  
sonne onder gaen woude / daer seiden sy die geuon-  
genen een peghelyck in syn hutte / maer die seer ge-  
wont waeren / trocken sy aent lant / ende segenise  
voort doot / ende suedense op haer maniere in stuc-  
ken / en bradē dat vleesch. Onder die de dien nacht  
gebraden werden / waren twee Manneluckē die  
welcke Christenen waren / die een was een Portu-  
galoeser / Georgio Ferrero genaempt een hooft-  
mans sone / den welcken hy ghecregen hadde van  
eender wilder vrouwen. Die ander heet Jeroni-  
mus / den seluen hadde een wilde geuangen de wt-  
onse hutte was daer ick in was / en synen name  
was Parwa / die selue breet dē Jeronimus (God  
heb syn siele) was Diego de Brage maechschap.  
Den seluen auont als sy haer ghelegert hadden /  
ginc ick in die hutten daer sy beide de broeders in  
hadden met haer te spreken / want het warē mijn  
goede vrienden te Bzikioha daer ick geuangen  
wert / doen vraechden sy my of sy oock geten sou-  
den worden / Ick seyde haer / dat sy dat moesten  
stellen inden wille des hemelschen Vaders / ende  
synen lieuen Soene Jesu Christi des gecrupsten  
voort onse sonden / in wiens name wy ghedoopt  
syn met hem inden doot / den seluen geloue ic ooc  
dat hy my so lange behoet heeft onder haer / ende  
wat die almachtige Godt met ons aen slaet / daer  
met moeten wy te vreden syn.

Voort vraechden my beyde de gebroeders hoe  
dat met haren neue Jeronimus was / Ick seyde  
haer : hy lach by den viere en breet / en daer was  
alrede een stuck van des Ferrero soon geten / dat



hūt ghesien hadde / doen weenden sy / ick troostese  
weder ende seyde haer / sy wisten wel dat ick acht  
maent oft daer ontrent onder haer geweest was /  
ende dat Godt my bewaert hadde / dat sal hi met  
u oock doen / betrouw hem. Doort seyde ic / het sou  
de my met recht meer ter hertē gaen dan u / want  
ick ben wt vzeemde landen / en den schrickelycken  
handel van dien lieden niet gewoon / ghy spt hiet  
op getogen ende gebozen. Ja meynden sy / ic was  
soo inder ellende verhart / ic en achtent niet meer.  
Als ick nu inde reden met haer was / hieten my  
die wilden van haer gaen in myn hutte / en seyden  
wat ick daer so lange reden met haer hadde / ende  
het deerde my dat ick moeste van haer gaen / ende  
seyde haer dat sy haer gantselijcken inden wille  
des Heren geuen moesten / sy saghen wel wat wy  
al ellende ende armoede in dit jammerdal hadden  
Sy seyden sy en haddens noit so wel versocht als  
nu / en meynden sy waren Godt doch eenen doot  
schuldich / sy wouden oock des te vrolicker steruē  
ter wylen ick oock by haer was / Daer mede ginc  
ick wt haerder hutten / ende ginck door den gant-  
schen leger / en besach de gehangenen / Ick ghinck  
so alleen / en niemant en achte op my / ende hadde  
be-repse wel comen ontloopen / want ick was by  
een eplant Meynbipe genaemt / dwelck ontrent  
tchien mylen weechs van Bykioka is / maer liet  
om den geuangenen Christen wille / van den welc-  
ken noch vier leuendich waren / Want ick dacht  
ontloope ick haer / so worden sy toornich ende slaē  
die selue dan terstont doot / ende in middelen tyde  
mach ons Godt al te samen met malcanderen be-  
waren / ende dacht also by haer te bliuen en haer  
se troosten / also ick oock dede / Ende die wilde wa-  
ren



ren my seer gunstich/om dat ick haer te horen ge  
sept hadde op auontuere/ die vbanden sullen ons  
tegen comen/alsoot nu oock geuiel/eñ sepden: Ic  
waer beter Propheet dan haer Markaya.

✠ Hoe sy met haren vbanden dansten /  
daer wy des anderen daechs ons leggherden.  
Dat vlij. Capittel.



**D**es anderen daechs quamē wy niet ver  
re dan haer lantschap by een groot ghe  
berchte Occarasu ghenaemt/eñ daer le  
gerden sy haer om dien nacht daer te bli  
uen/Doen ginck ick in des ouersten conincx hut  
ten konpan Bebe ghenaempt / eñ vraechde hem  
wat sy metten Mammelucken inden sin hadde.  
Wy sepdē/ sy souden gheten worden ende verboot  
my ick en soude niet met haer spreken / want sy  
was seer gram op haer/ sy souden thups gebleuē  
syn ende niet met syn vbanden gegaen oft getroc  
ken hebben teghen hem.

Ick



Ick seyde hem/hy soudese leuen laten/ende haer  
vrienden weder om vercoopen. Hy seyde sy soudin  
geten worden. Ende die selue Konyn Bebe hadde  
eenen grooten cozf vol menschen vleesch vooz hem/  
ende adt van eenen beeme ende hieldet my vooz den  
mont/ende vzaechde oft ic oot eten woude/ende ick  
seyde neen onuernuftich dier en eet vanden anderen  
miet / soude dan die een mensche vanden anderen et  
hy beet in dat been ende seyde Ja ware sche/ Ic bin  
een Tpper dier/het smaect my wel/daer mede ginc  
ick van hem. Den seluen auont geboot hy/een pege  
lyck soude synen gheuangheuen vooz dat Woude  
lyzenghen by dat water op een plaetse/en dat gebiet  
de also Daer vergaderen sy haer/ende maecten eenē  
grooten dans al rontom/daer stonden die gheuan-  
gheuen in/daer moesten die gheuangheuen alle ghe-  
lyck singhen en ratelen metten afgoden Tamma-  
raka. Als sy nu ghesonghen hadden/begosten sy te  
spreken die een na den anderen soo bymoedich/en  
seyden/Ja wy trocken wt als cloecke lieden plegen  
om onse vbanden te vangen ende teten nu hebt ghy  
die ouerhant gecreghen en hebt ons gheuanghen/  
maer wy en vragen niet daer nae/ die wepzachtige  
stercke lieden steruen in haerder vbanden lant. So  
is nu ons lant groot die onse sullen haer aen v wel  
wyeken. Ja seyden die ander : Ghy hebt vande  
onsen deel verdaen/dat willen wy aen v wyeken  
Als die reben wt was/voerden een pegelic die sijn  
wederom in sijn logemēt daer na te derde dage qua-  
mē wi weder in haer lantschap/en eē iegelijc voerde  
sijn gheuanghenen daer hy thups was. Die inden  
dozpe vwartibt woonden daer ick in was hadden  
acht wilde leuendich gheuanghen/ende drie Wa-  
enelucken dat welcke Christenen waren namelijck



Diego de Praga ende sijn broeder Dominghos de Praga / ende daer toe oock noch een Christen die Antonio hiet / den seluen Antonio hadde mijns heeren sone gheuanghen met noch twee ander Mans melucken die welke oock Christenen waren / ende die voerden sy ghebraden thups om die daer te eten Ende het was den elfsten dach doen sy wederom thups quamen van dien dach aen te rekenen dat sy van hups voeren binnen welchen tijt si dese victorie teghen haer vyanden ghetregen hadden daer sy soo wreedelijck ende onmenschelijck mede omgvinghen.

✠ Hoe dat Franchops schip noch daer was daer si my brenghen wouden al so sy geloeft hadden als sy wederom wt den crpch quamen etc als voorszgemelt is.

Dat. XLIIII. Capittel.

**A**ls wy nu weder vanden crijch thups comen waren / begheerde ick van haer dat sy my wou den nae dat Francopsche schip voeren want ick was met haer ten crijch gheweest / ende hadde hare vyanden helpen vanghen vanden welchen sy nu wel ghehoort hadden dat ick geen Portugaloiser was / Sy sepden Ja sy wouden my daer bi voeren / maer sy wouden eersten rusten / ende eten de Wokaen / dat is / dat ghebraden vleesch van beyden Christenen.

Hoe sy nu den eersten vanden twee Christenen aten / namelijk Georgio. Ferrero des Portugaloisers hooftmans sone.

Dat XLV. Capittel.



**S**o wasser nu een Coninc ouer een hütte  
rechte teghen miñder hutten ouer/die  
selue was/genaemt. Taramtri/die had-  
de eenē gebzaden/ende liet dzanck makē  
na haer gewoonte en haerder veel versamelden  
haer daer si dzonkē/sōgē en maectē grote vzeucht  
Des anderen daechs na dat dzincken soden si dat  
ghebzaden vleesch wederom op/en atent. Maer  
des anderen Jeronpmy vleesch/hinck inder hut-  
tē daer ick in was in eenē cozf ouer dat vier indē  
roock wel dyp weken lant/dattet alsoo drooghe  
was als een hout/en dattet so langhe ontegeren  
hinck ouer dat vier was dese oorzake. Die wilde  
dier hadde was genaemt Perwa / ende die was  
op een ander plaetse ghetrocken wortelen te ha-  
len om den dzanck te maken om des Jeronpmy  
vleesch daer mede te bedzincken/dat den tijt alsoo  
berliep/en sp en woudē my niet eer nae dat schip  
boerē/sp en hadden dan eerst de feeste met Jero-  
nimum gehouden/ende dat vleesch geten. Binne  
desen middelē tijde was dat Francops schip we-  
derom wech gheuaren/want het mocht ontrent  
acht mijlen weechs van daer spn daer ick was.  
Als ick die tijdinge hoorde/was ick seer bedroeft  
maer die wilden seyden/sp plegen gemeenlick al-  
le iaer daer henen te comen/ende also moeste ick  
te bredē zyn.

**✠** Hoe dat die almachtige Godt een  
teecken dede.

Dat xlii. Capittel.

**I**ck hadde een crups gemaect van staken/  
by dat welke ick dickwils mijn ghebedt  
dede totten Heere/ende ick hadde den wil-  
den beuolen sp en soudent niet wt trecken  
haer



haer mocht ongeluck daer af comen/ maer sy berachten mijn woorden. Op een tijt was ick met haer op te visscherpen/ en daer en tusschen hadde een vrouwe dat crups wt ghetrocken / ende hadt haren man gegeuen/ om dat rout was/ die soude daer een soorte van Water noster s wyuē/ de welke sy van zeeslecken hups kens maken/ dwele my nu seer verdroot. Cozts daer nae beghostet seer te regenen/ en duerde sommige dagen. Sy quamen in mijn hutte/ begherende ick soudet met mijnen Godt maken dat den reghen mocht ophouden/ want waert dat niet op en hielde/ het soude haer plantinge berachteren/ want haren plantijt was daer/ Ick seide het was haer schult/ want sy hadden mijnen Godt vertozent dat sy dat hout hadden wt getogen/ want by dat hout plach ick mit mijnen Godt sprake te houden/ Als sy nu meynden dat dat de oorzsaecke was des regens/ so hielp my mijns heeren sone weder een ander crups oprichten/ ende het was doen ontrent een vze nae middach/ nae der sonnē te rekenē. Alst opgericht was/ werdet terstont schoon weder / en het was boozmiddage seer ongestadich. Sy verwonderde haer alle en meynden mijn Godt dede al wat ick woude.

Hoe ic op eenen auont met twee wilde op die visscherie was/ ende God een wonder sy my my verthoonde door eenen grooten regen ende onweder.

### Dat XLV. Capittel

**I**c stont ende vischte met noch twee van hēlieden/ waer af die eene noc een handē vernāēsten



ken was onder den wilben/ en was Parwa ghe-  
naemt/ die Jeronimus gebzaden hadde/ En als  
wy metten anderen stonden en vischten/ soo ver-  
dreef hem eenen groten wint en reghen met eenen  
donder int afschepden vanden dage/ ende reghen  
de niet verre van ons/ so dat den wint den reghen  
heel na by ons dreef. Doen baden wy bepde die  
wilbe dat ick met mijnen Godt spreken woude/  
dat ons den regen niet en mocht hinderen/ moge-  
lijck sullen wy noch meer visschen vangen/ want  
ick sach wel wy en hadden inder hutten niet te  
eten. Die woorden beweechden my/ ende ick bad  
den Heere wten grout mijns harten dat hy sin  
macht by my woude bewinzen ter wijlen die wil-  
be dat van my begeerden/ op dat sy nu sien soude  
dat ghy mijn Godt altyt by my sgt.

Als ick dat geber volepnt hadde/ so coemt die  
wint metten reghen aen prupsen/ ende het regede  
merent ses schreden van ons/ ende op die plaetse  
daer wy waren en vernamen wy niet/ soo dat die  
wilbe Parwa sepde/ Nu sie ick wel dat ghy met  
uwen God ghesproken hebt en wy vingen som-  
mige visschen. Als wy nu inder hutten waren/  
sepde alle bepde dese wilbe den anderen wilde dat  
ick met mijnē God ghesproken hadde/ en sulcke  
dinghen ghebuert waren/ daer af verwonderden  
haer alle die andere.

Hoe sy den anderen vanden twee ge-  
gebzaden Christenen aten / Jero-  
nimus ghenaempt.

Wat xlvij. Capittel.

Als nu die wilde Parwa alle gereetschap by  
malcanderen hadde/ als gheseyt is / liet hy  
branch



dyanc makē om des Jeronimi bleesch te bedrincken. Als sijt bedroncken hadden/brochten sy die twee ghebroeders by my en noch eene Antonius genaemt/den welcken mijns heeren soon gheuanghen hadde/so dat onser vier Christenen by den anderen waren/ende moesten met haer drincken maer eer wi drincken wouden/dede wy ons ghebet tot God dat hy der sielen ghenadich woude sijn/ende ons oock als onse vze quame/ende de wilde alden met ons/ende waren vzolijck/maer wy aghen groote ellende. Des anderen daechs des morgheus vroech soden sy dat bleesch weder om op/ende atent/ende hadden op en corte tyt vernielt. Den seluen dach voerden sy my te verschencken/Als ick nu van beyde die ghebroeders schiet/baden sy my dat ick God voor haer biddē soude/ende ick gaf haer raet waert dat sy ontloopen costen/waert dat sijt henen nemen souden in geberchte/op dat sijse niet en costen nae gheuolgē want ick des gheberchs kenschap hadde/dwelck sy oock ghedaen hadden/ende waren so los worden ende ontloopen/also als ic namaels vernam oft sy weder gheuanghen werden/en weet ic noch niet.

## Hoe si mi voerden om te verschencken

Dat XLIII. Capittel.

**S** Voeren met mi daer henen daer sy my verschencken wouden Tackwara sutibi genaēc en als wy een stuck weechs bandē lande waren/sach ick om na die hutten daer ick wt voer ende daer was eē swerte wolcke ouer die hutten. Ick wees haer dat en seyde mijn God was toornich ouer dat dorp dat Christen bleesch gheten hadden/Etc.



Ende als sp my haer brachten/leuerden sp my in  
den handen vanden eenen coninck Abbati Woffa  
gheghenaempt/den selzen seyden sp dat hy my  
ghenen ouerlast doe oft laten doen en soude/wat  
mijn God was breeffelijcken ouer die my leet de  
den/want dat hadden si gesien doen ick noch by  
haerderlieden was/ende ic dede hem seluen ooc  
een vermaninge ende seyde/mijn broeders ende  
mijn vrienden soudent coorts comen met een schip  
vol waren/dat sp my slechs wel bewaerden ick  
woude haer dan veel waren gheue/want ic voor  
waer wiste mijn God soude mijns broeders schip  
coorts aenbringen/Dat behaechde haer wel/ende  
de Coninck hiet my sone/ende ick ghinc oock met  
sijnen sonen op het wepderck.

✠ Hoe dat my de wilde van dien dorpe  
verrelden hoe dat dat voorszghemelde schip wt  
Franckrijck weder werch gheseylt was.

Dat. 2. Capittel.

**D**ie wilde van dien dorpe seyde my/hoe  
dat dat voorszghenoemde schip Maria bel  
lete ghenaempt van Diepe daer ic geer  
ne in geweest hadde/al daer volle ladin  
ge gecregen hadde/namelijc Brasilienhout/peper/  
cattoen vederwerck/meercattē papegaven en die  
gelijcke ware als daer valt/ende sp hadden daer  
inder hauenen Rio de Jenera eē Portugaloisers  
schip ghenomen/ende hadden een vanden Portu  
galoisers eenen wilden coninck Itawu genaet  
ghegheuen/ende die hadde hem geten. Doc was  
die Francops in dat schip die den wildē beuolē  
hadde doen ick gheuanghen wert dat sp my eten  
souden ende die woude wederom na hups baren/  
ende dat was dat schip als voorszgherhaelt is/als  
ich



ick den wilsden ont liep/ en by haeren bootswom  
ende sp my niet in nemen en wouden. Ende dat  
selue was om comen oft bleuen op te wederom  
reysse/ want niemant vernomien hadde waer dat  
bleue doen ick metten anderen schepe in Franco  
ryck quam also namaels verhaelt wort.

Hoe dat coorts nae dat ick verschoncken  
was een ander schip wt Francryc quam die my  
tochten/ Etc.

### Dat III. Capittel

**D**ick was ontrent. xiiij. dage int dozy tare  
wara sutibi/ by den coninck Abbati Bos  
sanghe/ so ghebuerdet op eenen dach dat  
sommighe wilden by my quamen// ende  
seyden sp hoorzden schieten/ dat moeste in Jeroen  
ne sijn welke hauene dock geheeten wort Rio de  
Zeuro/ als ick nu sekerlyck wiste datter eē schip  
was seyde ick haer dat sp my daer brochten wāt  
het mogē myn broeders sijn/ sp seyden Jae/ maer  
hielden mi noch op sommighe daghen/ In midde  
len tyde soo ghebuerdet dat die Franchopsen die  
daer in comen waren hoorden dat ick daer onder  
die wilde was/ doen schickte die Capiteyn twee  
ghesellen vanden schepe/ maer sommighe/ wilde  
de coninghen/ die welke sp te vrienden hadden in  
der vleckē daer ic in was en quamen in een hut  
te waer af die coninc Sowaralu hiet vast byder  
huten daer ic in was mi wert die tjdinge bracht  
vanden wilden dat daer twee vandē schepe comē  
warē ic wert blide ginc tot haer/ en hietse willeco  
me in der wildē sprake/ als si mi so ellēdich sagen  
gaē/ hadde si medelidē met mi/ en deilde mi van  
haer cleder en mede,



Ick vzaechde haer waerom sy comen waren / Sy  
sepden om mynent wille / haer was beuolen dat  
sy my te schepe brachten / Doen verblide ick my  
van herten ouer die barmherticheyt Gods / en ic  
sepde tot een van handen tween Perot genaempt  
die welcke der wilder sprake coste / hy soude te  
verstaen geuen dat hy myn broeder ware / en hadde  
de my sommige kisten vol comenschap gebracht  
dat sy my met haer te schepe brachten / en die kisten  
haelden / en dat hy te verstaen geuen soude dat  
ick onder haer bliue soude om peper en meer an  
dere ware te vergaderen tot dat die Schepen we  
der quamen op dat ander Jaer. Na dien woordē  
brachten sy mij met haer te schepe / ende mijn Hee  
re tooch seluer mede / Sy hadden int schip alle me  
deliden met my / ende deden my veel goets / Als  
wy daer ontrent eenen dach of vyue geweest had  
den int schip / vzaechde my der wilde Coninc Ab  
bati Boffanghe / den welcken ick geschenct was /  
waer die kisten waren / dat icse my liet geuen / op  
dat wy weder in tyt thups comen mochten. De  
selue meyninge sepde ick den ouersten des scheeps  
en die beual my ick soudese op houden / tot dattet  
schip synen vollen last hadde / op dat sy haer niet  
gram en maecten / oft onghemack onder stonden /  
aen te nemen / ende eenighe verraderpe anrichten  
mochten / als sy sagen dat sy my int schip behou  
den woude / om dat een volck is daer geen betrou  
wen op en is / maer mijn heer die Coninck meyn  
de gantschelijck hy woude my mede thups waert  
hebben / maer ick hielt hem so lange op met woor  
den / ende sepde hem dat hy niet soo seer en haeste  
want hy wiste wel als goede vzienden te samen  
comen / en costen so niet ghescheyden / maer als sy  
metten



metten ſchepē wech wouden/ dan ſouden wy oec  
wederom na ſpuder hutten varen/ ende hielt hem  
also op/ Ten leſten als dat ſchip toegheruſt was/  
verſaemden die francopſen alle by malcanderen/  
ende ick ſtont by haer/ ende mijn heer die Coninc  
met die hy by hem hadde/ ſtonden oock daer. En  
die hoofman des ſcheeps liet den wilden ſeggen  
met ſpnen taelsprecker/ dat hem wel behaechde  
dat ſp my niet ghedoot en hadden / na dien ſp my  
onder hare vbanden gheuonden hadden/ liet hem  
voort ſeggen (om my met beter gheuoechlicheyde  
van haer te brengen) dat hy haer wat geuen wou  
de om dat ſp my ſo wel bewaert hadden/ daerom  
hadde hy my met hem int ſchip begheert/ om dat  
hy my ſommige waren doen ſoude/ en dat ic on  
der haer bliuen ſoude/ terwijlen ick by haer be  
kent was/ om peper ende ander goet te vergade  
ren/ dat hem dienende was/ tot dat hy weder qua  
me/ So hadden wyt nu ſo geſloten/ dat een oft x.  
banden ſchiplieden verſaemden/ die welcke my in  
eeniger manieren gelijck en gonſtich waren/ deſel  
ue gauen wt dat ſp mijn broeders waren/ en wou  
den my mede thups hebben/ Deſe meininge wert  
den wilden voort gehouden/ dat mijn broeders in  
geender manieren en wouden hebben dat ick we  
der aent lant ſoude gaen/ maer ick moeſte thups  
trecken want ons vader begheerde my noch eens  
te ſien eer hy ſtozue. Doen liet hem die Capiteyn  
oock weder ſegghen/ hy was die ouerſte int ſchip  
en hadde geerne dat ick wederom aent lant ginck  
maer hy en was maer een menſche/ en mijne broe  
ders waren veel/ en en coſt niet tegen haer gedoē/  
Dat wt geuen gebuerde also/ om dat ſp met pro  
perheyt banden wilden geraken ſouden/ ende ick



seyde oock tot mijn Heer de Coninck. Ick woude  
geerne weder met hem te hups trecken/maer hy  
sach wel mijn broeders die en woudens niet toe  
laten. Doen begost hy te weenen int schip/en sey  
de/als sy my wouden mede nemē/dat ic dan met  
ten eersten schepē weder quame/want hy hadde  
my booz sinen sone ghehouden/en was seer toor  
nich op die van v wattibi dat sy my hadden wil  
len etc. En eene van synē vrouwen die welke ooc  
mede int schip was/moesten my beschrepen nae  
haer ghewoonte/ende creet oock op haer manie  
re. Daer na gaf haer de hooftman somnige wa  
re/weert sijnde ontrent vijf ducaten/in messen/  
aeyren/spieghelen ende cammen/Daer mede to  
gen sy weder aentlant na haer wooninghe. Also  
halp my die almoghende God wt der tyrannen  
ghewelt/hem sy prijs en eere/dooz Jesum Chri  
stum sinen sone onsen salichmaker. Amen.

**H**oe die ouerste des schip genaemt  
waren/ende van waer dat het schip was / ende  
watter noch geschiede eer wi wter hauenē voertē  
en hoe lāge dat wi opter reisē na Vrancryc wart

Dat. LII. Capittel.

**D**ie hooftman des schips was genaemt  
Wilhem de Moner/en die stiermā Frā  
chops de Schantz/dat schip was ghe  
naemt Catharine van wattauille/ etc.

Hy rusten dat schip toe om weder na vancryck  
te zeylen/so ghebuerdet op eenen morggen doen  
wy noch inde hauene Rio de Jenero ghenaent  
laghen dat een Portugaloisers schipkē quamen  
woude wter hauenen baren ende hadde ghecomē  
schapt met een gheslacht wilden die welke sy te  
vriende hebben/ende heeten los Markapos/diēs  
lantfcha





lantſchap ſtoot aē die Tuppin Amba/welcke de  
 Franchopſen te vziende hebbē/die beide natp ſp  
 vbanden met malcanderē ende het was dat ſchip  
 ken ſo voor verhaelt is dat na mi comē was om  
 mi vanden wilden af te roopen/ende hoorde een  
 Factoor toe Peeter Koſel ghenaemt. Die Fran-  
 chopſen ſtaker haren boot wt wel verſien met ge-  
 ſchut voeren teghen haer in/ ende mepudense te  
 nemen ende namen mi mede om dat ic met haer  
 ſprekē ſoude datſe haer opgeuē ſouden/maer als  
 wy dat ſchip aen vielen floegen ſy ons wederom  
 af/ende alſoo werden ſommighe Franchopſē ge-  
 ſchoten/en ſommighe gewont. Ic wert ooc totter  
 doot toe gewōt met eenē ſchuet veel meer dā pe-  
 mant vādē genē die daer leuēdich bleuen waren/  
 en ick riep in deſeu ancx̄t totten Heere/want ic en  
 voelde anders niet dan des doots noot/ende hadt  
 onſen goedertieren God en vader dat hy mi toch  
 noch behoeden woude/op dat ick inder Chriſten  
 lantſchap wederom comen mochte en dat ic daer  
 ſijne



Spne aen my verfoonde weldaet / ander lieden doe  
 vertellen mochte ter wijlen hy my toch wt der ty  
 rannen ghewelt verlost hadde / ende ick bequam  
 noch wederom in volcomen gesontheit / ghelooft  
 sy den goedertieren Godt van eeuwichheit tot ee-  
 wichheit. Anno M. D. ende Liiij. den lesten Octo-  
 ber gingen wy inde hauene van Rio de Zeyero te  
 seyle / en voeren weder na vranryck / wy hadden  
 ouer zee so goeden wint / dat haer die schiplieden  
 verwonderden / en meynden dat een alsulcke we-  
 der een sonderlinge gaue van God moest syn / ge-



lijkt oock wel te gelouen is. Oock dede de Heere  
 een merckelijck wonder teecken by ons op der  
 Zee / want op den seluen dach voor den Kersdach  
 quamen veel visschen rontom dat schip / die welc-  
 kenen zee verckenen heet / en dier vingen wy so  
 veel / dat wijer sommige dagen genoeg hadden.  
 Des seluen gelijcken oock op den heplighen drie  
 Coningen auont beschiet ons Godt oock vissche  
 ghenoech / want wy anders op die repse niet veel  
 teeten



teten en hadden dan wat ons Godt wter zee gaf.  
Daer na op den xv. dach Februarij oft daer om-  
trent/quamen wy int Coninckrijck van Fran-  
rijck inden Jare M. D. en LV. by een stedeken  
Honflox ghenaeint/ en leyt in Normandien/ wy  
en sagen op die gantse reyse int weder comen geē  
lant by cans in vier maenden. Als wy nu te lande  
comen waren/ende sy dat schip ontladen woude  
doen halp ick haer lieden oock/als daer u oock ge-  
daen was/ doen dancte ic haer lieden vā haer wel  
daet die sy my bewesen hadden.

Daer na begeerde ic een paspoorte vanden hooft-  
man/maer hy hadde lieuer ghesien dat ick noch  
een reyse met hem aenghenomen oft gedaen had-  
de. Maer euen wel/doen hy sach dat ick gheenem  
lust te bliuen en hadde oft mede reysen en woude  
so bestelde hy my een paspoorte van Moensozal  
Mirant/een ouerste in Normandien. Die selue  
oock als hy van my ghehoort hadde/dede hy my  
booz hem comen en gaf my selue die paspoorte/  
en myn hooftman gaf mi teergelt om ouer wech-  
te comen. Also nam ick doen oorlof/ en vertroock  
van Honfloer na Habelnuef/ende van Habelnuef  
track ick na Diepen.

Hoe ic te Diepen in des hooftmans  
hups des schips Belette gheuoert werde daer hi  
de hupsweert en ouerste was de welke vooz ons  
wt Brasilien gerepft was en de noch niet comen.

Dat. LVII. Capittel/

**D**at voorszeyde schip Maria Belete genaēt  
was van Diepen/ en daer in was die tael-  
speker ooc/die den wilden beual datse my  
eten souden ende die ghene die my niet mede in  
haren



Haer boot nemen en woude als ic den wilde ont  
liep/ en haer hoofdman was die selue die den wil  
den eenen Portugalopser gegeue hadde om te ee  
ten/ na dat hy hem syn schip genomen hadde/ dese  
al tsamen wazen booz ons op de reyse om weder  
om in vranckryck te varen/ en en waren niet ha  
ren schepe belete ghenaeint noch niet te lande co  
men/ als ic daer quam/ hoe wel sy na die reeckens  
schap van dat schip wattauilla/ dwelck my van  
den wilden docht/ drie maenden booz ons souden  
comen syn. Deser seluer lieden wijs en vzienden  
quamen by my/ en vzaechde my oft ic sy niet ver  
nomen en hadde/ ick seyde/ Deer wel heb ic sy ber  
nomen/ daer sy een deel godlose lieden int schip  
sy syn waer sy willen/ en vertelden haer hoe dat  
ter een van haer lieden onder den wilden geweest  
was die oock int schip was/ die den seluen wilde  
beuolen hadde dat se my eeten souden/ maer noch  
tans heeft my die almoeghende Godt behoedet/  
en seyde haer boozt/ hoe dat sy met haer boot by  
de hutten geuaren waren/ daer ic in was/ en had  
de den wilden peper en meercatten af gemangelt  
en hoe dat ick den wilden ontloopen was/ en tot  
haer by den boot geswommen was/ maer dat sy  
my niet en hadden willen innemen/ en hebbe daer  
om moeten aent lant s weinmen onder den wilde  
het welcke doen ooc eenen grote hartzweer was/  
en dat sy den wilden eenen Portugalopser gegeue  
hadden om te eeten/ het welcke die wilde ooc dede  
en hoe dat sy my geensins geen genade en hadden  
willen doen/ oft bewiisen daer dooz sie ick nu ooc  
wel dat het de lieue God so goet met my gemeins  
heeft/ dat ic (God sy lof) booz haer hier ben om v  
lieden die nieuwe tydinge te vziengen. Sy mogen  
oock



noek comen als sy konnen/maer ic wil v een **W**ys  
pheet syn/dat sulck ongenadicheydt en tyranneye  
die sy daer int lant aen my gedaen hebbe/dwelck  
haer Godt vergheuen wil / en sal onghestraft niet  
bliuen/het sy int cozt oft int lange/want het was  
blyckelijck ende goet te syn dat in my selue de **He**-  
**re** Godt inden Hemel ontfermherticheyt getoont  
heeft/noch seyde ick voort/hoe wel dat dien op de  
reys gegaen was die my banden wildeu getoche  
hadden/also dat oock de waerheyt is/want God  
gaf ons goeden wint/ooch goeden visch wter diep  
te vander zee. Sy hielden haer qualijcken ende  
meynden wat my dochte / oft sy oock noch vooz  
handen oft leuende waren.

Ende om dat ick haer niet heel quaden troost  
geuen en soude/soo seyde ick/Sy souden noch mo-  
gelijck comen moeghen/hoe wel dat den meesten  
hoop ende ic anders niet rekenen coste dan dat sy  
metten schepe verbroncken en bleuen waren.

Na alle dese woorden so schiet ick van haer/ende  
seyde sy souden den anderen weten laten oft sy  
quamen. Godt hadde my geholpen/en dat ic daer  
geweest hadde/van Diepen vooz ic met een schip  
na Londen in Engelandt/en daer was ick sommi-  
ge dage/ Daer na vooz ick van Londen in Zee-  
landt/en van daer na Antwerpen. Alsoo heeft  
my die almoegende Godt (wien oock alle dinck  
mogeijck is) wederom in myn Vaderlandt ghe-

holpen. Hem sy ewelijck lof prijs ende  
eere van eeuwichheit tot eeu-  
wichheit Amen.

**Amē**



**Mijn ghebet tot God den Heere ter  
Wijlen dat ic inder wilden lieden gewelt was om  
my te eten/Etc.**

**Ghebet.**

**D** Ghy almachtichz/ ghy die daer hē hemel  
en aerde ghesundeert hebt/ Ghy God on-  
ser Dooz-vaders Abraham Isaac en Ja-  
cob Ghy die dat volc van Israel so ghe-  
weeldichlycken wt haren vbanden handen ghe-  
woert hebt dooz die roode zee Ghy die Danielen  
onder den leeuwē bewaert hebt/v bidde ick ghy  
eeuwige God gewelt hebber dat ghy mi wilt ver-  
lossen wt der hant van desen Tyrannē die v niet  
en kennen. Om Jesus Christus ws lieuen soons  
wille/die welke die gheuangenen/verlost wter  
eewigher gheuanghenisse/niet te min Heere ist  
uwē wille dat ic sulcken Tyrannischen doot  
lijden sal/van desen volck die v niet en kennen  
en seggē als ic haer van v segge/ Ghi en hebt ge-  
macht mi wt harē hādē te nemē so sterc mi inder  
lester vze als si harē wil aē mi wille volbrēgē/dz  
ic dā nz en twijffele aen uwe barmhertichz/ende  
moet ic dā so veel ljdē in deser ellende/so geeft my  
toch hier namaels ruste/en behoet my dooz een  
toecomende ellēde daer dooz alle onse voorvads  
geureest hebben/euē wel Heere ghy condt mi wel  
wt haer gewelt helpen/Helpt mi. Ic weet Ghy  
ront my wel helpen. En als ghy mi geholpē help  
en hebt so en wil ick dat den gelucke niet toe schri-  
uē maer allē uwe geweldige/hant en dat die my  
wt haerliedē gewelt geholpē heeft/en uwe wel-  
daet wil ic prijsen en int licht brengen onder alle  
mensen waer ic comen mach. Amen.

**Epnde des eersten boecx.**

**En**



# Een warachtich

Cozt Bericht vanden handel/ Ende zes-  
den der Tuppin Imbas / diens gheuanghen ick  
geweest bin/woenende onder haer in dat Landt-  
schap America / dwelck leydt inden ruyg.  
waedt op der Zuydt syden der linnē  
Equinoctiael/ende stoot aen  
een Riviere Rio de Je-  
nero genaempt.

(.d.)



Ghedruckt tot Amstelredam voor Cozo-  
nelis Claesz Boeck-vercoper/woes-  
nende opt Water by die oude  
brug/int Schryf-boeck.



Hoe die schip vaert beghint wt Portu-  
gal nae Rio de Feuera/ghelegen in America/  
ontrent inden. xciij. graet Tropici Capricorni.

Dat I. Capittel.

**L**isbona is een stadt in Portugael ghele-  
gen inden. 39. graet op de noord syde der  
linien equinoctiael/alsmen van Lisseboe  
wil af varen op die prouincie van Rio de  
Feuera/ghelegghen int lantschap van Brasiliën  
datmen oock America noemt/so vaertmen eerst-  
mael op eplanden die heeten Cannarie en behooren  
den continck van Spaengien toe ende het sijn  
die sesse die hier genaempt worden Deerste gran-  
canaria. Het tweede Lanferutta/Het derde Fo-  
te. Ventura. Het vierde Il Ferro.  
Het vyfde Ia Palma. Het sesste Tinereffe. Van  
daer vaertmen na eplanden die heeten Las Insu-  
las de cape verde/dat is soo veel gheseyt als Die  
eplanden des groenen houts welc groen hout int  
swert moozen lant leyt dwelck oock wel Gene ge-  
naemt wort Die voorgemelde eplanden ligghen  
onder den Tropico Cancri ende behozen den Co-  
ninch van Portugal toe. Van dien eplanden seilt  
men suptwest na dat lantschap van Brasiliën toe  
ende is een groote wijde zee/men seylt dize maen-  
den oft langher eer datmē in dat lantschap coemt  
Eerst seyltmen optē tropicum Cancri dat hy ach-  
ter blijft. Daer nae door die linien equinocti-  
ael asmen die noordwaerts achter seylt so en siet  
men die noordsterre niet meer/welcke men oock  
noempt Polum articum. Daer nae coemptmen  
inder hoochde des Tropici Capricorni/ende mē  
vaert



baert onder die Sonne henen/ende als men ouer  
die hoochde des Tropici Capricorni is nae die  
middaechts syde/so baertmen vander sonnen af  
na den noorden toe. Daer is altoos groote hitte  
tusschen beyde die Tropici ende dat voorszghenoet  
de lant Brasilien leyt eens deels inden Tropici/

Hoe dat lant America oft Brasilien  
ghelegghen is/so ick eensdeels ghesien hebbe

Dat III. Capittel.

**A**merica is een groot landt/ende heeft veel  
gheslachten van wilde lieden/die selue heb-  
ben veel veranderinge van spraken en daer  
sijn veel seltsame dieren Het is lustich om aen te  
sien/ Die boomen sijn altyt groen/maer het en  
heeft geen bosch oft hout dat den boomen/bosscē  
oft houte van desen lande ghelijc is. Die lieden  
ghaen naect want het en is in dat deel des lants  
dat tusschen die Tropici leyt in geenen tijt des  
jaers soo coudt als hier ontrent Michaelis oft  
banis Maer dat deel des lants dat hem Supdt  
waerts vanden Tropicus Capricorni sterckt/is  
wat couder ende daer wonen een natie van wilde  
die Carlos heeten/die selue ghebruycken huyden  
van wilde dieren/die welcke sy eerst sijn bereydt  
en haer daer mede bedecken. Der selver wilden  
wijfs maken dinghen van cattoen oft boomwol-  
len gharen ghelijck eenen sack/onder ende bouen  
open dat trecken sy aen en heeten op haer sprake  
Toppop. Daer sijn int lant sommige vruchten  
der aerden en boomen daer haer die menschen en  
dieren mede gheneyen.

Die



Die lieden van die lande sijn root ende byyn vā  
berwen/om der sonnen wil diese alsoo seere ver-  
brant/een gherasch volck ende wel gemaect vā  
leden/listich tot alle booshept seer gheneycht om  
haer byanden te veruolgen ende te eten etc.

Haer lantschap America heeft sommige hondert  
mijlen noorden ende supden inde lenghe/van wel-  
ken ic wel vijfhondert mijlen lancx dat lantschap  
henen ghezeyt hebbe ende een deel in veel plaets-  
sen des lants gheweest ben.

## Van een gheberchte dwelck daer int lant leyt.

Dat. III. Capittel.

**H**et heeft een gheberchte dwelck reickt op  
dyp mijlen nae by der zee/maer op som-  
mighe plaetsen voordr/en op sommighe  
plaetsen naerder/ende beghint ontrent in  
der hoochde Boiga de todis los sancos/eē plaet-  
se alsoo gheheten daer die Portughaloifers ghe-  
bout hebben ende wonen/Ende dat selue geberch-  
te streckt hem inder lengde aen de zee 204. mijlen  
ende inde hoochde. xxix. gra dus op der Supdt sy-  
den der linnen equinoctiael. Desen berch eyndet  
hem op plaetsen/ende is acht mylen breedt. Ach-  
ter den berch ist plat lant en daer comē veel schoo-  
ne riuieren tusschen die berghen wt/ende heeft  
veel wilts/Ende inden bergen onthouden daer  
een gheslacht wilder lieden die waiganna heeten/  
die selue en hebben gheen vaste wooninghen ghe-  
lijck die andere die voor ende achter die berghen  
woonen. De selue Wapanna hebben oorlooghe  
tegen alle die andere natien/ende waer sy die krij-  
ghen/die eten sy desghelijck also doen de andere  
haer



haerlieden oock/ Sy trecken het wilt na int ge-  
berchte/ en syn cloeck om wilt te schisten metten  
hantboge/ en gebruiken veel behendicheden met  
andere dingen/ als leppnetten / en ballen daer sy  
dat wilt mede hangen. Daer is oock veel wildere  
honichs int geberchte/ den welcken sy eeten/ Sy  
connen oock gemeenlic ghelyc het gebierte kieté/  
en gelyc de vogelen singhen / op dat syse te beter  
verschalken konnen/ Sy onsteken haer hier van  
twe housterkens / ghelyck die ander wilden oock  
doen/ Ende dat vleesch dat sy gemeenlic eté  
braden sy/ Sy vertrecken niet wyf ende kinderett  
als sy haer ergens achter legeren. Seer na by ha-  
ren vanden landt vlechtten sy thynnen / vast om  
haer hutten henen/ op datmense niet haefelycke  
en soude connen ouer lopen/ ende om der Tygher  
dieren wyl/ steken oock scherpe doornen rontom  
de hutten Maria tide Ju genaempt/ gelyck some  
hier minckijfers leyt/ en dat doense wt vrese van  
haren vanden. Den helen nacht hebben sy hier  
by haer/ ende als den dach aen comt/ so doen sye  
wt/ op datmen den rooc niet en wort siende/ ende  
haer na spueren. Sy laten lanck hapy opt hooft/  
en lange nagelen aen de vingeren wassen. Sy heb-  
ben oock ratelen Maraka genaemt/ gelyc die an-  
der wilde/ de welcke sy vooz Godt houden/ hebbe  
oock haren drauck en dansen. Oock wilde dieren  
kanden/ daer sy mede singden/ en steenen Beptels  
daer sy mede houwen/ ghelyck die ander natien  
oock gehadt hebben/ eer sy metten schepen ghecom-  
menschap hebben. Sy trecken oock dicwils we  
na haren vanden. Als sy die vangen willen/ lega-  
gen sy haer achter dorre houteren die by haer der  
vanden hutten staen/ en doe dat daerom of daer



kenighe tot quamen van haren vbande om hout  
te halen/dat sijse dan vanghen souden Sy gaen  
doek veel tpramelicken met haren vbanden om  
da haer vbande met haer doe want sy snijde haer  
dickwils armen en beenen al leuedich af va groo  
ten nyt/maer die andere slaen haer vbande eerst  
doot eer sijse snijden om te eeten.

Hoe die wilde Tuppin Amba diens  
gheuanghen ick was haer wooninghe hebben.

Dat IIII. Capittel.

**S**y hebben haer wooninghe vooz den vooz  
ghenoemden ghrootten gheberchte vast aen  
der zee/doek achter dat gheberchte strect haer lie  
der wooninghe wel lx. mijlen/ende daer coemt ee  
vlietende water wten berghen inder zee vliete dat  
selue bewoonen sy op een sijde/ende heet die paral  
be/lancx den zeeftroom henen hebben sy ontrent  
xxvij. mijlen lants dat sy bewoonen Sy sijn al  
omme met vbanden bedronghen Op die Noord  
sijde palen sy haer met een gheslacht wilden die  
weittaka heeten/ende sijn haer vbanden Op die  
zupdtsijde sijn haer vbande die de Tuppin King  
ghenaempt worden. Te landwaers in sijn haer  
vbanden Karapa genaemt/Maer die waigamna  
die int geberchte vast by haer sijn/ende noch een  
ander gheslach tedie Makapa heeten/en tusschen  
haer wonen/van dese hebben sy seer groot ver  
volch. Die voozgenoemde gheslachten hebbē crijch  
dooz malcanderen hene en als deen den anderen  
vangt/die etē si. Sy sette haer woninghe gaerne  
daer sy dwater en hout oft bosch niet verren en  
hebben/om wilt en visschen te crigen / ende als  
sijt op een plaetse verwoont hebben veranderen  
sp



sp haer wooninge op een ander plaetse/ En als si  
dan willen haer hutten makē/ verfaemt een ouer  
ste onder haer eē partpe oft. xl. mans en vrouwe  
alle die sy gecrijgen can en dat sijn ghemeynlijck  
vrienden en magē onder malcanderen/ Die selue  
rechten met malcanderē een hutte op/ die welcke  
is ontrent. xiiij. voet breet. en wel. xv. voet lanck/  
daer na dat haerder veel sijn ontrent twee vade-  
men hooge/ bouen ront gelijc eenē kelder gewelf  
sel/ dat selue decken sy dicht met palmen rieten  
datter niet in en reghene/ die hutte is binnen al  
open/ daer en heeft niemant geen gemak op sijn  
seluen toe ghemaect/ een pegelijcke partpe wijf  
ende man heeft sijn cupinte inder hutten op een  
syde van xij. voeten/ op die ander syde desghelijc  
een ander partpe/ also sijn haer hutten vol/ en een  
pegelijcke partpe heeft sijn eygen vier. Die ouer  
ste heeft sijn logement inder middelt vander hut  
tē/ en si hebben ooc alle ghemeynlijck dyle poort  
kens oft dozen/ te weeten/ op elck eynde een en in  
midden eene/ sy sijn oock soo leeghe dat sy lieuen  
moeten bucken als sy wt en in gaen haer dozen  
hebben Inttel ouer de seuen hutte/ en late eē plaet  
se tusschen die hutte daer sy haer geuangenē doot  
laē/ Ooc sijn sy genpcht tot stercken rontdā haer  
hutten te maken die welcke ghemaect worden in  
sulcker manieren ghelijck hier na volcht.

Hoe dat sy haer hutten ende stocketten  
maken. Dat. V. Capittel.

**S**y maken een staectsel om die hutten hee-  
nen van palmen hout oft van boomen/ die  
clieuen sy van een/ Dat staect is wel ander half  
vademen hooghe / ende maectent soo dichte dat  
ghenen pyl daer tusschen dooz comen en conde.



Sp hebben r'erne schietghaetkens daer in so  
 door wi schieten. Ende om dat staeketsel



kenen maken se noch een ander staket vā grootē  
 staken maer si en setten die staken niet vast to  
 malcanderen/maer wel also datter geen mensche  
 en can dooz ghecruppen/ende hebben sonw'ighe  
 die maniere dat si die hoofde handē genē die si ge  
 tē hebbe op die staeketsels stekē voor aē dē ingā  
 vander hutten.

### Hoe sp vier maken

Dat. VJ. Capittel.

**S**p hebben een soerte van hute dat heeten  
 sp v'akuelba/ende dat dzoogen sp ende  
 nemen dan twee storkens eenen vinger  
 die/en wijuen den eenē op dē anderē en  
 dan gheeft dat stof ende roock van hem/ende die  
 hitte vanden wijuen steect den stof aen/en daer  
 mede maken si vier also sp willen

**W**aer in datse slapen

Dat. IJ. Capittel.



**S**lappen in die dingē die si heeten **Tunt** op  
haer sprake/ende sijn van cattouen garen gye  
maert/ende die binden si aen twee palen boude des  
zerden/ende heb en des nachts alijt vier bi haer  
Dy en gaen des nachts niet geerne wt haren hute  
ten haer gheusech doen sonder vier soo seer vree  
sen sy booz den dupuel den welken sy **Zugange**  
noemen/ende sien hem ooc dickwils.

**+** **Hoe gheschickt dat si lieden sijn om**  
wilde dieren ende visschen te schieten met pijlen.

**Dat/VIII. Capittel.**

**A**ls sy int bosch gaen oft by den watere so  
hebben sy altoos haren boghe ende haer pij  
len by haer. Ende alsoo si int bosch gaē/ heb  
bē sy alijt haer gesicht om hooge na die bo  
men/in achter ende booz. Ende als sy wat verne  
men van groote boghelen/mercatten oft ander  
sins eenighe vieren die haer op die boomen hou  
den/gaen toe/en legghen toe om te schieten/dol  
ghende haer so langhe nae tot dat sy wat vangē.  
Selden ghebueret als een wt gaet na dat wepde  
werk/dat sy ledich thyns coempt/Desgelijcx vol  
gen si die visschen na vast by dē oener vander zee/  
sy hebben ooc eē scherpe gesicht/want als hem er  
ghens eenen visch verheft/daer schieten si na/luc  
tel schuaten faelgeren si/ende als si eenen getrefte  
hebben springhen si int water ende swemmen hē  
nae. Sommighe groote visschen als si den pijl ge  
uoelen gheuen haer seluen te ghronde/ ende dye  
selue dupckelen sy nae wiel tot ses bademen diep/  
ende brenghen die mede. Sy hebben henghelen  
en netten/ende dat garen daer sy die af maken oft  
een een blechten trecken si van lange scherpē bla  
des



beren/welcke sy Tockaen heeten/ende als sy met  
ter garen oft netten visschen vanghen willen/so  
vergaderen haerder sommighe by malcanderen/  
een peghelijck heeft sijn beteckende plaetsen ende  
enen hoek waters daert niet diep en is. Dan  
gaen sommighe ende slaen int water crupswijs  
door een dan so loopt de visch nae de diepte/ende  
comt haer alsoo in haer garen/die dan het meeste  
vangt die depl't den anderen mede. Daer comen  
wock dirkwils toe die verre vander zee wonen/  
ende vanghen veel visschen tsamen bradense heel  
doore/stootense ende maken meel daer af/dwelck  
sy wel drooghen ende malen/also dat langen tyt  
dueren can ende dat voeren si mede thups/ende  
eten wortelen meel daer toe/maer souden sy die  
visschen ghebraden mede thups voeren/sy en sou  
den niet langhe dueren/want sijse niet en souden.  
Wock packmen dat meel beter by een ende daer  
gaets meer op enen hoop dan vanden gebraden  
visschen.

**Wat fatsoen oft ghestaltenisse dye  
lieden hebben/** **Wat. 33. Capittel.**

**H**et is een sijn wel ghefatsonneert volck bep  
de man ende wyf ghelijck als die lieden  
hier te lande sijn/alleenlijck dan datse byyn sijn  
nader sonnen/maer sy gaen al naeck't ionck ende  
oudt/ende en hebben ooc niet met ailen voor die  
schamelheyt Sy verstellen haer seluen niet schil  
beren ende berwen si en hebben gheenen baert/  
want sy plucken dien wt metter wortelē also die  
wils als hy wast maken ooc gatē inden mont en  
in haer ooren/daer hangen si steenen in/ende dat  
is haer cieraet ende behāgē haer niet plupmagiē  
Waer



Waer mede sy houwen oft snijden  
 ende sonderlinghe op die eynden/daer die Christ  
 stenen haer noch gheen ware en brenghen/als bē  
 len messen scheren ende aecxen.

Dat. X. Capittel.



**S** hebben voormaels eerder schepen in  
 lant quamen/ende noch op veel plaetsen  
 des lants daer geen schepen en comen na  
 melijck eenderhande swerte steenen blau-  
 wachtich ende makent ghelijck eenen beptel/ende  
 op die breedste sijde wetten sijt rondt/en makent  
 scherp het is wel een spanne lanck twee vingeren  
 dick/een hant breeet/sommige grooter sommighe  
 clepnder dan nemen sy een dun stoccken ende bup  
 gen dat daer bouē om dē beptel/ende bindēt met  
 basten te samen/Die selue figure hebben nu oock  
 die pserē beptels die haer die Christenen gheuen  
 op sommighe plaetsen/maer sy maken die stelen  
 op een ander maniere/wandt sy steken daer een



dat doze / daer steken sy den heytel doze / ende das  
is haer hyle daer sy mede houwen.

Sy nemen wilde herckens tanden ende wetters  
se int midden datse scherp worden / ende bindense  
van tusschen twee houterkens / daer mede schakē  
sy van haer pñlen ende bogen datse so ront wor-  
den ofse gedraeyt werden / en gebuycken dock ee-  
nen tant van een dier **Bacca** genoempt / ende dien  
wetten sy vooz scherp / ende als sy ghebycken aen  
elk hebben van bloets wegen so schrabben sy op  
die stede daert haer seer doet dat bloedet dan / ende  
dat is met haer soo beel als met buffen te laten.

✠ **Hoe dat haer broot is / hoe sy haer  
vuchten heeten / ende hoe dat sy de planten /  
ende maken dat mense genieten can.**

**Wat ¶. Capittel.**



**D**e plaetsen daer sy planten willen / houwen  
sy die bomen af / op die planten / ende latense  
sen maent oft dyle droghe worden / daer na steken



sp dat hier daer in en verbrandense / dan planten  
sp haer wortelen tusschen die stocken oft stronckē  
van welcken sp haer behulp hebbē / of heten man  
dioka / het is een boomken eenen vadem hoge / en  
geeft drie wortelen van hem / ende als sp die wort  
telen gemieten willen / trecken sp dat boomken wt  
en breecken die wortelen af / ende breeken die rachs  
banden bomen / ende stellense weder in die aerde  
dat cricht van wortelē / ende in ses maenden woz  
det so groot datmen snyder gemieten can / sp mut  
ten dese wortelen op diederley manieren / Ten  
eersten wozzen sp die op eenen steen heel in cleyne  
mortzelen / dan persen sp daer sap wt met een sif  
te / ende backen dan vanden mele duine koecken.  
Wat dinc daer sp haer meel in drogen en backen  
is van leem oft cley ghebacken / ende veel makent  
op een maniere van een grote schotel. Oock nemē  
sp die wortelen versch / ende legghense int water /  
en latense daer in verrotten / en nemense dan we  
der wt ende legghense onder den vliere inden roock  
ende latense drooggen / die drooghe wortelen hee  
ten sp dan Keyncima / ende dueren lange. En als  
spse dan natten of bestighen willen / stoten spse in  
eenen mortier van hout gemaecht / soo wordet so  
wit als wit meel / daer maken sp koecken af die sp  
heten Bp pbw / Oock nemen sp wel verrotten  
Mandioka / eer sp hem drooghen / ende mengelen  
die met drooghen ende met groenen.

Daer drogen sp dat meel wt / ende dat duert wel  
een Jaer / en blyft even goet om te eeten / en sp nos  
men dat Bp than. Oock maken sp van visch en  
vlesch meel / ende doen dat vlesch oft visch bra  
dē / ouer tbier inden rooc / en latent heel dorre woz  
den / ende trecken van / een ende drooghent noch



vens in schotelen oft vaten die si daer toe metten  
biere ghebrant ende gemaect hebben/ende heeten  
pnepaun. Daer na stooten sij cleyn in eenen hou-  
ten moztier/siften door een seue/ēn maken meel  
daer af/ende dat duert langhen tijt/wandt sy en  
hebben gheen gewoonte visch ende vleesch te sou-  
ten sulcken meel eten sy dan torten woztel meel/  
ende het smaecht tamelijck wel.

**Hoe dat sy haer spysse ghereet maken:**

**Dat. XXX. Capittel**

**D**Aer sijn veel gheslachten des volcx die gheen  
sout en eten. Die ghene daer ick onder ghe-  
uanghen was sommighe van die eten sout/dwelic  
sy vanden Franchopsen ghesien hebben die met  
haer handelen/haer sy berechten my hoe datter  
een natie van volck daer aent lant ligghen die ra-  
capa heeten te lantwaerts in/vander zee af ope  
daer sout maken van palmen boomen/ende dat si  
dat eten maer dies veel gebruycken teten en leef-  
den niet langhe/ende sy makent op die maniere/  
want ick sacht ende halp daer toe/ Sy houwen  
enen dicken palmboom af/ende cleven hem in  
eleyne splinteren/maken daer nae een ghestelte  
van drooghen hout/legghen die splinteren daer  
op ende verbrandense metten droogen houte tot  
asschen/ende vanden asschen maken sy looghe en-  
de die sieden sy dat schept hem dan ghelijck sout.  
Ick meynde het waer salpeeter geweest en proef-  
de dat daerom int vier/maer het en was gheen/  
het smaecht doock ghelijck sout/ende is grau van  
berwen/maer het meeste deel van dat volc en eet  
gheen sout. Als sy yet siedē het si visch ofte vleesch/  
so doen sy ghemeynlijck groenen peper daer in/  
ende



ende alst dan redelijck ghenoech ghesoden is/soo  
nemen sijt wten sope/ende maken daer eenē dun  
nen byp af/dien heeten sy **M**ingau/ende drincken  
dien wt conworden/de welcke sy booz baten heb  
ben oock als sy eenderley spijse maken willen het  
sy vleesch oft visch dat eenen tijt lanck duere/dat  
legghen sy vier spannen hooge ouer t'vier op cley  
ne hout erkens/ende maken dan een redelijck vier  
daer onder ende latent so braden ende beroocken  
tot dat heel drooge wort. Ende als sijt daer nae  
eeten willen/so sieden syt weder op ende etent/ en  
sulcken vleesch heeten sy **M**ochaem.

**Wat regiment ende ordinantie sy heb  
ben metter ouerheyt ende rechten.**

**Dat rij. Capittel.**

**S**ien hebben sonderlinge gheen regiment/of  
te recht/elck hutte heeft eenen ouersten / die  
is haer Coninck/want alle haer ouersten syn van  
eenen geslachte/een gebieden ende regiment/men  
mach daer af maken datmen wil/het mach hem  
die een wat meer gebzupt hebben in oorloge oft  
Crijchs-handel/dat hy in dier wijse meer gebots  
heeft dan een ander/als sy ten crijch trecken/ghe  
lijck als die ghewelde **K**onian Bebe / anders en  
heb ick gheen sonderlick recht onder haer verno  
men/dan dat die ioncxste de outste ghehoorsaem  
syn te doen dat hare sedē mede bzengt. Als pemat  
den anderen verstaet oft schiet sijn vrienden be  
rept dien wederom te dooden/hoe wel dat selden  
ghebeurt. Oock sijn si den ouersten haer der hutte  
gehoorsaem wat die pemanden heet/dat doet hy  
sonder eenich bedwanc oft vzeese/dan alleen wt  
den goeden wille.



**+** Hoe sy die potten en het eerde werck  
baken die sy ghebruicken.

Dat. **¶ IIII. Capittel**

**D**ie wifs maken die vaten die sy besighen al  
soo sy nemē clep aerde oft leem/ en maken  
die geijck beech daer af maken sy vaten/potten/  
schotelen pannen oft dat sy willen/ ende laten es  
men tijt lanck drooghen ende wet en sijn te schilde  
ren/ ende als sijt dan baken willen so stelpen sijt  
op steenen/ settē dan daer veel boomscellen ront  
omme die drooghe sijn/ ende steken het vier daer  
in/ ende daer mebe worden sy ghebacken datres  
gloeyt ghelijck een hiet pser.

Hoe sy haren dranck maken daer sy  
haer droncken in drincken/ ende hoe sy haer hou  
den metten drincken.

Dat **¶ V. Capittel.**





**D**at byouwen holt maect de dronck Sy is  
me die wortel Mandioka en spedē groote  
worten vol. Alst ghesoden is nemē sijn wte  
pot oft teyle/ en gietent in eenen anderē pot/ latē  
een luttel coudt worden/ ende dan setten haer die  
soughe machden daer by ende knauntent metē  
monde, ende dat gheknaude doen si in eenen besō  
deren pot oft teyle. Als die ghesoden wortelen al  
gheknawt sijn/ soo doen sy dat gheknaude weder  
om inden pot doen/ ende ghieten dien dan weder  
om vol waters menghelende dat metten geknau  
den wortelen/ ende dan laten sijn wederom wern  
worden. Dan hebben sy sonderlinghe vaten  
de welke sy half inder eerden begrauen/ en welke  
sy half inder eerden begrauen/ ende ghebruycken  
se daer toe ghelyckmen hier die vaten tot wijn  
ofz hier ghebruyckt/ daer ghieten sijn dan in ende  
makent wel toe/ dat hert oft dōdt dan in hem sel  
uen ende wort sterck/ ende latent alsoo twee dage  
staen ende daer na drincken sijn / ende worden  
daer droncken of het is dick/ ende doet oock seer  
wel Eick hutte maect sijn dronck by sonder.  
Ende als hem een doyp wil volijc maken dwole  
ghemeynlyck alle maent eens ghebuert so ghasis  
sy eerst alle met malcanderen in een hutte ende  
drincken daer eerst wt/ dat gast alsoo op de rye  
om tot dat sy den dronck in allen hutten wt ghe  
droncken hebben Sy setten haer concon dpe va  
ten henen. Sommighe op de branden sommighe  
op der aerden. Die wyfs repcken den dronck  
beruo lghende sommighe staen singhen ende dan  
sen om die vaten henen/ ende opter plaatsen daer  
sy drincken makē sy oock haer water/ Dat drinc  
ken duert den heelen nachten/ ende danffen oock  
wel



lael tusschen die brandē henen roepen en  
met basupnen/maken een vreeselijck gerucht als  
sp droncken worden. Oock sietmen luttel of seldē  
dat sp twistich worden. Sp sijn ooc malcanderen  
seer gonstich/en wat die een meer heeft van eeten  
spijse dan de andere/ dat deylt hy hem mede.

**Wat des mans cieraet is/ ende hoe sy  
haer schilderen / ende wat haerlieder namen sijn.  
Dat xvi. Capittel.**

**S**ij maken een crupne op haer hooft/ ende la-  
ten daer rontom een cransken wassen van  
hary gelijk eenen monninck/ Ick heb haer dicke-  
wils gebraecht van waer dat sy dat monster van  
hary hadden. So sepden sy/haer voorvader had-  
den aen eenen man gesiē die hadde *Mezzo Huma-  
ne* geheten/en hadde veel wonderlijcke dingē on-  
der haer gedaen/ en men wil seggen dat een *Pro-  
pheet* oft *Apostel* geweest is. Doozts vzaechde ic  
haer waer sy die haryen af hadden connen sijndē  
eer haer die schepen scheren gebracht hadden. Sy  
sepden sy hadden eenen steenen beptel ghenomen/  
en haddē een ander dinck daer onder ghehouden/  
ende daer op die haryen af gheslaghen/ maer die  
middelste crupne hadden sy met een schelfer van  
enen harden steen gemaect/dwelc sy dicwils ge-  
bruycken en besigē inde stede van eender scheeren.

Doozt hebben sy een dinck van roden vederen  
ghemaect ende dat heet *Kannitare* / dat binden  
sy om dat hooft/ Sy hebben oock inden onderstē  
lippen des monts een groot gat/dat maken sy vā  
ioncx af als sy noch ionc sijn/ sy stekē mettē scher-  
pen punct van eenen herts hozen daer dooz/ daer  
in stecken sy dan een steentken oft houtken/ende  
sineeren



inrent dan met haer saluen. Dat gaetke blijft  
dan open/ Als sy nu soo groot worden dat si wep  
rechtich sijn/soo maken sijt dan haerlieder groo  
ter ende dan steect hy daer eenen grooten groene  
steen in/ die is aldus ghemaect het smal eynde bo  
uen/ dat coemyt binnen inden lippen te hanghen/  
ende dat dicke hangt buyten wte/ ende die lippen  
des monts hangt haer alrijt om leege vanden ge  
wichte des steene. Oock hebben sy op beyde syde  
des monts in de caken noch enen Kepnen steen.  
Sommighe hebbender van cristal steenen die sijn  
smal ende lanc. Ende noch hebben si een citaet  
dat sy wt groote zeefacken hupsen maken/ ende  
die heeten sy Watte pue/ ende dat is ghemaecte  
als een half mane/ dat hanghen sy aenden hals/  
het is sneewit/ ende wort Bogessy ghenaeemt.  
Ooc maken si witte cozdellen van witte cozdelle  
van witte zee steenen ende cost veel arbeys te ma  
ken/ dat hanghen si aen den hals Oock binden sy  
pluymbosschen aen die arme schilderē haer swert  
ooc met rooden ende witten vederen so bont door  
malcanderen/ ende die vederen placken sy opt lijf  
met materie die wt den boomen coemyt/ ende da t  
strjcken sy op de plaetsen daer sy pluyneu heb  
ben willen/ ende daer op legghen sy dan die pluy  
men/ ende dat blijft dan daer aen cleuen.

Ende sy schilderen hem oock den eenen arme  
swert den andereu roodt / die beenen ende dat  
Lijf des ghelijck / Sy hebben oock eenen  
zieract van strupsvederen ghemaect dat is een  
groot ront dick van vederen dat bindē sy opt gat  
als sy inden crijch varen teghen haer vbandē oft  
sy sus eenighe feest houden/ dat heet Enduay ha  
re nameu noemen sy nas die wilde dieren ende  
sy



geuen haer seluen veel namen maer alijt met  
ten onderscheyt / als sy eerst gebozen worden soo  
wort haer eenen naem gegeuen / dien behouden sy  
mer langher dan tot dat sy weerachtich worden /  
ende die vanden doot slaen / soo veel als hyper dan  
gedoot heeft / soo menigen namen heeft sy.

Wat des wijfs oft der vrouwen zieraet  
is. **Capittel.**

**D**ie wijfs schilderen haer int aensicht ende  
ouer dat gause lijf oock op te vsergeseyden  
maniere alsoo haer die mans schilderen /  
maer sy laten dat hars lanck wassen also  
oock ander wijfs / sy en hebben sonderlick geenen  
zieraet dan inden ooren hebben sy gaten daer han  
ghen sy dingen in ende syn outrent een span lanc /  
ront outrent eenen dypt die / heeten op haer spra  
ke nambewers / makent van zeelscken / Matpen  
genaempt / haer namen syn na vogelen / visschen /  
bruchten der boomen geheten / en hebben vanden  
sonckheyt op maer eenen naem / maer so menig  
ge slaue die mans doot slaen / soo menige namen  
geuen haer die wijfs oock. Als die een den andere  
lyst die lysen eten sy / ick hebse dickwils gebza  
get waerom dat spt doen / soo seyden se het waren  
hare vanden / etense vanden hoofde ende willen  
hen aen haer wyken / daer en syn geen besoude  
re hoe vrouwen / Als een wijf in barens noot is  
loopt daer toe wie batter na sy is / hejde man en  
wijf. Ick hebse sien ghaen outrent den vierden  
dach na datse ghebaert hadden. Sy droegen haer  
kinderen opten rugge in keusen van catoen gare  
ghemaect / doen haren arbept met huy / die kin  
deren slapen en syn wel te vreden hoe sy met haer  
lycken oft oprechten.



Hoe hy den kinderen een eersten naem  
geuen. Dat xviij. Capittel.

**W**Anden wilden / een die welcke niet vanghen  
halp sijn huyffrou hadt eenen ionghen soon  
ghebaert / sommighe daghen daer na nam hy sijn  
naeste gebueren vanden hutten bezagende hem  
met haer wat hy den kinde wouden vooz eenen  
naem gheuen die dapper ende vreeselijck waer /  
sy hielden veel namen vooz die hem niet en be-  
haechden hi noemde hem vandē vier voozvaders  
eenen naem / sepden die kinderen de sodanigen na-  
men hadden dyden wel ende waren spoedich sla-  
uen te vanghen / hy noemde die vier Vooz-  
vaders die eerste hiet Krimen / die ander Hermitā  
die derde Koem / des vierden naem en heb ic niet  
onthouden. Ick dachte als hi van Koem sepde  
het moest Cham sijn maer Koem heet op haer  
spraeck den merghen / so sepde ic hem dat hy hem  
den seluen naem gaue / want die selue moest seker-  
lijck sijnder voozvaderen een geweest sijnder na-  
men een behielt dat kint / so geuen sy haer namen  
sonder doopsel oft besnijdinghe.

✠ Hoe veel wijfs een heeft ende hoe hy  
hem met haer hout.

Dat. xxx. Capittel.

**E**n meestē hoop en heeft maer een wijff  
elcks / sommighe ooc meer / maer sommi-  
ge van haer Coningen hebben xij. ofte  
xiiij. wijfs. Die Coninc die ick lestmael  
geschonckē was / vandē welcken my die Fancop-  
sen cochten / Abbati Boffange genaemt / die hadt  
veel wijfs / en eene die sijn eerst geweest was / die  
was



was die ouerste onder hem/elcken vrouwe hadde  
haer logement inden hutten/epgen vier haer ep-  
gen wortel ghewas/met welcke hi te doen hadde  
inder seluen losoment was hi die ghaf hē te eten/  
dat ginc so om die kinderē die si hebben treckē op  
wepdewerc als sy groot sijn/en wat sy bzenghen  
gheeft een peggelijck sinder moeder/die coocken  
dan en deplen dan den anderen mede/en die wijfs  
berdzagen haer wel onder malcanderen Sy heb-  
ben ooc die maniere dat deen anderen een wijf  
schencke als hysse moepende is/oock scheinckt de  
eenen de anderen een dochter oft suster.

## Hoe sy haer verlouen.

Dat ¶¶. Capittel.

**S** verlouen haer dochters als sy noch  
ionck sijn ende als sy groot worden dat  
si tot vrouwen gebzupcken crighen oft  
comen/snijden sy haer dat hapy banden  
hoofde/scrabben haer eenē besonderlijcken snede  
indē rugge/bindē haer sounge wilde diere tādē aē  
dē hals/daer nae alst haer weer gewassē is/en die  
suedē toe ghewassen sijn soo sietmen euen wel dat  
tezken banden snede/wandt sy doen daer wat in  
daer mede dat swert blijft alst toe geheylt is/dat  
houden si booz een eer/als si sulcke cerimonien ge-  
epnt sijn/daer nae leueren sijse ouer diese hebben  
sal/en maken gheen sonderlinghe cerimouien.  
Man ende wijf houden haer oock ghebuerlijck/  
maken haer dinghen heymelijck. Item ick heb  
oock ghesien dat een ouerste van haer by tijde des  
merghens broech door alle hutten ghinck ende  
crabde die kinderen met eenen scherpē vischtant  
inden beenen/om haer daer mede sozchfuldich te  
maken



maken ende vreesende/op dat als sy crÿten ende  
onlijdtsaem warē/die onder haer daer met vreich  
den daer comt een/eñ niet pāpdē en datse swegē.

**Wat haer goeden syn.**

**Dat. xxx. Capittel.**

**D**ier en is gheen deplinghe oft partheringe  
onder haer lieden si en weeten ooc van gee  
nen ghelt te seggen/haer schatten sijn plus  
men van boghelen/vanden welckē dier veel heeft  
die is rÿck/ende welcke sijnen steen inden lippen  
des monts heeft die is oock vanden rÿcksten een  
Een peghelijck partie man ende wijf heeft sijn  
epghen wortel gewasch daer sy af eten.

**Wat haer meeste eer is**

**Dat. xxij. Capittel.**

**D**at is haer eer als een veel vanden ghenā  
ghen ende doot gheslagen heeft/want dat  
is die maniere onder haer lieden soo men i  
ghen vpant hy doot slaet/so menigen naem geeft  
hy hem seluē/ende dat sijn die vernaemste onder  
haer lieden/die welckē sulcke namen veel hebben.

**Waer aen dat sy gheloouen**

**Dat. xxij. Capittel.**

**S**y gheloouen aen een dinck dat wast als een  
ronde rouworde/ende is soo groot als eenen  
pot van eenen pot nats/het is binnen hol/steken  
een cleyn storcken daer door/snijden een gaetken  
daer in ghelijck eenen mont/ende doen cleyn steen  
kens daer in dattet ratelt ratelen daer mede als  
sy singhen ende dansen ende heetent **Tannara  
ka**/ende is ghesformeert oft ghemaectit ghelijck  
hier na volcht.



Die selue hebben dat mansbolck elck een eyghen  
sp syn nu sommige onder haer die sp noemen Papi  
gi/die worden onder haer geacht gelijkmen hier  
die waerseggers acht die selue trecken des iaers  
eens door dat landt/in alle hutten ende gheuen te  
herstaen hoe dat eenen gheest by haer is geweest/  
die welcke verre van daer wt vzeemde landen co-  
men was/hadde haer die macht gegeuen dat alle  
die ratelen Tammaraka die welcke wouden/sou-  
den spraken en macht crighen daer sp om baden  
soude haer geworden ende gegeuen wesen/ende so  
gebueren. Een pegelijck wil dan dat in syne rater-  
len die gewelt connen maken eenen groten feeste  
met drincken/singen/en waerseggen/houde veel  
feltzame ceremonien/daer bestellen die waerseg-  
gers eenen dach inden hutten/die welcke sp ledich  
maken/daer en moeten gheen wijfs noch kinder  
in bliuen / dan ghebieden die waersegghers dat  
een pegelijck sijn Tammaraka root verberwe  
met plupme ende daer in come/so wil hi haer die  
gewelt ouer leuere dat sp spraken sullē. Daer nae  
comen si inder hutten soo setten sp haer bouen aē  
die waersegghers/ende hebben haren Tammaraka  
by haer inder eerden steken die andere de huere  
noch een pegelijck gheeft den waersegghers gif-  
ten oft gheschenck die welcke sijn s litspijlen vede-  
ren/vinghen die sp aen die ooren hanghen op dat  
een pegelijcken sijne Tammaraka niet vergetē  
en worde/als si dan alle by malcanderen sijn soo  
neempt hy dan pegelijck Tammaraka sonder  
lijcken/ende beroeckse met crupt/twelcke sp Bit-  
tin noemen daer na neempt hy die ratel vast voor  
den mont ende ratel mede/sept totten ratel. De  
Koca/nb spreect ende laet v hoozen spdy daer in-  
ne



ste dan spzeect hy met cleynder stemme ende rasch  
een woort datment niet wel mercken en can oft  
die ratel doet oft dat hit doet/ ende dat ander vole  
mepnt dat die ratel doet maer ope waerseggher  
doet hy met allen ratelen die eenē nae den anderē  
een Zeghelijck mepnt dan dat sijn ratel ghroote  
macht vp haer heeft/dan ghebieden hen die waer  
segghers dat si ten rrych trecken vpan den vangē  
want die gheesten die indē Tammaraika sijn heb  
ben lust slauen vlesch te eten/nae die raet trecken  
si naden rrych/wanneer nu die waerseggher pap  
gi wt allen ratelen goden gemaect heeft soo neet  
dan een peghelijck sijn ratel wederom nae hem/  
ende heerse lieue soou/macckt hem een epggen hut  
ken/daert in staet/sedt hem eten voort/begheert  
van hem alle wat hem van noode is/ghelijck als  
wp den warachtighen god doen/die hemel en eer  
de geschapen heeft bidden/dat sijn nu haer goden.  
Metten warachtighen God die hemel ende eerde  
geschapen heeft/en hebben sp geen becoringe  
houden vooz een out heercomen dat hemel ende  
eerde gheweest sin en weten sus niet sonderlic vā  
den beghin der werelt/dan sp segghen/daer eens  
groot water gheweest dat heeft alle haer voozba  
ders versopen/ende sommighe sijn in eenen naec  
ker daer wt comen/sommige op hooghe boomen  
het welt ick achte/het moet dic Deluue geweest  
sijn als ick nu die eerste reyse / onder haer quam/  
ende sp my daer af sepden mepnde ic het was een  
dupurls voorspel want sp sepden my dic wils hoe  
dat die dinghers spreken/als ic nu inden kuttē  
quam daer die waerseggers in waren die welcke  
die dinghers souden sprekende maken/moesten  
sp haer alle neer settē/maer als ic dat bedzoch sac



ghinck ic ter hutten wt ende dacht hoe armē ver-  
blinden volck is dat.

Hoe sy van haren wyfs waersegg-  
gherffen maken. Dat xxviii. Capittel.

**D**ie wyfs der hutten nemen die een voor die  
ander na/ende becoeckense daer moet dat wijf cri-  
ten en spzinghen ende om loopen soo langhe dat  
se opter aerden va llen gelijck al oft si doot ware  
daer nae seyt die waersegghe/siet nu is sy doot  
terstont wil ickse wederom leuendich maken als  
sy dan wederom tot haer seluen comt seyt nu  
spoedich toe comende dinghen te segghen als sy  
dan nae den crijch trecken/soo moeten haer die  
wyfs vanden crijch waerseggē/myns herē vrou  
dien ick gheschoncken was om te dooden begost  
eens te waersegghe/seyde tot haren man haer  
was eenen gheest wt beemden landen comen/die  
begheerden van haer te weten hoe rots ick sou-  
de ghedoot worden/ende vraechde na dat hout  
daermen my mede doot slaen souden/waer dattet  
waer sy antwoorde haer/het en was niet verre/  
alle dinghen waren ghereet/niet dan alleen/sy  
liet hem duncken ick en waer gheen Portugalose  
maer ic was een Franchops/als dat wijf haer  
voorsegghinghe vofbracht hadde vraechden ick  
haer waerom sy mi soo nae mijn leuen stont/ter  
wijlen ick geen vpant en was/of sy niet en vrees-  
de dat haer mijn. Godt een plaghe toe schicken  
soude sy seyde ick en soude my daer niet aen kee-  
ren/wandt het waren vzeemde gheesten/die wou-  
den bescheet van my weten/sulcken ceremonien  
hebben sy veel.

Waer



# ✠ Waer in dat sy opt water varen

## Dat xxv. Capittel.

**D**ier sijn eenderhande boomen int lant die  
welcke heeren ygapwera/dies booms sca-  
len lossen sy gans of van bouen aen tot be-  
neden toe maken besonder ghestelt ront om den  
boom heenen/om die schael gang ende heel af te  
crpghen/daer na nemen si die schale ende dragen  
se wten gheberchte byder zee/heptense niet vier/  
leggghense achter ende voor hoorch op/bindē swer  
te houten in midden daer onder ende ouer/dat sy  
niet wyder en worden/maken naeckers daer af/  
daer in haer der ¶¶¶. varen connen ten crych die  
schale is eenen dupin dick/wel vier voet is die  
wijde xl.boeten lanck/sommighe langer scinni-  
ghe dock cozter/die seluen roepen si seer gheringe  
ende lichtueerdich duere/varen daer mede so ver  
re als sy willē als die zee ontstelt is door onweer  
treckē sy die naeckers opt lant/ tot dat wederom  
goet weer wort/si en varen ouer twee mylen niet  
in der zee/maer lanc dē lāde heenē varen spherre.

**W**aerom den eenen viant den ande-  
ren eet. Dat xxvj. Capittel.

**S**en doens van gheenen hongher maer bā  
ghrooten haet ende nijt/ende als sy inden  
rych teghen malcanderen schermutsen roept die  
eenen den anderen aen wt ghoeter haet. Dese  
Limmerape Schermturammethepwoe. die co-  
me alle ongheluck aen mijn eeten cost. De kange  
lrea eppata kurine. Ic wil v noch hede dese dach  
dat hooft door slaē Sebe innamme pegiche resca  
gu/mijnē vrienden doot aen v te wrecchen ben ic



Hier / pan desoo / schemocké Sera Quora Ossori-  
me Kiere Etcetra. W bleesch sal heden desen dach  
eer die son onder gaet mijn ghebræet sijn sulcx alle  
doen si wt grooter biantschap.

Hoe sy haer aenslagen maken als sy  
willen in haren vianden lanc ten crych trecken.

Dat. XXXIII. Capittel.

**D**As sy willen in hare viandē landt ter oor-  
loghen trecken / so vergaren hen haer ouer-  
sten / houden raet hoe sijn maken wille dat  
ontbieden sy dan in alle hutte dooz en weer  
dat si haer op rusten / ende si noemen eenderhande  
fruyt der boomen als die rip worden / so willen si  
wt trecken want sy hebben gheen onderscheydt  
der iaren ende daghen oock bestellen sy eenen tijt  
wt te trecken alser een gheslacht visschen wter zee  
inden riuere loopen die welcke sy Bzatti heeten  
op haer spræeck ende den ligghenden tijt als men  
die visschen siet noemen si Wirakaen / op sulcken  
tijt rusten si haer met naeckers ende pijlen / ende  
hertwortel meel dwelck si heeten Wyghan tot vic-  
talie daer na beraden sy haer metten waersegger  
Wogp oft si victorie sullen hebben die seggen dan  
wel ia doch toch bevelen si haer dat sy acht inghe  
op die droomen hebben souden die haer vanden  
vianden droomden / als den meesten deel droomt  
dat se sien haerder vianden bleesch bzaden / dat be-  
diet victorie / maer als si sien haer eygen bleesch  
bzaden dat en bediet niedt goedts / soo dat sy dan  
thups bliuen / als haer vpe droomen nu wel be-  
haechden / soo rusten sy haer op / maken in alle  
hutte ghroote vrolijkheyt met droncken dzinc-  
ken / en dansen metten afgoden Tammaraka een  
peghelijck bidt den sijnen / dat sy hem help eenen  
byant



byant branghen/daer nae baren sp henen als sp  
dan vast by haerder byanden lant comen so beue  
len haer ouersten den nacht te vozen als sp des an  
deren daechs haerder byanden lantschap willen  
aen vallen/dat si die droomen onthouden souden  
die welke hier die nacht droomt / Ick was ee  
nen toch nae haer/als wy nu vast by haerder viā  
den lant waren des auonts te voze/soo haer mep  
ninghe was den anderen nacht haerder viāden  
lant aen te vallen/ghinck die ouerste dooz den le  
gher henen/sepde haer dien nacht droomen wel  
behielden die haer dien nacht droomen souden /  
gheboot voert dat die ionghe ghesellen als den  
dach op byack wildt schieten souden ende visschen  
te vanghen/dat ghebuerde also die ouerste liet ge  
reet maken/daer nae ontboot hy die ander ouer  
sten die quamen dooz sijne hutten/sitten haer al  
le opter eerden in eenen ronden rickel/liet haer  
teeten gheuen/als sp gheeten hadden vertelden  
sp droomen/soo veel als haer wel behaechden /  
daer na dansten sp met haren **T**anumaraka van  
byuechden/haerder byanden hutten besaghen sp  
inder nacht vallen aen/meer inden mergen stont  
als den dach op ghaet/als sp eenen vanghen dpe  
seer gheuwont is/dien dooden si ter stont ende vue  
ren dat vleesch ghebraden mede thups/maer dpe  
noch ghesont sijn vueren sp al leuendich mede  
thups/daer nae in haren hutten dooden sijse **S**p  
ballen aen met eenen grooten gheschrey t reden  
stijf opter aerden/blasen in basupnen van langhe  
couwozden ghemaect/sp hebben alle ghader snoe  
ren om haer lijf ghebonden om die byanden daer  
mede te binden schilderen en vermalen haer met  
rooden vederen op dat sp booz die ander beken  
souden



Vouden wesen schieten seer oock gheringhe bierck  
ghepylen op haer rder vanden hutten/om die  
daer mede aen te steken/ende als de eerder een ge-  
wont wort/hebben si haer eyghen crupden daer  
sp haer mede heelen.

## Wat haren crupch rustinge is/

Dat XXXIII. Capittel.

**S**ij hebben flistboghen/ende die spijtsen oft  
hoozenen sijn ghemaect van beenen ende  
herde weeren die sp scharp wetten/ende daer op  
binden/sp makense oock van visch tanden die  
welcke men heet Tiberan/worden inder zee ge-  
uanghen ooc nemen sp cattoen oft boomwolle  
menghelense met was/bindent bouen aen die pij-  
len/steken dan dat bier daer in/dat sijn haer vier  
pylen/si maken oock schilden van boomschorssen  
ende anderen wilden dieren snijen. Sp grauen  
oock scharpe dooznen gelijc als hier minckijfers  
Ick heb oock van haer ghehoort maer niet gesie/  
dat als sijt doen willen dat si haer vianden wt de  
vasticheyden ende sterckten wel comen verdrij-  
uen met peper/in dier manieren die welcke daer  
waest. Sp wouden groote vieren maken als ope  
wint waeyde/ende worpen dan vanden peper ee-  
nen hoop daer in/als den dump tot haer inde hut-  
ten sloech moesten sp haer ontwicken/ende ic ge-  
loefs wel/want ick eens metten Portugaloisers  
in een prouincie des lants Brannenbupke ghe-  
naempt/als booz verhaelt is/daer bleuen wi met  
een schip opt drooghe in een Beuier ligghen wāt  
die bloet was ons ontgaen/doen worpen sp veel  
droochs strops tusschen dat schip ende den oeuer  
meyden ons oock metten domp vanden peper



te verlaghen/maer sy en consten dat hout niet  
ontsteken.

Met wat ceremonien sy haer vyanden  
dooden ende eren/waer mede sijse doot slaen/en-  
de hoe sy met haer om gaen

Dat XXX. Capittel



**A**ls sy haer vianden eerstmaels thys brē-  
ghen/soo slaense die wijs en die iongers  
daer nae schilderen sijse ende behangense  
met grauwen bederen/scheerē haer die wijn brau-  
wen af bouen dooghen/dansen om haer heenen  
binden hem wel dat hi niet en ontloope/gheuen  
hem een wijs die hem bewaert ende ooc met hem  
te doen heeft/ende als die kint draghet dat kint  
voeden sy op tot dattet groot wort daer nae alst  
haer inden sin compt/slaen sijt doot ende etent sy  
gheuen hem wel teeten houden hem so eenen tijt  
lauck maken ghereetschap/maken veel vaten vā  
eerdewerek



eerdenwerck daer si dranck in doen/backen son-  
derlinghe vaten daer in doen si die reetschap/  
daer sy hem mede schyldbeeren en palleerē/maken  
beder en bosschen die sy aen dat hooft doen ende  
binden/daer mede sy hem doot slaen/maken een  
langhe snoer Masurana ghe-naemt/daer binden  
sy hem in als hy steruen sal. Als sy alle ghereet-  
schap by malcanderen hebben/soo ordineren sy  
eeneu tyt wanneer hy steruen sal/nopen die wil-  
den van anderen dorpen / dat sy op die tyt der-  
waerts comen/dan maken si alle vaten vol drāck  
ende eenen dach oft twee te voren eer die wijfs de  
dranck maken / voeren sy de gheuanghen eens  
oft twee mael opte plaetse/dansen om hem hee-  
nen. Als si nu alle by den anderen syn/die van  
huyten comen/heet haer die ouerste vander hut-  
ten willecomen. Sept also comt helpt uwe vpant  
eeten. Des daechs te voren eer sy beghinnen te  
drincken/binden si den gheuanghenen den snoer  
Masurana om den hals/dien seluen dach schilde-  
ren ende palleren sy dat hout Jwerre Pemune ge-  
naempt/daer mede sy hem doot slaen willē/diēs  
gesteltenisse is also desefiguere bewist/is langer  
dan een vadem/strycken dinghen daer aen dat  
cleeft dan nemen sy eper schalen die zyn grau/en-  
de zyn van eenen voghel Machukawa genaemt  
die stoten zy cleyn als stof/ende dat strycken zy  
dan aent hout/dan zydeen vrou ende wijft indē  
aen cleefden eper schalē stof/die wy siē geschildert  
staeghet vol wijfs/om haer die singhen. Als die  
Jwera Pemune/dan is alsoot zyn zoude met ha-  
ren quispelen ende ander ghereetschap/hanghen  
zy dan in een ledighe hutte bouen der eerden/in  
eeneu tuynstaeck ende singhen dan daerom alle  
den



den nacht des ghelijckx schilderen ende malen  
 sy den gheuanghen sijn aensicht / oock ter wijlen



dat wijf schildert / terwijlen singhen die ander /  
 Ende als si beghinnen te dzyucken / soo nemen sy  
 den gheuanghen by haer / die dzyucke met haer  
 ende ghecken ende alien met hem. Als dat dzyne  
 ken nu een eynde heeft / des anderen daechs ruste  
 sy / maken den gheuanghen een hutken op ope  
 plaets daer sy steruen sal / daer leyt hy dien nacht  
 in wel verwaert / dan des merghens een ghoede  
 wijf vooz den dach gaen sy dansen ende singhen  
 om dat hout daer sy hem mede doot slaen willen  
 tot dat den dach aen coemyt / dan trecken sy den  
 gheuanghen wten hutken breken dat hutken af /  
 maken rupinte / dan binden sy hem die mussura-  
 na vanden hals af / ende bindense hem omc lijf he-  
 nen / treckense soo ouerbeyden sijden stijf / hy staet  
 midden daer in ghebonden haerder veel houden  
 dat snoer van beyden syden laten hem soo eenen  
 luttel staen legghen cleyn steenliens bi hem / daer  
 hy



Hy mede nae die wijfs wozyt/die om hem loopen/  
ende cryghen teeten die selue sijn daer gheord-  
neert ende gheschildert/als hy ontween ghesne-  
den wozyt metten eersten vier stucken rontom die  
hutten te loopen/daer nae hebben die andere tyt  
verdrijf/Als dat nu geschiet is/makē sy een vier  
ontrent twee screden wjt vander slauen dat vier  
moet hy sien daer naer comt een vrou metten  
hout **A**vera **B**emme gelooopen/keert die verbus-  
selen om hooghe/tiert ende ghebeert van vrech-  
den/loopt voor den gheuanghen ouer op dat hyt  
sien soude/ Als dat gheschiet is soo neemt een  
mans persoon dat hout gaet daer mede voor den  
geuanghen staen/houdent voor hem/op dat hijt  
aensiet/ter wijle gaet die de welcke hem doot slaē  
wil selue benen met noch riig, oft. xv. maken haer  
lijf grau met assen dan coempt hy met sijne mede  
ghesellen opte plaetse by den gheuanghen dan  
leuert die ander die voor den gheuanghen staet  
dat hout ouer/soo coempt dan die Coninck van  
der hutten ende neemt dat hout/en steket den ge-  
nen die den geuanghen doot slaen sal eens tusschen  
die benen door/dwelck nu een eer onder haer is/  
dan neemt die wederom dat hout die doot slaen  
sal/ende seyt dan : **J**a hier ben ick / **I**ck wil u  
dooden/want die uwe hebben mijnder vrienden  
sock veel gedoot/ende geeten/dat antwoort hy/  
als ick doot hen soo heb ick noch veel vrienden/  
die sullen my wel wrecken / **D**aer mede slaet hy  
achter opt hooft/dat hem die **H**erffenen daer wt  
springhen/terstont nemen hem die wijfs trecken  
hem opt vier/schabben hem die huylt al af / ma-  
ken hem ghans wit / stoppen hem dat achterste  
met een houtken toe op dat hem niet en ontgae/  
als



als hem dan die huyt af gheueecht is / soo neemt  
hem een mans persoon / snijt hem die beenen ouer  
die knipen af / ende die armen aen dat lijf / dan co-  
men daer vier wijfs en nemen die vier stucke en  
loopen daer mede om die hutten heen / maken  
een groot geschrey ofte gherucht van vuerheden /  
daer nae snijden sy hem den rugge metten achter-  
sten banden vordelen af / dat selue deylen sy on-  
der haer / maer dat ingewant behouden die wijfs  
siedent / ende int sop maken sy een bysc / mingaw  
ghenaemt / dien drincken sy / ende die kinder dat  
ingewant eten sy / eten oock dat vleesch vanden  
hoofde / die herffenen binnen in dat ho of / die ton-  
ghe / ende wat sy sus daer aen ghenieten conuen /



dat eete die tongers / als dat al geschiet is / so gaet  
dan een pegelyck wederom na hups ende nemen  
haer deel met hen / die gene die desen gedoot heeft  
gheeft hem seluen noch eenen naem. Ende  
die Coninck vander hutten schrabt hem met eenē  
tant van eenen wilden dier bouen aenden arm /  
alst



alst reche gheheelt is/soo nietmen dat aftecken/  
dat is een eere daer voor v/dan moet hy den selue  
dach stille ligghen in eenen nest/doen hem een  
cleyn slits boeckken met eenen ppl/daer hy den  
tijt mede verdyjft/schiet daer mede in was / dat  
gheschiet daerom dat hem den arm nietd onseker  
oft onghewisch worden en soude vandē verschric  
ken des doot slaens. Dat al heb ick ghesien en  
ben daer by gheweest/sp en connen met ghesetten  
ghetal nietd voerder tellen dan tot vijf toe/als si  
voordertellen willen wpsent spt beyden vingherē  
ende teenen der voeten/als sp willen van grooter  
ghetal spraken/wpsen sp op vier oft vijf persoonē  
soo veel vingeren ende teenen als die hebben.

## **C** Berecht van sommighe dieren in den lande.

### **Dat IIII. Capittel.**

**D**er sijn int landt Rechte boecken en gep  
en gelijk verkennē so groot vandē twe  
derley gheslacht/die een is seer by gelijc  
die recaluerē hier int land die ander klein  
gelijck als ionghe verckēs heeten Teigasu dattu  
ende en sijn niet seer ghoet te vanghen in die val  
die de wilden ghebrupcken om wilt te vanghen.  
Daer sijn oock dypderley meercatten die een hee  
ten Kerp/ende sijn die hier te lande comen. Van  
isser een soorte heeten Akakep springen ghemein  
lijck met grooten hoopen op die boomen/maken  
een groot gerucht en geschrey int hout oft bosch.  
Ende daer is noch eenderhande gheslacht van  
meercatten die heeten Bizkidie sijn root hebben  
baerden ghelijck supghen ende ghepten sp sin soo  
groot ghelijck een middelbaer hont. Oock heeft  
men



men daer eenderley gebierte/de heeten **Dattu**/dat  
 is omtrēt eē span hoge anderhalf span lanc/dat is  
 gewysent al ront om dat lijf/wt genomē den buys  
 daer heuet niet/de wapen is gelijck hozen/ sluit op  
 malcanderē met bouwē/gelijc een harnas/en heeft  
 eenē langen scherpen mondeken/eenen langē steert  
 gaet gaerne opts steē clippē om/ spu spijse sijn mup  
 sen/het heeft bet vleesch/ic heb dicwils daer af getē  
**Ser wop. Dat xxxij Capittel**

**D** Aer is eenderhande wilt gebierte dat heef  
 Serwop/dat is soo groot als een catte/en  
 de is wat grau vā hapy/en sommighe oock  
 swerte grau/heeft eenē steert gelijc een catte/ende  
 alst haert heeft een ionck oft sessē/het heeft eenen  
 slip inden buyck/is wel een half spanne lancck/en  
 binnen inden slippen heeftet noch een vel/want dē  
 buyck en is hem niet opē /en binnē indē slip heeftet  
 ronduytē/ende daert henen gaet daer draghet die  
 tonghen inden slip/tusschē die twee vellen. Ic heb  
 se dicwils helpen vanghen/ende die tonghen wten  
 slipt gelāckt. Daer sijn oock eē geslacht **Chigher**  
 dierē int landt/die welcke die liede verworgē/ende  
 eten/en groote schade doē. Daer is ooc eē geslacht  
**Leuwen**/dienē heet **Leopaerdē**/dat is geseit grau  
 wie gespikkelde leuwē/en ander wonderlijcke die  
 rē veel. etc. Daer is ooc eē dier ghenaemt **Catiaure**  
 hout hem oyt lant en int water/die sleyn en hulle  
 heyt dat opte cantē vādē ouers handē soutē wate  
 rē blijft daer leuē sp af/en oderhoudē haer daer me  
 de/en dat etē sp/als haer ergēs booz vzeest oft dat  
 herbeert is/so bliet int water optē grōt sp sijn gro  
 ter dan eē schaep si heb bē eē hoost gelijc eē hase/coz  
 tē steret/redelike beenē loopē oock seer rasselijc  
 hē opt landt vandē eenē water totten andere heeft  
**L** **swert**



swert grabu haer heeft dize knobbelen aen elcken  
voet/smaect gelijc vercken bleesch. Doc sijn eender  
hande achdischen int water/ooch opt landt die sel-  
ue sijn goet om eeten.

**Van een soorte van wormkens ghelijck**  
Bloepen welcke die wilden hieten Attum.

Dat xxxij/ Capittel.

**D**er sijn Wormkens ghelijck de bloepen/euen  
wel clepnder/ heetē Attum op der wilder sprake/  
groepen inden hutten vanden menschen vuplic-  
heyt/die selue cruppen eenen in die voeten/ende het  
teuct eenen maer inwendich als sp daer in cruppen  
die eeten so int bleesch datmen des niet en gevoelt/  
oft seer luttel gewaer wort/ende datmense niet ter  
stont wt en doet/maken een cloue so groot als een  
ertote. Ick heb gesien als ick eerst mitten Spaen-  
giaerden aen tlant quam/ dat sp sommige van on-  
sen gesellen die voeten heel verdozen om datse geē  
acht daer op en hadden.

**Eenderlep vleyzmupsen des landts/ hoe**  
sp die lieden des lants des nachts inden slaep indē  
teenen vanden voeten ende in dat voorhoofst biten.

Dat xxxij. Capittel.

**D**er sijn vliermupsen van eender maniere/ die  
grooter sijn/ dan die hier in Duytschlant sijn/  
die vliegen des nachts inden hutten om die nesten  
daer die lieden in slapen/ende als sp ghewaer wor-  
den/dat de menschen slapen en haer laet geworden  
vliegen sp by die voeten / en bijten eenen mont vol  
oft sp ligen int voorhoofst / en vliegen dan weder-  
om wech. Doen ick onder die wilden was/ beten  
sp mi dickwils aen de Tenen der voeten dat ick  
wacker wert/ick sach die tenen bloepende/maer sp  
bijten die wilden ghemepnlijck int voorhoofst.

Van



## ✠ Vanden Bienen ende Hummelen des Landts

Dat xxxv. Capittel.

**D**iederhande gheslacht Bienen sijn in dat lant. Die eerste sijn seer gelijk die Bienen int gemeen hier sijn. Die ander sijn swert ende groot/ghelijck als die grote vliegen/Die derde sijn klein als muggen/oft cleyn vliegen/dees byen hebben haren honich in holle boomen/en ick heb dickwils metten wilden den honich wt geheuen van allen drien geslachten/dat wy gemeenlick beteren honich by de cleynste vonden dan by de andere/sy en steken oock niet so seer gelijk die Bienen hier te lande/want ick dickwils geseen heb dat die wilden den honich langē en dat de byen op haer vlogē/en datse ghenoech af te strycken hadden vanden naecten lijue/oock heb ick selfs den honich naeckt gelangt/maer ick moeste dat eerstmael van grooter wedom in dat water loopen/ende de Bienen daer in af wasschen/anders en const ickse niet quijt worden vanden spue.

## Vanden voghelen des lants

Dat xxxvi. Capittel.

**D**ier sijn oock veel selfsame vreemde voghelen daer in dat Landt/een gheslacht ghenaeemt: Wara Birange/die hebben haer voperinge by der Zee/nestelen op de clippen die daer liggen vast byden lande/its by na so groot gelijk een hoen/het heeft eenen langen beck/ende benen/by na ghelijck eenen Keger/maer niet al wt so lanck/en heeft de natuere/die eerste bederen die den iongen wt wassen sijn wit grauw daer nae als sy vlucht worden/sijn sy swert grau daer mede vliegen sy dan by cās een iaer/dan veranderen haer die selue bedere en de gansen vogel wert so root/als eenige roode berwe



Is/so blijft hi dan/sijn groot geacht by die wilden.

Berecht van sommighe boomen des  
lants. Dat. xxxvij. Capittel.

**D**Aer sijn boomen die welke die wilden Juni  
pappeepwa nomen op die selue boomen wast  
een vrucht/eenē appel niet seer ongelijc/die vrucht  
knauwen die wilden/ende vruchtē dat sap daer wt  
in baetkens/daer mede verwen ende schilderen als  
sijt eerst op te huyt strijcken/soo ist gelijk water/  
daer nae ouer eē wyle wort haer die huyt soo swert  
gelijck inekt/dat duert tot inden negensten dach/  
dan vergaet dat weder ende niet voor die tijt/hoe  
veel sy haer wasschen int water/

Hoe den cattoeu oft boom wolle wast  
en den Basiliaensenpeper/en ooc sommige ander  
wortelē meer die welke die wildē plantē om tetē.

Dat xxxvij Capittel.

**D**EN Cattoē oft boomwolle wast op boomkēg  
ontrent eenen badem hooghe/heeft veel scuetē  
oft tacken/als sy blopē soo crjgen sy veel knoppē/  
als die ryp worden soo gaense opē en die wol staet  
also indē knoppē om ronde kerēkēs die sijn swert  
dwelck dat saet is daermēse af plāt ofe sayet en die  
tackē sijn heel vol vandē knoppen.

Den peper van diē lande is tweederley faetsoē/dē  
enen is geheel dē anderē root/maer wast op eē ma  
niere/als si groē is so is si als haechbestē/die opte  
doornē wassen/het is eē cleyn boōkē ontrēt eē half  
badē hoch/en heeft cleyne bladerkēs hāgt vol vā  
dē peper/is scherp indē mōt pluckē hem af als hy  
getydich is/dzoogende inde sonne/en daer is noch  
een ander fatsoen cleynen peper/den boozgendem  
den niet seer ongelijck/welckē sy oock also als den  
ander



anderen drogen. Daer sijn oock wortelen die Jettts  
ki heeten / die sijn van goeden smaec / als sy die plan-  
ten / snijden sy die in cleynen stuckē / steeckē die stuc-  
kē in deerde / dat ontsangt hem / ende bereydet hem  
ouer die eerde ghelijck hofsmeten / ende wort vol  
van dien wortelen. Saluyt reden.

## **E**n Keeser wenscht Hans Staden Gods genade ende vrede.

**G**onstige Leeser desen mijnen schip vaert ende  
reysse heb ick om oorzaecke int corte na beschre-  
uen allen den aenbanck te vertellen hoe ick inden  
tyrannischen menschen geweld comē ben / om daer  
mede te bewijsen hoe geweldelijcken sonder eenige  
hoope / my die noothelper onse Heer en Godt ver-  
lost heeft wt haer geweld dat oock een pegelijc ho-  
re dat die almachtige Godt nu noch euen soo wel  
sijne Christenen ghelouigen onder den Heydensen  
goddelosen volck / wonderlijcken beschuddet en ge-  
lept / als hy vanden begin der werelt opt ghedaen  
heeft / dat ooc een pegelijc met my Godt daer booz-  
danchbaer sy / en hem inden noodt op hem verlate /  
wandt hy selue spreect. Roeyt my aen inden tijdt  
der noodt / soo wil ic v beraden en helpen / ende ghy  
sult my prysen. Nu mocht die menighe seg-  
ghen / ia sondick dat al drucken laten wat ick min  
leefdaghē versocht ende gesien heb / soo moest ick  
een groot boeck maken / dat is waer / dien nae te  
volghen wist ick noch wel meer te schryuen / maer  
ten heeft die reden niet noch ghesteltenisse. Ic heb  
die meyninge / wat my daer toe beweecht heeft dit  
boek te schryuē / genoeg herwaerts en derwaerts  
in veel plaetsen aē geteekēt / hoe wel wy alle gader  
schuldich sijn Godt te louē ende danckē dat hpongs  
behoet heeft en bescheint vander eerster vze aen vā  
ong



ons geboerte/tot optē tegenwoordigē dach en̄ vze  
ons leuens. Doort so can ick wel bebroepen/dat  
het inhoud van desen Boecke/ den sommighen sal  
vzeemt dnncken/wie can daer tegen/niet te mijn/so  
en ben ick die eerste niet/en̄ en sal die leste oock niet  
bliuen/dien sulcken schip vaerden landt/ende volc  
ken wel bekent sijn/dien seluen en is oock alle din  
ghen niet met lachen sijn geworden noch en sullen  
geworden pemanden/maer dat dien diemen leuen  
de lijue ter doot vzeinghen wilt/soude te moede sijn  
als die sijn die daer verre af staen ende het spel aen  
sien oft daer af hoorē segghen/dat weet een peghe  
lijck wel te berechten Als die oock altsamen soude  
inden tyraunische n vbanden handen comen/die in  
America varen oft zepelen/wie soude dan daer hee  
nen verlanghen. Maer dat weet ic warachtich dat  
menich eerlijck man in Galissien/portugael franc  
rijck oock sommighe Thantwerpen in Zabant  
die in America geweest sijn/imp des moetē getuych  
nisse gheuen datter soo mede is/gelijc ick schrijue.  
Maer dien die sulcke dinghen niet en weten noch  
versocht en hebben/beroepe ick mi op deser ghetuy  
ghen ende Godt voor al aen. Die eerste repse die  
ic dede in America/was met eenē Portugalopschē  
schip/die hoopmā hiet Portpado/warē onser dype  
duptschen opt schip/die was van vzeenten en̄ hiet  
Bzant/die ander hiet Hans van Bzachausen/en̄ ic  
Die ander repse dede ick van Ciuilien wt Spaen  
ghien nae Rio de platta/een prouincie in America  
ghelegghen soo ghenaempt. Die ouerste vanden  
schepe hiet Don Diego de Senabzie/daer en was  
gheen duptsch op die repse mede/maer nae langhe  
moyte/ancx ende vzeese te water en̄ tē lāde dwelck  
duer de ontrent twee iaer/alle indē eē leste repse als  
voor ghemelt/ten lesten leden wy schip. byupck by



een eylandt genaempt. S. Vincente/leet heel by de  
basten landen van Brasiliën/en die Portugaloiser  
de betonen dat daer/op die selue plaetse vout ic ee-  
nē lantsmā Cobani Hefsaligē sonē eē/die my daer  
seer wel ontfinck Noch hadden coop-heerē vā Ant-  
werpē/die welcke mē Scheetz heet/zenen factoor  
daer die heet Peter Roefel/die alle bepde maetē mi  
ghetuygenisse geuē/hoe ic daer ben aē comē/ooch  
hoe ic tē leste vandē Tyrannischē gevangē wordē  
Doort die schippers die my vandē wildē ghecocht  
hebbē/waren wt Normandien in Francryck/die  
hoofman vanden schepe was van wat tauilla/ge-  
naemt Wilhem de Moner/dier stierman heet frā  
coise de Schantz/en was vā Harstor/die Dolmut  
was van Hastoz/genaēpt Perot/die eerlijc ke liede  
Godt die lonet haer inder ewiger salichz/die heb-  
ben mi gheholpen naest Gode/in Francryc/sp heb-  
ben my helpen een paspoort becrigen/sp hebbē mi  
gecleet en gauen my teer geelt/die my getuygenisse  
sijn waer sp my gecregen hebben.

Daer scheeppe ick van Diepē wt Francryck ende  
quam te Londē in Engelāt daer vernamē die coop-  
gesellen vandē nederlāsche bozse oft staelhof vandē  
schipman/daer ic mede derwaerts comē was hoe  
dat met mijn saeck gelegē was nopydē my te ghaft  
bereerdē my met eenen teerpenninc/ daer na seilde  
ic in dūptschlant Thantwerpen quam ic inthups  
vā Akē bi eenē coop heer/Jasper Schets genaemt  
den seluē gaet diē boozgenoemden factoor Peeter  
Roefel in Sanct Vincente ooch aen/als voor geseit  
is/die brocht ick die tijdinge hoe dat die Franchof-  
sen sijns factoor schipken in Rio de Feuero hadde  
aengeuallen/maer waren wederom af geslaghen/  
die selue Coop heer schanck mi twee kepsers duca-  
ten/God wilt hem vergelden. Soo nu ergens een  
tonck



Donck geset waer/ waer dat desen schryuen en getu-  
gē niet te gemuegē en ware/op dat hy niet in twifel  
en leue so neemt dan Godt te helpe/ende haet dese  
reysse aen/ic heb heb hem hier kennissen genoegh ge-  
laten dien pat volghe hy nae die Godt helpt en is  
die werelt niet ghesloten.

Den almachtighen  
Godt/die alle in allen is/si lof eer ende prijs  
van ewichejt tot ewichejt Amen.

F A N T S.

**D**it boeck getituleert die beschryuinghe des  
lants America /is geuistieert by eenē geleerdē  
vander Keyserlijcker Maesteyt daer toe gecommitt-  
teert ende is bider voors Keyserlijcke Maesteyt toe  
gelaten ende gheconsenteert te moghen Printē en  
vercoopen ghegheuen tot Bzuessel den thiensten  
dach in Meerte Anno. M. D. L. vij.

Ondertekent P. de L.

